

TANDEM - CULTURAL MANAGERS EXCHANGE TURKEY - EUROPEAN UNION 2013-2014

MEDIA COVERAGE: March 2013 - November 2014

• GENERAL

Printed

Radikal - 11.03.2013



28 Sanat

Canlı çalmak müzisyeni eğitiyor



Kültür-sanat kurumlarına işbirliği daveti

TANDEM-Kültür Yöneticileri Değişim Programı. Anadolu'daki kültür-sanat kurum ve girişimlerini uluslararası işbirliğine davet ediyor. TANDEM, Stiftung Mercator (Essen) ve Avrupa Kültür Vakfı-ECF (Amsterdam) desteğiyle, MitOst (Berlin) ve Anadolu Kültür (İstanbul) ortaklığında yürütülen projenin 2013-2014'ü kapsayan ikinci dönemine başvuran adayların uluslararası işbirliğine açık olmaları ve İngilizceyi kendilerini ifade edecek kadar bilmeleri gerekiyor. Projeler arasından seçilen 15 çalışmanın her birine 5500 euro destek sağlanacak. Katılımcının seyahat masraflarının yanı sıra ortaklık yaptıkları kurumlara düzenleyecekleri 12'er günlük ziyaretler de TANDEM tarafından karşılanacak. Ayrıntılı bilgi www.mitost.org adresinde. Son başvuru tarihi 24 Mart.

Vokalde Öykü Akgürgen, gitarda Murat Altınöz, basgitarada Alp Okçu ve davulda Osman Konuray'dan mürekkep Kung Fu, ilk albümü 'Tüm Bu Başlangıçlar'ı yayımladı.



ELİF EKİNCİ
elif.ekinci@radikal.com.tr

Uzun yıllardır birlikte olduğunuzu biliyoruz. Ne zaman başladı hikâyeniz?

Murat Altınöz: Biz Kadıköy Anadolu Lisesi'nden, oranın müzik odasında çalıştığımız zamanlardan beri birlikteyiz. Ancak mezun olduğumuzda oluşturduğumuz ekip biraz daha farklıydı. Gripin'in davulcusu İker bizimle idi o zamanlar, basçımız Kerem'di. Bu son ekibi 2000 yılında oluşturduk.

Öykü Akgürgen: Mezun olduktan 8-9 ay sonra, ilk konserimizi arka sokaktaki eski Bronx'ta verdik. Beğendiler. "Haftaya da gelin" dediler. Panik olduk tabii, daha ismimiz bile yok.

En zoru da o lasımdır, nasıl bir beyin fırtınası yaşadınız?

Öykü Akgürgen: İki şeyi dilekât etmek istedik: Türkçe ya da İngilizce olmasın ama bir şey de ifade etsin! O zamanlar uzun vadede albüm yapma planımız da yoktu tabii. Olursa da değiştiririz filan diye düşünmüştük herhalde.

Alp Okçu: Sonra bir akşam benim telefonum çaldı. Ev telefonum ama o zamanlar daha cep telefonu yok. Gruba katılır mısın diye sordular. **Osman Konuray:** Sonra bir akşam bestelerimizi çalıyorduk sahnedeydik. Çok da ilgi görüyordu. O bizim kafamızda bir ampul yaktı belki de.

Murat Altınöz: Sahnedeydik seyrinin en yoğun olduğu zamanlarda cover'lar yerine kendi bestelerimizi çalmaya başladık ve bir zaman sonra insanlar artık onları dinlemek için gelmeye, bizim bestelerimizi sevmeye başladılar. Seneler boyu bunları canlı çalarak da iyice oturtuk. Sonra bestelerimiz var, bunları kaydedip kalıcı hale getirelim dedik. 8 şarkı yapıp albüm çıkaralım diye çıkmadık yola. Biz aslında bu cover şarkılar yapma dönemini bir ara dönem olarak görmüştük. Bu kadar iyi gideceğini ve uzayacağını hiç düşünmemiştik. Kung Fu'nun cover süreci beklenenden uzun süren bir ara dönem oldu aslında. Ama şu anki sound'umuzda bulmamız açısından da çok öğretici oldu.

Bu dönemin bu kadar uzun sürmesinin avantajları da oldu yani...

Murat Altınöz: Albüm için her şey defalarca bastan başlamamız gerekti. Çünkü çok uzun süredir çalıyorduk ve nasıl çalıştığımızı, nasıl tınlattığımızı çok iyi biliyorduk ama bunu albüme yansıtmak çok zormuş. Özellikle bir prodüktörünüz yoksa...

Osman Konuray: Her hafta canlı çalmak kadar bir müzisyeni eğiten



Say, Anadolu turunda

Fazıl Say'ın Türkiye'de farklı şehirlerde gerçekleştirdiği Anadolu konserleri turnesi devam ediyor. Fazıl Say, mart sonunda gerçekleşecek konserlerinde İstanbul Senfonisi ve Hezarfen Ney Konertosu gibi kendi bestelerinin yanı sıra Mozart, Beethoven ve Bach eserlerini de yorumlayacak. Say, 25 Mart'ta Sakarya Üniversitesi Kongre Kültür Merkezi'nde başlayacak Anadolu konserleri



KUNG FU
Tüm Bu Başlangıçlar

Sabah - 02.06.2013



Avrupa Kültür Vakfı Yönetim Kurulu Başkanı Görgün Taner:

Kültür, diyalog için çok önemli

İKSV Genel Müdürü Görgün Taner, Avrupa Kültür Vakfı'nın başına getirildi. Kültür dünyamız için önemli bir başarı. Taner "Kültür, toplum katmanlarının kendi içlerinde ve toplumların başka toplumlarla diyaloglarında en önemli zemin," diyor

HAFTA içi duyurusu yapıldı, İstanbul Kültür Sanat Vakfı (İKSV) Genel Müdürü Görgün Taner, Avrupa Kültür Vakfı'nın (Europass Cultural Foundation) Yürütme Kurulu Başkanı oldu. 1994'te kurulan ve Avrupa'nın en önemli kültür kurumlarından birisine başına Taner'in getirilmesi önemli bir başarı. Peki bu başarının anlamı nedir? İhsen Güngör Bey'i sorduk. "Hayatı olsun," dedi. Hem Avrupa Kültür Vakfı'nı, hem bu başarının anlamını hem de kültür dünyamıza bakarak konuşmak istediklerini söyledik. "Hay hay," dedi. Ertesi gün Şişli'deki Neşet Ertaş Çayevi Binası'nda buluştuk.



ÖLĞÜN ÖZTÜRK

- Avrupa Kültür Vakfı'nın tam olarak görevi nedir?
- Avrupa Kültür Vakfı (AKV) 1954 yılında kurulmuş. Kültürel değişim projesi çerçevesinde sanatçıları, kültür yöneticilerini ve kültür kurumlarını ortak projelere birleştiriyor. AB ülkesi dışı ve aday ülkeler arasında kültürel değişim, araştırma ve geliştirme projelerini, yayınları destekliyor. Ayrıca daha önce Kültür Bakanlığı'na da sunduğu çok prestijli bir ödül veriyor: Rosales Princess Margaret Ödülü.

- Siz 2007'den itibaren bu vakfın yönetim kurulu başkanısınız zaten, başkanı olmak sizin için ne kadar önemlidir?
- Ahimsa evet, pek beklediğimi söyleyemem.

- Vakfın başkanı olmanızı, Türkiye'deki kültür kurumlarıyla entegre olduğunuzun bir göstergesi olarak okunak doğru olur mu?
- İKSV'nin genel müdürü olduğumuzu düşünürsek daha önce Avrupa Kültür Vakfı'nda yönetim kurulu üyesi olan Üstün Ergüldeir başkan, bu görevi bırakarak benı beklediğini yerine aday göstermişti. Beklemeden başkanlığı aldım bu. İKSV'nin başkanı bir takım çalışmalarının vesisi. Ben de İKSV'de bu takımın bir parçasıyım. Bu kültürün silindiri geldiği kadavru AKV'ye sanatımıza çalışacağız.

- Vakıf 80 yıldır Avrupa'daki kültürel canlılığın ve çeşitliliğin

görünürlüğünü sağlamak için uğraşacak. Hedefini ne kadar gerçekleştireceğiz?
- AKV, Avrupa'da kültürel aydınlanma kaynağına katkıyı artırmanın ve vakfının belirli bir çubuğunda toplamanın için çalışıyor. Bu amaçla yapılmış gibi kurullarla hep beraber çalışacağız. Daha güçlü olmak için var. Ama yanlış anlaşılmasın, tabii ki Türkiye'ye başka bir fırsat fırsatı yok var... Avrupa'da "Yanık, lüks, küllü oldu, küllü aydınlanma parçasıdır" diyor. Bir bakıyorsa bu düşünceyle ilgili bazı kültür aydınlanma projeleri var.

- Vakıf desteklediği projelerle nasıl bir kültür algısının oluşmasını sağlıyor?
- AKV genel hatlarıyla kültürel işbirliklerini ve değişim projelerini destekliyor. Örneğin, Türkiye'de Bilgi Üniversitesi ve Anadolu Kültür Kurulundan yürütülen **TANDEM** projesi, Kültür kurumlarını ve toplumları birbirlerinden öğrenmek için yapıyor. Kültür, toplum katmanlarının kendi içlerinde ve toplumların başka toplumlarla diyaloglarında en önemli zemin. Ayrıca kentlerin kültür politikalarının oluşmasını da ilgili projelerle destekliyor AKV.

- Sizin böylesi önemli bir vakfa başkanlık edecek olmanızdan Türkiye'deki kültür ortamı nasıl bir fayda sağlanabilir?
- AKV bünyesindeki faaliyetleri önemli bir kaynak zayıf ediyor. Bu tamamıyla bir üst düzeyde örnek Hollanda'daki diğer kültür kurumlarıyla temaslarını artırılması sizin konusu olacaktır. AKV'nin 30 yılına dair model, 30 yıl önce kurulan ve geliştirilen Türkiye Sanat Kurulu'na örnek teşkil eder.

AKV'de yönetim kurulu başkanlığına getirilerek kültürel alanın desteklenmesi için gerekli olan mekanizmaları da yaratılmaya çalışılıyor. Bu kültürün silindiri geldiği kadavru AKV'ye sanatımıza çalışacağız.

- Vakıf 80 yıldır Avrupa'daki kültürel canlılığın ve çeşitliliğin



Görgün Taner'den 5 önemli sanat olayı

- 1) Miles Davis konseri,
- 2) Rene Block'un küratörlüğünü yaptığı 1995 yılındaki 4. İstanbul Bienali,
- 3) İstanbul Modern'in açılışı,
- 4) Pina Bausch Dans Tiyatrosu'nun İstanbul üzerine olan *Wells* oyununun prömiyeri,
- 5) Kevin Spacey ve Sam Mendes'in *AI: Richard*'ının gösterimi.

Fotoğraf: Cemal Kocaoğlu

Tek seslilik zenginliği öldürür

- Sizce Türkiye'deki kültürel çeşitlilik kendini gösterebiliyor mu?
- Yeterince değil tabii ki. Son 30 yıl içinde geçtiğimiz ve tarihte neden olan bu durumun sone ereceğini düşünürsek o kadar seviniyorum ki...

Yaratıcılığı ve kültürel çeşitliliğin kendini göstermesinin önemli zemini ifade ediyoruzdur. Başkalarına öğretmek öğrenmeziz lacem. Sadece kendimizin konuşması bir yapı, tek sesliliği getirir ve düşünce zenginliğini öldürür.

- Yıllardan beri İKSV'de çalışıyorsunuz, 2002'den bu yana da İKSV Genel Müdürü olarak görev yapıyorsunuz.

İKSV içerisinde çok önemli tecrübelerimiz var. Bu tecrübeler ışığında, Türkiye'deki kültürel dünyanın belli başlı problemleri nelerdir sizce?

- 30 yıl baktığımızda, kültür sanat alanındaki kaynak sorunu, ifade özgürlüğü, telif hakları, sanatçı hakları, kültürel alışveriş imkanı sorunu hep öne çıkarıyor. Türkiye'nin ülke öncelikleri arasında kültür endüstrileri artık muhakkak eklenmeli. İçinde bulunduğumuz yüzyılın değer yaratıcı, fark yaratan değer yaratıcılığına eğer, bunu sağlayacak sanatçıların ve yaratıcı insanların bakışında oturması gerekiyor. Artık önceliklerimiz gözden geçirmeliyiz.

En iyi okul kitaplar ve filmler

- Yıllar önce İKSV'nin kapsamını girenken, be günleri hayal edebiliyor musunuz?
- Sanırım, o zamanlar hayalimde sadece Leonard Cohen, Bob Dylan ve David Bowie konseri yapabilmek vardı: bir de Tom Waits' i kisi oldu, ikisi kaldı...

- Kültür dünyanın profesyoneli olarak, sanat ve kültürle kurduğunuz ilişki nasıl bir değişim gösterdi. Hala okul filmi götüğünüzü hayecanlı yapılabiliyor musunuz?
- En üst düzeyde konulardan biri bu... Bazen mesleki deformasyona uğradım diyebiliriz.

Bir konserde gülmeye başlıyorsunuz, günüze, günüze salın bakıp kalamadık süpürge hesaplamadan yorulduum Film Festivali'nde her yıl, daha az film seyredebiliriz. Halbuki her yıl daha zengin bir program yapıp dünyanın dört bir yanından filmler getiriyor arkadaşlarımız... Sanırım artık okul günlerim geride kaldı için bu sefer de iyi kitap Film Festivali'ne girme heyecanı yaşamayalım Ama hala en iyi okulun filmler ve kitaplar olduğuna inanıyorum. Herhang bir kitapta veya sahafa geçinceye kadar zaman sınıd dünyamız değişebilir.

Bursa Hakimiyet – 18.01.2014

interpress BURSA HAKİMİYET
BURSA İZMİR HABERİ
BURSA
SİYAH
Tarih: 18.01.2014
Sayfa No: 12
Tiraj: 2955
Ölçüm: 83

Necati Şahin ile sohbet

CHP Bursa Büyükşehir Belediye başkanı aday Necati Şahin ile dün uzun uzun söyleşme olanakımız oldu. Kendisine şu soruyu yönelttim:

“Başkan seçilirsенiz neleri değiştireceksiniz? Veya ne değişecek?”

Necati Şahin bu soruya yanıt vermeden önce bir anekdot anlattı. “Ben adaylığımı açıkladığımda CHP Kadın Kolları Başkanı Ayşe Şahin bana bir kalem armağan etti.

Ve ilk imzama bu kalemle atmamı rica etti. İlk imzama nereye atacağım, biliyor musun?” dedi ve şöyle devam etti: “Atacağım ilk imza benden daha bilgili, benden daha genç, benden daha fazla teknolojiye hakim insanları Bursa Büyükşehir Belediyesi kadrolarına getirmek olacak...” Bursa’ya eğri hasta olarak gördüklerini diler getiren CHP Bursa Büyükşehir Belediye başkan aday Necati Şahin, bir meslek odalarındaki bilgi birikimini, diğer meslek odalarının birikimleri ile birlikte belediyeye taşımak istediklerini ifade ettilen soru karşılığında şöyle dedi:

“CHP Bursa Büyükşehir Belediye başkan aday adaylığı için dosyama bırakıldığında CHP’ye 6 yıllık çalışmamızdaki Bursa için önemli konuları 2 bin 500 sayfalık bir rapor olarak bıraktım. CHP tarafından bu görevin bana verilmesindeki temel mantıklardan birisi de bu meslek odalarındaki bilgi birikiminin yaratıldığı sınırları, Bursa Büyükşehir Belediyesi’ne taşınması arzusuydı...” Bursa’nın 260 bin kaçak yapıya sahip olduğunu ve Bursa ovasının yarıdan fazla ekildiğine dikkat çeken CHP Bursa Büyükşehir Belediye başkan aday Necati Şahin bu konusundaki görüşlerini şöyle anlattı: “Mühassas bir doktor gibi konuya yaklaşacağım. Bu kentte bir stratejik planı olacak. O plan içinde bir ulaşım master planımız olacak. Ar Ge’ si olan el yordamı ile iş yapma mantığını bir kenara bırakmış bir belediyecilik anlayışını Bursa’ya getireceğiz. Bursa’da tarım, turizm, ticaret ve teknolojik sanayi ile bir dünya kenti yaratmayı planlıyoruz ve hedefliyoruz. Bunları hayata geçirmek için tüm planlarımız ve ekiplerimiz hazır. Bursa seçmenine bu görevi talip olduğumuzu deklare ettik. Onların teveccühleri bizden yana olduğunda, bir dünya kenti Bursa için hep birlikte yola çıkacağız...”

Kültür yöneticileri değişimi

Avrupa (Türkiye dahil) ve Arap ülkelerinde faaliyet gösteren kültür-sanat kurumları arasında işbirliğini desteklemek amacıyla, Türkiye ve Avrupa Birliği ülkeleri arasında 2011 yılından bu yana yürütülen “TANDEM: Kültür Yöneticileri Değişim Programı” örnek alınarak yeni bir program tasarlandı. Çağın içerisinde Türkiye’de kültür yöneticileri de başyurda bulababilirler...

Program TANDEM, Stiftung Mercator (Essen) ve Avrupa Kültür Vakfı-ECF (Amsterdam) desteğiyle, MitOst (Berlin) ve Anadolu Kültür (İstanbul) ortaklığında yürütülmektedir.

Örnek Forumu 23-27 Şubat 2014 tarihleri arasında 12 kültür yöneticisi ile gerçekleştirilecek. Başvuru için sitesine yönelebilirsiniz...

Rumelililer bir arada

Bursa’da 14 Balkan-Rumeli geymen derneğinin bir araya gelerek kurduğu Tüm Rumeli Dernekleri Federasyonu (RUMELİ-FED) Yönetimi, Rumelili Yönetici İhtidamı ve Sanayicileri Derneği’nin (RUMELİSİAD) Yönetim Kurulu’na ziyaret etti...

Federasyon başkanla veselinin daha güçlü çıkacağını ifade eden Rumelilifed Başkanı Selim Yedikardeş, “Bundan önce derneklerimiz bireysel etkinlikler, konserler, festivaller düzenledikler, biz artık nitelikleri değil, nitelikleri daha fazla ön plana çıkararak özel organizasyonlar koordine edeceğiz. Bugün burada, bu ilişkiyi ekonomik olarak nasıl geliştirebiliriz diye toplandık. Mart ayından itibaren RUMELİFED ve RUMELİSİAD’ın birliktir ve beraberlik içinde ortak platformlarda yer almak için çalışmalarına başlayacağımızın müjdesini vermek istiyoruz.” dedi...

RUMELİSİAD Yönetim Kurulu Başkanı Mustafa Kurcu ise: “RUMELİFED ile birlikte çalışarak bu yıl Bursa’da 2. Ekonomi Zirvesi’nde çayın bizim daha yukarı çekmek istiyoruz. 7 Şubat’ta düzenleyeceğimiz 2. Ekonomi Zirvesi’ni güzel bir organizasyon ile gerçekleştireceğimize inanıyorum.” dedi...

İki kumaşa da beşparak dilyorum...



Yeni Şafak Gazetesi- 19.10.2014



Sanatta ortak çalışma

Türkiye'den ve Avrupa ülkelerinden kültür yöneticileri ve kurumlarının iki yıl boyunca birlikte çalışarak ürettiği 15 belgesel, müzik, dans, fotoğraf, performans, tiyatro ve zanaat projesi 21 Ekim tarihine kadar Studio-X'te izleyici ile buluşuyor. "Tandem Türkiye-AB", kültür - sanat kurumları arasında birlikte çalışma ve üretme zeminleri oluşturma amacını taşıyor.

BirGün Gazetesi - 21.10.2014

TANDEM sergi ve projeleri için bugün son gün!

Açıldığı günden bugüne kadar Sulukule Gençlik Orkestrası ve Macar M&M müzik ve dans grubunun performanslarıyla birlikte 15 belgesel, müzik, dans, fotoğraf, performans, tiyatro ve zanaat projesi TANDEM'i izlemek için son gün bugün. İstanbul'daki Studio-X'te izlenebilen, Anadolu Kültür (İstanbul) ve MitOst (Berlin) tarafından, Stiftung Mercator (Essen) ve Avrupa Kültür Vakfı'nın (Amsterdam) desteğiyle hayata geçirilen 'TANDEM Kültür Yöne-



ticileri Değişimi Türkiye-AB Programı'nın 2013-2014 dönemi çalışmaları böylelikle son buluyor.

Türkiye ve Avrupa'da faaliyet gösteren kültür sanat kurumları arasında birlikte çalışma ve üretme zeminleri oluşturma amacını taşıyan proje programının 2013-2014 dönemi çalışmalarına Ankara, Antalya, Artvin, Antep, İstanbul, İzmir ve Sivas'tan toplam 15, Almanya, Belçika, Finlandiya, İngiltere, İspanya, İtalya, Macaristan, Polonya, Romanya, Slovakya ve Yunanistan'ın farklı şehirlerinden toplam 17 kişi ve kurum katıldı. Projelerin arasında, dünyadaki sivil itaatsizlik eylemlerinin sorgulandığı videolar, Barselonalı ve İstanbullu liselilerin fotoğraf yorumları, İstanbul, Diyarbakır, Batman ve Mardin'deki hiphop atölyelerinin çıktıkları ve Suriyeli mültecilerin hikâyelerinin anlatıldığı fotoğraflar da bulunuyor.

Türkiye’de Yeni Çağ- 16.10.2014

KISA... KISA... KISA... KISA...

● **INARTS Yurtiçi ve Yurtdışı Sanat Okulları Fuarı'nın 4.sü 18-19 Ekim'de İstanbul Kongre Merkezi'nde yapılacak.** ● Trafo Bodrum Hakan Aykan Kültür ve Sanat Merkezi'ndeki, ilke İş-sağ'ın fotoğraflarından oluşan sergi sona erdi.
● **Borusan Müzik Evi, sezonu 22 Ekim'de; Mercan Dede'nin "Dost Meclisi"yle açıyor.**
● Prof. Dr. Sencer Divitçioğlu'nun, araştırmaları sırasında yararlandığı kitaplar, artık Kadıköy Belediyesi Tarih Edebiyat ve Sanat Kütüphanesi'nde,
● **Pera Müzesi'nde, "Küçük Gece Müzikleri" konser serisi kapsamında, sezonun ilk konseri; yarın Berke Hitay solistliğinde verilecek.** ● 15. yaşını kutlayan İş Sanat'ın yeni sezonun biletleri,

satışa sunuldu. ● **Edirne Belediye Başkanlığı'nca oluşturulan Çocuk Korosu seçmelerinin ikincisi, 18 Ekim'de yapılacak.** ● 8-29 Kasım arasında, İstanbul Bilgi Üniversitesi Santralistanbul Kampüsü'nde yapılacak "Sinema'da Senaryo Yazım Atölyesi" ile geleceğin sinemacıları; ünlü yönetmen ve senarist Derviş Zaim'in eğitimliğinde bir araya gelecek. ● **Yapı Kredi Kültür Sanat Yayıncılık'ın, 20 Ekim'de Sibel Oral ve Elif Tanrıyar'ın yönetiminde yapılacak "Yazarın Gayriresmi Portresi" etkinliğinin bu ayki konusu; Gündüz Vassaf.** ● TANDEM; Kültür Yöneticileri Değişimi Türkiye-Avrupa Birliği projelerinin yer aldığı sergi; yarın Studio-X'te açılıyor.

Habertürk Pazar/Gülenay Börekçi- 26.10.2014

Avrupa ve Türkiye'yi buluşturan proje: **TANDEM**



Anadolu Kültür'ün Avrupa Kültür Vakfı ve Berlin'den MDC'den ortak geliştirdiği dev TANDEM den yeni dönem çağrısı. Bir kültürel değişim programı olan TANDEM, beş yıllık sanat ve kültürel grupların kendilerini uluslararası alanda göstermesini amaçlıyor

Avrupa Kültür Vakfı (ECF), Amsterdam ve MDC'den Berlin merkezli ortaklaşa geliştirilen bir değişim programı olan TANDEM, kültürel grupların, organizasyonlarını kendilerini uluslararası alanda göstermesini amaçlıyor. Türkiye'de Anadolu Kültür tarafından temsili etkiliyor. Sistem biraz karmaşık görünmekle beraber çalışıyor: TANDEM, Türkiye ve Avrupa'dan beş yıllık kültürel ve sanatçı topluluklarına çağrıda bulunuyor ve seçilenlere amaçladıkları projeleri ayrıntılandırmaları, geliştirilmesi için belirli bir süre veriyor. İstedikleri şey, Türkiye'den grupların Avrupa'dan, Avrupa'dan grupların ise Türkiye'den bir başka gruba iletişim olması.



TANDEM koordinatörlerinden Serra Coşkun Yılmaz'dan öğreniyoruz... Türkiye'den gruplar seçildikten sonra, deneyimli uzmanlar eşliğinde çalışmaya başlıyor. Bu eğitim ve hazırlık süreci için onlara 1 yıl veriliyor. Bu arada Avrupa'ya onları gönderen 12'ye kadar bir ajansları yapıyor, böylece projelerini sergileyecekleri alanların kültürlerini daha yakından tanıma fırsatı buluyorlar. Bu gönderim her türlü maddesi konularına ve seçilen gönderim için TANDEM tarafından karşılanıyor, ayrıca her projeye 50 bin Euro ek bütçe desteği veriliyor. Bu tarzda onlardan beklenen tek şey var: Türkiye ve Avrupa'nın farklı şehirlerinde faaliyet gösteren başka kurum ve kuruluşları işbirliği geliştirmeleri. Gruplar bir Avrupa'dan bir Türkiye'den olmak zorunda değilken sonra da esas amaçtır geliyor, yani Avrupa'nın ve Türkiye'nin 50 şehrine büyük sesler çıkıyor.

YENİ DÖNEM İÇİN ÇAĞRI YOLDA

TANDEM uygulamasının 31. kez 2014'de Avrupa genelinde yerli vakıf ve kuruluşların desteğiyle başlatılıyor. Beş yıllık beş yıllık kültür organizasyonları 1 yıl boyunca projelerini hayata geçiriyor, sergi, konser, kitap, sergi ve benzeri etkinliklerle hem Türkiye'de hem de dünyada izleyicileri bekliyorlar. Böylece Avrupa'da Türkiye'den 20 ülke ve 40'ten fazla organizasyon da 12'ye kadar kültür yöneticisi bir araya geliyor.

TANDEM koordinatörleri yıl boyunca yeni projeleri 2014'de organizasyonlarına davet ediyorlar. Değişim için sundukları adanmış uzmanlar etrafında ve yeni dönem çağrısını beklemeye başlayabilirler.

TANDEM hakkında bilgi için: <http://www.tandemexchange.eu>, <http://www.tandemexchange.org>

Istanbul Art News / Mustafa Doğulu - 01.11.2014

'Tandem'le sanatsal yolculuk

İki farklı ülke, iki farklı kent, kültür ve kişi bir araya gelerek sanatsal bir proje oluşturduğunda ortaya ne çıkar? TANDEM Türkiye - AB Programı 2011'den beri bu sanatsal birlikteliği üretime dönüştürüyor. Projenin 2013 - 2014 dönemi ürünleri ekim ayında Studio - X İstanbul'da izleyicileri buluştu.

MUSTAFA DOĞULU
mustafa@istanbulartnews.com

Farklı kentleri, farklı kültürleri bir araya getirerek diyalogu ve yaratıcılığı değişik boyutlara taşımayı amaçlayan TANDEM projesi, 2011'den bu yana sürüyor. Türkiye den ve Avrupa ülkelerinden 15'er kültür yöneticisi ve kurumu arasında işbirliği ağları yaratan proje kapsamındaki son sunumlar ise 14 - 19 Ekim tarihleri arasında "TANDEM Türkiye - AB projesi" başlığı altında Studio - X İstanbul'da sergilenmiş. İsmi iki kişilik tandem bisikletlerden alan TANDEM'in yapısını ve son dönem çalışmalarını TANDEM Proje Koordinatörü Serra Özkan Vükel ile konuştuk.

TANDEM'in kuruluş amacından ve tarihinden bahsedebilir misiniz?

TANDEM Türkiye - AB Programı, 2011 yılında, Avrupa Kültür Vakfı (ECF), MitOst ve Anadolu Kültür tarafından geliştirildi. Program, hem ECF hem de Stiftung Mercator tarafından destekleniyor. Programla Anadolu şehirlerinde faaliyet gösteren kültür - sanat kuruluşlarını / girişimlerini, uluslararası işbirlikleri geliştirmek, Türkiye ve Avrupa şehirlerindeki kültür sanat kurumları arasında bir ağ yaratılmak amaçlanıyor. Programın geliştirilmesinde, Anadolu şehirlerinde özellikle kültür sanat alanında faaliyet gösteren sivil toplum kuruluşlarını ve girişimlerini teşvik etmeye dair yapılan görüşmeler ve tespitler etkili oldu. Anadolu Kültür 2012'den beri bu tür programlar ve projeler geliştirmeye destek oluyor. TANDEM'in, yerel aktörlerin kendi önceliklerine uygun projelerini destekleyen ve onlara farklı kurumlardan destekler ve onlara farklı kurum ve ülkeleri ziyaret etme, projeler geliştirme imkanı veren yapısı da, Anadolu şehirlerinde güvenceli bir şekilde işbirlikleri geliştirmeye teşvik ediyor. Programın geliştirilmesinde 2011 yılında başlatılan "TANDEM: Kültür Yöneticileri Değişim Programı Ukrayna / Moldova - AB" model alındı. Türkiye TANDEM'i ise bu programla aynı yıl başlatmış.

Hangi alanlarda varlık gösteriyor-



TANDEM'in Studio - X'teki son dönem sunumları.

sanatçı Bu kültür - sanat etkinlikleri TANDEM'in neresinde konuşuluyor?

TANDEM kültür - sanatın her alanında faaliyet gösteren kurum ve kişilere açık. Projeler, katılımcıların çalışmalarına, önceliklerine, uzmanlıklarına göre belirlenip şekilleniyor; projelerin ne olacağına da katılımcılar karar veriyor. Sınırlıye kadir, çağdaş sansattan performansa, fotoğrafın çocuklarla ve erişilebilir sanat atölyelerine, hip - hop ve edebiyata birçok farklı alanda proje gerçekleştirildi.

Bu süreç ise şöyle geliyor: Öncelikle, TANDEM kültür - sanat alanında çalışan kurumlara ve girişimlere çağrılara yapılan bir çağrı ile başlıyor. Yani katılımcıların kendisi bizzat kültür - sanat alanında çalışan kişiler. Bizzat olarak

katılımcılar, programda kendi seçtikleri etkinlikler ile bir kültür - sanat projesi geliştiriyor ve uygulamaya koyuyorlar. TANDEM programı bu projeyi bir bütçe ile destekliyor.

Studio - X'te açılan sergi, geçen sezonki projelerin derlemesi niteliğinde. Sergi fikri peşinlerden önce de var mıydı?

Varlı. Tüm işlerden örneklerin bir araya gelebileceği bir sergi fikri, program geliştirirken de akıldan geçiyordu. TANDEM Türkiye - AB'nin ilk döneminin kapanış sergisini DEPO'da açmış, 2012'de gerçekleştirilen bu sergide ser alan projeler, Jakup Socorro'nun tasarladığı "Hazine Caddeleri"nin içinde yapılan performanslarla sergilenmiş. Kapanış etkinliğinde, Pavel Korfus, "Te-

peraklak Yıldız" isimli performansını gerçekleştirdi, TANDEM kapsamında üretilen iki farklı sokak tiyatrosu "Yüksek Asağı Emareleri" ve "Sesizdeki Ülke" de Topkane ve çevresinde izlenici ile buluştu.

Sergideki tüm projeler birbiriyle ilişki içinde değerlendirildiğinde nasıl bir bütünlük çıkıyor?

Burada üretilen çalışmalar ve bunlar üzerinden yapılan tartışmalar güdünden bağımsız değil. Projelere gününün içindeki hayatımızda bize dokunması ne varsa, üretilen işlerde de onları görüyoruz. Sanjveti müzikerler, teknoloji ile ilkiniz, kent ve karnaval alan tartışmaları gibi konular ön planda. Özetle seçilen konuların, güdünden ilişkisi olan, derdi olan konular

öğün rahatlıkla söylenebilir.

Çalışmaların çoğunluğunda güdünden ilginç bir ortak nokta da katılımcıların gençlerle çalışması tercih etmesi. Kültür - sanat politikalarında gençleri hedeflemek, nüfusu genç bir ülke için vurgulanması gerekli bir nokta.

Çalışmalarımızdan yapacağımız bir diğer çıkarım da, yüz yüze gelecek, deneyimlemek öğrenmenin ve kolaylaşmanın önemi... Yüz yüze gelecek, bir araya gelmek, farklı çalışma biçimlerini, farklı kültür - sanat alanlarını gözlemlemek hem yapılanı açısından hem de kişisel gelişim açısından büyük bir fark yaratıyor. Zorunlu olduğumuz için değil, merak emiliminiz ve sergideki için ortak iş yapmak, temlemek, merak ve dikkatli olarak arıyoruz.

Avrupa'dan pek çok şehire de bu projelere yer ayırdı. Sergi bu şehirleri de geçecek mi?

Studio - X'te yapılacak sergi sadece İstanbul'da olacak. Ancak projelerdeki etkinlikler, projeyi uygulayanların tercihleriyle bağlı olarak Türkiye'nin yanı sıra Avrupa'da da gerçekleştirilebilir.

Sergilerin yanı sıra, TANDEM katılımcıların atölyelerini, oyun okumalarını, konserlerini de Avrupa'nın farklı şehirlerine taşıyoruz. Özetle, hemen hemen her projeyi Avrupa'da bir etkinlik gerçekleştirildiğini söyleyebiliriz.

Önümüzdeki sezonda TANDEM'in projeleri neler olacak?

2015 - 2016 dönemi için çağrımızın 2015'in bahar aylarında açmayı hedefliyoruz. Program katılımcıları açık çağrı yoluyla belirliyor ve katılımcılar TANDEM için geliştirecekleri projeleri programda ortakları ile birlikte belirtiyorlar. Önümüzdeki dönemde de kültür - sanatın farklı alanlarından projeler geliştirileceğini söyleyebiliriz.

Bir de TANDEM'e yer alan katılımcıların ilişkilerini sürdürmek amacıyla bir platform oluşturduk, TANDEM'e farklı dönemlerde katılan kişi / kurumlarla bağlantılarımızı sürdürüyoruz ve işbirliklerini desteklemeye çalışıyoruz. Program hakkında detaylı bilgi için www.anadolukultur.org ve www.tandemexchange.eu adreslerini ziyaret edebilirsiniz.

Online

Doğuş Gazetesi - 18.03.2013

<http://www.dogusgazetesi.com.tr/mobil/haber/273/>

Haberler.com - 22.03.2013

<http://www.haberler.com/siirt-te-yumurta-bayrami-arastirilacak-4453055-haberi/ARASTIRMASI-haberi-273/>

Siirttenote.com - 24.03.2013

<http://www.siirttenote.com/dokuman/arap-kulturu/7881-siirtli-araplarin-yoresel-bayrami-sihiril-bayf-.html>

LIFT Blog- 24.06.2013

https://www.liftfestival.com/blog_entry/1971/news/news/tandem_in_turkey

Haberturk.com / Gülenay Börekçi - 26.10.2014

<http://www.haberturk.com/yasam/haber/1003377-avrupa-ve-turkiyeyi-bulusturan-proje-tandem>

Sanatatak.com / Özgür Duygu Durgun - 12.10.2014

<http://sanatatak.com/view/Bu-Bir-Ekip-Isi/1138>

Egoistokur.com /Gülenay Börekçi- 17.10.2014

<http://egoistokur.com/avrupa-ve-turkiyeyi-bulusturan-proje-tandem/>

Viralmecmua.com/ Ceren Candemir- 25.10.2014

<http://www.viralmecmua.com/farkli-kulturlere-dokunmak-uzerine-bir-soylesi-/haberdetay/504878/default.htm>

Cornucopia.net

<http://www.cornucopia.net/events/tandem/>

Radikal.com.tr- 06.10.2014

http://www.radikal.com.tr/kultur/dunyanin_kultur_insanlari_birlesin-1217246

Viralmecmua.com

<http://www.viralmecmua.com/2013-2014-tandem-projeleri-studio-x-te-/haberdetay/504792/default.htm>

Istanbul.net.tr

<http://www.istanbul.net.tr/Etkinlik/festival/2013-2014-tandem-projeleri-studio-x-te-/52232/6>

Theguideistanbul.com

<http://www.theguideistanbul.com/events/view/296614/studio-x-istanbul-tandem/>

Haberler.com- 08.10.2014

<http://www.haberler.com/2013-2014-tandem-projeleri-studio-x-te-6565401-haberi/>

Abvizyonu.com

<http://www.abvizyonu.com/bir-polonyali-bir-turke-gel-beraber-tandem-yapalim-demis.html>

Yurtgundemi.com- 18.10.2014

<http://www.yurtgundemi.com/2013-2014-tandem-projeleri-21-ekim-e-kadar-haberi-10320898.htm>

Bugunbugece.com

<http://www.bugunbugece.com/git-gor/tandem>

Radio

Açık Radyo – ‘Social Entrepreneurship Hülya Denizalp’ – 21.08.2014

<http://sosyalgirisimci-lik.blogspot.com.tr/2014/09/21-agustos-2014-gunu-programn-konusu.html>

TV

TRT Türk – ‘Zamandan Mekandan’ – 20.10.2014

PROJECTS

- *Resisting the News* – Puruli (Ankara) & Movimiento (Berlin)

Printed

Cumhuriyet Gazetesi- 07.09.2014

‘Sivil İtaatsizlikler’ Berlistanbul Festivali’nde

Kültür Servisi - Geçen mart ayı içerisinde dünyadaki sivil itaatsizlik eylemlerini yorumlamak ve sorgulamak üzere Ankara’da gerçekleştirilen “Resisting the news!”te (Video-Eylem Atölyesi) üretilen videolar, Berlin’in önemli alternatif kültür ve müzik festivallerinden Berlistanbul kapsamında gösterilecek.

Videolar “**Sivil itaatsizlik**” teması altında, farklı amaçlarla çekilmiş farklı formattaki görüntülerin özgün bir şekilde kurgulanarak bir araya getirilmesiyle oluşturulan videolar, ana akım medyada kendine yer bulamamış eylemlerin kayıtlarından oluşuyor. Video-eylem ya da video aktivizm olarak adlandırılan çalışmalar, dünyada belgelenmiş sivil itaatsizlik eylemlerini alternatif bir medya olarak sunuyor. Videolarda Almanya’daki mültecilerin protesto görüntüleri, Gezi Parkı Direnişi hikâyeleri, Frankfurt’taki Blockupy protestoları gibi dünyanın farklı bölgelerindeki eylemler konu alınıyor.

Online:

Viva Hiba – 28.02.2014

<http://vivahiba.com/article/show/video-sanatcilari-ve-aktivistleri-ankarada-bulusuy/>

Bantmag – 04.03.2014

<http://bantmag.com/news/resisting-the-news-video-eylem-atolyesi-5-8-martta-ankarada/>

Futuristika Online Dergi

<http://www.futuristika.org/resisting-the-news-video-eylem-atolyesi/>

Turkey Daily Secrets – 06.03.2014

<http://turkey.dailysecret.com/ankara/tr/bakanl%C4%B1klar/aktiviteler/resisting-the-news#axzz3SgMMxyWj>

Turk Sineması.com – 06.03.2014

<http://www.turksineması.com/video-sanatciları-ve-aktivistleri-ankarada-bulusuyor/>

Goethe Institut Ankara

http://www.goethe.de/ins/tr/tr/ank/ver/acv.cfm?fuseaction=events.detail&event_id=12387221

Yeni Posta Gazetesi – 09.09.2014

<http://www.yeniposta.de/gezi-berlistanbulda-gosterildi.html>

- **Following Evliya Çelebi's Hoofprints - Culture Routes Society (Antalya) & Asociatia Fotocabinet (Bucharest)**

Printed

Bursa Kent Gazetesi- 03.09.2014



EVLIYA ÇELEBİ'NİN İZİNDE

Evliya Çelebi'nin seyahatlerinden ilham alarak hazırlanan 'Evliya Çelebi'nin izinde' fotoğraf sergisi Büyükşehir Belediyesi'nin katkılarıyla Tayyare Kültür Merkezi'nde açıldı.

Bahar ÖZGÜN

Sergi, Hüseyin Eryurt ve Dragoş Lumpan'ın Evliya Çelebi'nin seyahatlerinin küçük bir bölümünü kapsayan Batı Türkiye ve Köstence, Bükreş, Temesvar rotalarına odaklanan çalışmalarından oluşuyor. Sergi açılışını yapan fotoğrafçı Dragoş Lumpan projeyi hayata geçirmekten duyduğu mutluluğu dile getirirken, fotoğrafçı Hüseyin Eryurt ise fotoğraf severleri sergiye beklediklerini ifade etti. Fotoğraf sergisi, 2-8 Eylül tarihleri arasında Tayyare Kültür Merkezi'nde ziyaretçilere açık olacak. Proje, Avrupa Birliği ülkelerinde ve Türkiye'de faaliyet gösteren



Kültür-Sanat Kurumları profesyonelleri ile birlikte çalışma ve üretme zemini oluşturmak amacıyla başlatılan, TANDEM – Kültür Yöneticileri Değişim Türkiye Avrupa Birliği Programının bu yıl hayata geçirdiği 15 projeden biri. Proje geleneksel turizm anlayışına alternatif olarak kırsal kalkınmayı amaçlıyor. Sergi, Evliya Çelebi'nin notlarını onun izlenim ve anlatımlarını günümüz için tekrar canlandırıyor. Seyahatname'de bahsi geçen Bursa ve çevresindeki uzun mesafe yürüyüş ve at binme rotası olan 'Evliya Çelebi Yolu' ile Romanya'daki kırsal ve kentsel bölgelere odaklanan sergide, Eryurt ve Lumpan'ın seyahatleri sırasında topladıkları sesli ve görsel materyaller sergileniyor. Sergide aynı zamanda genç ressam Serkan Türk'ün çizimlerinden oluşan bir bölüm bulunuyor.

Yeni Dönem Gazetesi- 28.08.2014

Seyahatname'nin izi sürülecek

17. yüzyılda, Osmanlı topraklarının dört bir yanını 40 yıldan uzun bir süre gezen ve gözlemlerini, deneyimlerini Seyahatname'de toplayan Evliya Çelebi, uluslararası bir fotoğraf sergisine ilham kaynağı oluyor. Anadolu Kültür ve MitOst ortaklığında, Stiftung Mercator ve Avrupa Kültür Vakfı'nın desteğiyle gerçekleştirilen TANDEM- Kültür Yöneticileri Değişim Türkiye Avrupa Birliği programı kapsamındaki 'Evliya Çelebi'nin İzinde' projesi, Hüseyin Eryurt ve Dragoş Lumpan'ın Seyahatname'nin rehberliğinde yaptıkları geziler sırasında çek-

tikleri fotoğraflardan oluşuyor. 2 Eylül'de Tayyare Kültür Merkezi'nde açılacak olan sergi, Eryurt ve Lumpan'ın Batı Türkiye ile Romanya'nın Köstence, Bükreş ve Temeşvar kentlerinde objektiflerine yansıyan fotoğraflara yer veriyor. 8 Eylül'e kadar Bursa'da devam edecek olan sergi, 10-18 Eylül'de Berlin, 15-20 Ekim'de İstanbul, 21-31 Ekim'de Eskişehir, 15-25 Kasım'da Antalya'da ve 25-30 Kasım'da Bükreş'te Evliya Çelebi'nin izini günümüzde sürmek isteyen tarih, sanat, macera tutkunlarıyla buluşacak. (Esra ERENER)



Online

Zaman – 02.09.2014

[Evliya Çelebi'nin izinden kültür ve mimarinin fotoğrafları ilk kez Bursa'da](#)

Demokrat Bursa – 04.09.2014

[Evliya Çelebi'nin izinden yürüdüler!](#)

Trekking in Turkey

[Evliya Çelebi Exhibitions in October | Trekking in Turkey](#)

E-gazete.anadolu.edu.tr- 22.10.2014

<http://e-gazete.anadolu.edu.tr/ayrinti.php?no=14220>

Timeout.com

<https://world.timeout.com/events/evliya-celebi-nin-izinde-fotograf-sergisi-following-evliya-celebi-s-hoofprints-photography-exhi>

Radio

NTV Radyo: 'Köşe Bucak - Sevin Okyay' 17.10.2014

[NTV Radyo, Türkiye'nin Haber Radyosu - ntvradyo.com.tr](http://ntvradyo.com.tr)

- **Cultural Gardening – Green Yayla Festival (Artvin) & Zahrada Festival (Banska Bystrica)**

Printed

Dost Artvin- 14.08.2014

Yeşil Yayla Festivali Başlıyor

Slovakya'daki Zahrada Festivali ile Artvin'deki Yeşil Yayla Kültür, Sanat ve Çevre Festivali 2014 yılında, Anadolu Kültür ve MitOst ortaklığında, Stiftung Mercator ve Avrupa Kültür Vakfı'nın desteğiyle gerçekleştirilen TANDEM – Kültür Yöneticileri Değişim Türkiye Avrupa Birliği programı kapsamında ortak çalışmalara imza atılıyor.



"Kültürel Bahçecilik ve Herkes için Festival" adı verilen bu işbirliğinin ilk etabında Türkiye'den müzisyen ve sanatkar Mecit Çeliktaş ve fotoğrafçı Dursun Taner Kılınç Slovak sanatseverlere buluştu. 15-17 Ağustos tarihleri arasında ise Slovak sanatçı ve zanaatkarlar Artvin'e konuk olacak. Bu yıl "geri dönüşüm ve çöp" temasını işleyecek olan 9. Yeşil Yayla Festivali'ne katılacak Slovak konukları; "Kültürel Geri Dönüşüm", "Maruzana'da buluntular" ve "Slovak Mutfağı'ndan Tatlar" başlıklı atölye, sergi ve sunumlar gerçekleştirecek.

TANDEM – Kültür Yöneticileri Değişim Türkiye Avrupa Birliği programı, Avrupa Birliği ülkelerinde ve Türkiye'de faaliyet gösteren kültür-sanat kurumları ile profesyonellere birlikte çalışma ve üretme zemini oluşturmak amacıyla 2011 yılında başlatıldı.

Anadolu Kültür (İstanbul) ve MitOst (Berlin) ortaklığında, Stiftung Mercator(Essen) ve Avrupa Kültür

Vakfı'nın(Amsterdam) desteğiyle yürütülen programda, bu yıl 15 Tandem projesi hayata geçiriliyor. Bunlardan biri de "Kültürel Bahçecilik ve Herkes için Festival" projesi. Orta Slovakya ve Doğu Karadeniz bölgesinden yerli sanatçılar ve zanaatkarlar Zahrada ve Yeşil Yayla Festivali çerçevesinde bir araya gelirmeyi ve bir işbirliği ağı geliştirmeyi hedefleyen proje, her iki ülkenin yerli üreticileri arasında uzmanlık değişimini sağlıyor ve Zahrada Festivali ile Yeşil Yayla Festivali'ni organize eden kurumların fikir alışverişinde bulunmaları için iletişim zemini hazırlıyor.

"Kültürel Bahçecilik ve Herkes için Festival" projesi iki etaptan oluşuyor. Proje ilk ortak çalışmasını, 30 Mayıs-1 Haziran 2014 tarihleri arasında düzenlenen Zahrada Festivali'nde gerçekleştirdi. Zahrada Festivali'ne Türkiye'den müzisyen ve sanatkar Mecit Çeliktaş ile fotoğrafçı Dursun Taner Kılınç

GOLA
KÜLTÜR SANAT VE
EKOLOJİ DERNEĞİ

katıldı. Projenin ikinci etabı ise 15-17 Ağustos 2014 tarihleri arasında Ruz'nın Ardeşen ilçesine bağlı Firtina Deresi kenarı ve Firtina Vadisi boyunca 9. Yeşil Yayla Festivali'nde gerçekleşecek. Bu yıl "geri dönüşüm ve çöp" temasını gündeme getirecek olan 9. Yeşil Yayla Festivali kapsamında, 16 Ağustos Cumartesi günü, Zahrada Kültür Merkezi'nden Slovak sanatçılar Andrej Poliakovič ve Igor Babjak'ın "Kültürel Geri Dönüşüm" adlı atölye çalışması gerçekleşecek. Atölye, bölgenin geri dönüşüm özelliklerinden esinlenerek katılımcılarla sanatsal bir çalışma gerçekleştirmeyi hedefliyor.

►'de

Slovakya ve Türkiye'den Sanatçı ve Zanaatkarlar Artvin 9. Yeşil Yayla Festivali'nde Buluşuyor

17 Ağustos Pazar günü ise Geleneksel Yemek Yapım Atölyeleri etkinliği kapsamında katılımcılara "Slovak Mutfağı'ndan tadlar" sunulacak. Açık havada gerçekleştirilecek etkinlikte, katılanlar tuzlu patates pancake'leri ve peynirli hamur köfteleri gibi Slovak bölgesine özel tatları deneme fırsatı bulacak. Aynı gün, Andrej Poliak ve Igor Babjak' festival sırasında bölgedeki malzemelerle ürettikleri çalışmaların "Manzara'da bulununlar" adlı sergide bir araya getirecek. Yeşil Yayla Festivali, GOLA Kültür, Sanat ve Ekoloji Derneği tarafından her yıl Doğu Karadeniz'de düzenleniyor. 3 gün



boyunca sürecektir olan 9. Yeşil Yayla Festivali'nin tüm programına buradan ulaşabilirsiniz. ANDEM – Kültür Yöneticileri Değişim Türkiye Avrupa Birliği 2013 – 2014 programı hakkında: Anadolu Kültür'ün

ortaklığında yürütülen TANDEM – Kültür Yöneticileri Değişim Türkiye Avrupa Birliği programı, Mart 2013'te kültür ve sanat alanında çalışan bireylere yapılan bir çağrı ile başladı. Bu sene 2. dönemini gerçekleştiren

proje, Türkiye'den Ankara, Antalya, Artvin, Gaziantep, İstanbul, İzmir ve Sivas'tan toplam 15, Avrupa'dan ise Almanya, Belçika, Finlandiya, İngiltere, İspanya, İtalya, Macaristan, Polonya, Romanya, Slovakya ve Yunanistan'ın farklı şehirlerinden 17 kişi ve kurumu ediyor. Program 1,5 sene boyunca sürecektir. çalışmaların tüm süreçlerini anlatan ve projelerden örnekler sunan bir sergi ile tamamlanacak. Ekim ayına kadar farklı etkinliklerle devam edecek olan programda toplam 15 Tandem projesi bulunuyor. TANDEM Kültür Yöneticileri Değişim Programı Türkiye-

Avrupa Birliği, Stiftung Mercator (Essen) ve Avrupa Kültür Vakfı'nın (Amsterdam) desteğiyle, MitOst (Berlin) ve Anadolu Kültür (İstanbul) ortaklığında yürütülüyor.

Yöneticileri Değişim Türkiye Avrupa Birliği programı ile ilgili daha detaylı bilgiye ulaşmak isteyenler www.anadolukultur.org/ ve tandemexchange.eu/ sitelerini ziyaret edebilir.

TANDEM – Kültür

Dost Artvin



Artvin'in Sesi Gazetesi- 14.08.2014

Slovakya ve Türkiye'den Sanatçı Ve Zanaatkarlar Artvin 9. Yeşil Yayla Festivali'nde Buluşuyor

Slovakya'daki Zahrada Festivali ile Artvin'deki Yeşil Yayla Kültür, Sanat ve Çevre Festivali 2014 yılında, Anadolu Kültür ve MitOst ortaklığında, Stiftung Mercator ve Avrupa Kültür Vakfı'nın desteğiyle gerçekleştirilen TANDEM Kültür Yöneticileri Değişim Türkiye Avrupa Birliği programı kapsamında

ortak çalışmalarına imza atılıyor. "Kültürel Bahçecilik ve Herkes için Festival" adı verilen bu işbirliğinin ilk etabında Türkiye'den müzisyen ve zanaatkar Mecit Çelikleş ve fotoğrafçı Dursun Taner Kılınç Slovak



sanatseverlere buluştu. 15-17 Ağustos tarihleri arasında ise Slovak sanatçı ve zanaatkarlar Artvin'e konuk olacak.

Bu yıl "geri dönüşüm ve çöp" temasını işleyecek olan 9. Yeşil Yayla Festivali'ne katılacak Slovak konuklar, "Kültürel Geri Dönüşüm", "Manzara'da bulunanlar" ve "Slovak Mutfağı'ndan Tatlar" başlıklı atölye, sergi ve sunumlar gerçekleştirecek.

Devamı Sayfa 6'da.



Slovakya ve Türkiye'den Sanatçı Ve Zanaatkarlar Artvin 9. Yeşil Yayla Festivali'nde Buluşuyor

Sayfa 1'den Devam.

TANDEM Kültür Yöneticileri Değişim Türkiye Avrupa Birliği programı, Avrupa Birliği ülkelerinde ve Türkiye'de faaliyet gösteren kültür-sanat kurumları ile profesyonellere birlikte çalışma ve üretme zemini oluşturmak amacıyla 2011 yılında başlatıldı.

Anadolu Kültür (İstanbul) ve MitOst (Berlin) ortaklığında, Stiftung Mercator (Essen) ve Avrupa Kültür Vakfı'nın (Amsterdam) desteğiyle yürütülen programda, bu yıl 15 Tandem projesi hayata geçiriliyor. Bunlardan biri de "Kültürel Bahçecilik ve Herkes İçin Festival" projesi.

Orta Slovakya ve Doğu Karadeniz bölgesinden yerel sanatçıları ve zanaatkarları Zahrada ve Yeşil Yayla Festivali çerçevesinde bir araya getirmeyi ve bir işbirliği ağı geliştirmeyi hedefleyen proje, her iki ülkenin yerel üreticileri arasında uzmanlık değişimini sağlıyor ve Zahrada Festivali ile Yeşil Yayla Festivali'ni organize eden kurumların fikir alışverişinde bulunmaları için iletişim zemini hazırlıyor.

"Kültürel Bahçecilik ve Herkes İçin Festival" projesi iki etaptan oluşuyor. Proje ilk ortak çalışmasını, 30 Mayıs - 1 Haziran 2014 tarihleri arasında düzenlenen Zahrada Festivali'nde gerçekleştirdi.

Zahrada Festivali'ne Türkiye'den müzisyen ve zanaatkar Mecit Çeliktaş ile fotoğrafçı Dursun Taner Kılınc katıldı.

Projenin ikinci etabı ise 15-17 Ağustos 2014 tarihleri arasında Rize'nin

Ardeşen ilçesine bağlı Fırtına Deresi kenarı ve Fırtına Vadisi boyunca 9. Yeşil Yayla Festivali'nde gerçekleşecek.

Bu yıl "geri dönüşüm ve çöp" temalarını gündeme getirecek olan 9. Yeşil Yayla Festivali kapsamında, 16 Ağustos Cumartesi günü, Zahrada Kültür Merkezi'nden Slovak sanatçıları Andrej Poliak ve Igor Babjak'ın "Kültürel Geri Dönüşüm" adlı atölye çalışması gerçekleşecek.

Atölye, bölgenin geri dönüşüm özelliklerinden esinlenerek katılımcılarla sanatsal bir çalışma gerçekleştirmeyi hedefliyor.

17 Ağustos Pazar günü ise Geleneksel Yemek Yapım Atölyeleri etkinliği kapsamında katılımcılara "Slovak Mutfağı'ndan tadlar" sunulacak.

Açık havada gerçekleştirilecek etkinlikte, katılanlar tuzlu patates pancake'leri ve peynirli hamur köfteleri gibi Slovak bölgesine özel tadları deneyimleme fırsatı bulacak.

Aynı gün, Andrej Poliak ve Igor Babjak' festival sırasında bölgedeki malzemelerle ürettikleri çalışmalarını "Manzara'da bulunanlar" adlı sergide bir araya getirecek.

Yeşil Yayla Festivali, GOLA Kültür, Sanat ve Ekoloji Derneği tarafından her yıl Doğu Karadeniz'de düzenleniyor. 3 gün boyunca sürecektir olan 9. Yeşil Yayla Festivali'nin tüm programına buradan ulaşabilirsiniz.

TANDEM Kültür Yöneticileri Değişim Türkiye Avrupa Birliği 2013 2014 programı hakkında:

Anadolu Kültür'ün ortaklığında yürütülen TANDEM Kültür Yöneticileri Değişim Türkiye Avrupa Birliği programı, Mart 2013'te kültür ve sanat alanında çalışan bireylere yapılan bir çağrı ile başladı.

Bu sene 2. dönemini gerçekleştiren proje, Türkiye'den Ankara, Antalya, Artvin, Gaziantep, İstanbul, İzmir ve Sivas'tan toplam 15, Avrupa'dan ise Almanya, Belçika, Finlandiya, İngiltere, İspanya, İtalya, Macaristan, Polonya,

Romanya, Slovakya ve Yunanistan'ın farklı şehirlerinden 17 kişi ve kurumu ağırlyor. Program 1,5 sene boyunca sürecektir çalışmaların tüm süreçlerini anlatan ve projelerden örnekler sunan bir sergi ile tamamlanacak.

Ekim ayına kadar farklı etkinliklerle devam edecek olan programda toplam 15 Tandem projesi bulunuyor.

TANDEM Kültür Yöneticileri Değişim Programı Türkiye-Avrupa Birliği, Stiftung Mercator (Essen) ve Avrupa Kültür



Vakfı'nın (Amsterdam) desteğiyle, MitOst (Berlin) ve Anadolu Kültür (İstanbul) ortaklığında yürütülüyor.

TANDEM Kültür Yöneticileri Değişim Türkiye Avrupa Birliği

programı ile ilgili daha detaylı bilgiye ulaşmak isteyenler www.anadolukultur.org/ ve tandemexchange.eu/ sitelerini ziyaret edebilir.

Ç.P.



Serhad Artvin Gazetesi- 14.08.2014

Artvin 9. Yeşil Yayla Festivali'nde Buluşuyor



Slovakya ve Türkiye'den sanatçı ve zanaatkarlar

Slovakya'daki Zahrada Festivali ile Artvin'deki Yeşil Yayla Kültür, Sanat ve Çevre Festivali 2014 yılında, Anadolu Kültür ve MitOst ortaklığında, Stiftung Mercator ve Avrupa Kültür Vakfı'nın desteğiyle gerçekleştirilen TANDEM - Kültür Yöneticileri Değişim Türkiye Avrupa Birliği programı kapsamında ortak çalışmalarına imza atılıyor. "Kültürel Bahçecilik ve Herkes için Festival" adı verilen bu işbirliğinin ilk etabında Türkiye'den müzisyen ve zanaatkar Mecit Çeliktaş ve fotoğrafçı Dursun Taner Kılınc Slovak sanatseverlere buluştu. 15-17 Ağustos tarihleri arasında ise Slovak sanatçı ve zanaatkarlar Artvin'e konuk olacak. Bu yıl "geri dönüşüm ve çöp" temasını işleyecek olan 9. Yeşil Yayla Festivali'ne katılacak Slovak konuklar, "Kültürel Geri Dönüşüm", "Manzara'da Bulunanlar" ve "Slovak Mutfağı'ndan Tatlar" başlıklı atölye, sergi ve sunumlar gerçekleştirecek.

TANDEM - Kültür Yöneticileri Değişim Türkiye Avrupa Birliği programı, Avrupa Birliği ülkelerinde ve Türkiye'de faaliyet gösteren kültür-sanat kurumları ile profesyonellere birlikte çalışma ve üretme zemini oluşturmak amacıyla 2011 yılında başlatıldı.

Anadolu Kültür (İstanbul) ve MitOst (Berlin) ortaklığında, Stiftung Mercator (Essen) ve Avrupa Kültür Vakfı'nın (Amsterdam) desteğiyle yürütülen programda, bu yıl 15 Tandem projesi hayata geçiriliyor. Bunlardan biri de "Kültürel Bahçecilik ve Herkes için Festival" projesi. Orta Slovakya ve Doğu Karadeniz bölgesinden yerel sanatçılar ve zanaatkarları Zahrada ve Yeşil Yayla Festivali çerçevesinde bir araya getirmeyi ve bir işbirliği ağı geliştirmeyi hedefleyen proje, her iki ülkenin yerel üreticileri arasında uzmanlık değişimini sağlıyor ve Zahrada Festivali ile Yeşil Yayla Festivali'ni organize eden kurumların fikir alışverişinde bulunmaları için iletişim zemini hazırlıyor.

"Kültürel Bahçecilik ve Herkes için Festival" projesi iki etapta oluşuyor. Proje ilk ortak çalışmasını, 30 Mayıs-1 Haziran 2014 tarihleri arasında düzenlenen Zahrada Festivali'nde gerçekleştirdi. Zahrada Festivali'ne Türkiye'den müzisyen ve zanaatkar Mecit Çeliktaş ile fotoğrafçı Dursun Taner Kılınc katıldı.

Projenin ikinci etabı ise 15-17 Ağustos 2014 tarihleri arasında Rize'nin Ardeşen ilçesine bağlı Fırtına Deresi kenarı ve Fırtına Vadisi boyunca 9. Yeşil Yayla Festivali'nde gerçekleşecek.

Bu yıl "geri dönüşüm ve çöp" temalarını gündeme getirecek olan 9. Yeşil Yayla Festivali kapsamında, 16 Ağustos Cumartesi günü, Zahrada Kültür Merkezi'nden Slovak sanatçılar Andrej Poliak ve Igor Babjak'ın "Kültürel Geri Dönüşüm" adlı atölye çalışması gerçekleşecek. Atölye, bölgenin geri dönüşüm özelliklerinden esinlenerek katılımcılarla sanatsal bir çalışma gerçekleştirmeyi hedefliyor.

17 Ağustos Pazar günü ise Geleneksel Yemek Yapım Atölyeleri etkinliği kapsamında katılımcılara "Slovak Mutfağı'ndan Tatlar" sunulacak. Açık havada gerçekleştirilecek etkinlikte, katılanlar tuzlu patates pancake'leri ve peynirli hamur köfteleri gibi Slovak bölgesine özel tatları deneyimleme fırsatı bulacak. Aynı gün, Andrej Poliak ve Igor Babjak'ın festival sırasında bölgedeki malzemelerle ürettikleri çalışmalarını "Manzara'da Bulunanlar" adlı sergide bir araya getirecek.

Yeşil Yayla Festivali, GOLA Kültür, Sanat ve Ekoloji Derneği tarafından her yıl Doğu Karadeniz'de düzenleniyor. 3 gün boyunca sürecek olan 9. Yeşil Yayla Festivali'nin tüm programına buradan ulaşabilirsiniz.

TANDEM - Kültür Yöneticileri Değişim Türkiye Avrupa Birliği 2013 - 2014 programı hakkında: Anadolu Kültür'ün ortaklığında yürütülen TANDEM - Kültür Yöneticileri Değişim Türkiye Avrupa Birliği programı, Mart 2013'te kültür ve sanat alanında çalışan bireylere yapılan bir çağrı ile başladı. Bu sene 2. dönemini gerçekleştiren proje, Türkiye'den Ankara, Antalya, Artvin, Gaziantep, İstanbul, İzmir



ve Sivas'tan toplam 15, Avrupa'dan ise Almanya, Belçika, Finlandiya, İngiltere, İspanya, İtalya, Macaristan, Polonya, Romanya, Slovakya ve Yunanistan'ın farklı şehirlerinden 17 kişi ve kurumu alıyor. Program 1,5 sene boyunca sürecek çalışmaların tüm süreçlerini anlatan ve projelerden örnekler sunan bir sergi ile tamamlanacak. Ekim ayına kadar farklı etkinliklerle devam edecek olan programda toplam 15 Tandem projesi bulunuyor.

Yöneticileri Değişim Programı Türkiye-Avrupa Birliği, Stiftung Mercator (Essen) ve Avrupa Kültür Vakfı'nın (Amsterdam) desteğiyle, MitOst (Berlin) ve Anadolu Kültür (İstanbul) ortaklığında yürütülüyor.

TANDEM - Kültür Yöneticileri Değişim Türkiye Avrupa Birliği programı ile ilgili daha detaylı bilgiye ulaşmak isteyenler www.anadolukultur.org/ ve tandemexchange.eu/ sitesini ziyaret edebilir.

Serhad Artvin



Artvin 08 Haber Gazetesi- 14.08.2014

SLOVAKYA VE TÜRKİYE'DEN SANATÇI VE ZANAATKÂRLAR ARTVİN 9. YEŞİL YAYLA FESTİVALİ'NDE BULUŞUYOR

Slovakya'daki Zahrada Festivali ile Artvin'deki Yeşil Yayla Kültür, Sanat ve Çevre Festivali 2014 yılında, Anadolu Kültür ve Mit Ost ortaklığında, Stiftung Mercator ve Avrupa Kültür Vakfı'nın desteğiyle gerçekleştirilen TANDEM – Kültür Yöneticileri Değişim Türkiye Avrupa Birliği programı kapsamında ortak çalışmalarına imza atılıyor.

"Kültürel Bahçecilik ve Herkes için Festival" adı verilen bu işbirliğinin ilk etabında Türkiye'den müzisyen ve zanaatkar Mecit Celiktaş ve fotoğrafçı Dursun Taner Kılınç Slovak sanatseverlere buluştu. 15-17 Ağustos tarihleri arasında ise Slovak sanatçı ve zanaatkarlar Artvin'e konuk olacak. Bu yıl "geri dönüşüm ve çöp" temasını işleyecek olan 9. Yeşil Yayla Festivali'ne katılacak Slovak konuklar, "Kültürel Geri Dönüşüm", "Manzara'da Bulunanlar" ve "Slovak Mutfağı'ndan Tatlar" başlıklı atölye, sergi ve sunumlar gerçekleştirecek.

TANDEM – Kültür Yöneticileri Değişim Türkiye Avrupa Birliği programı, Avrupa Birliği ülkelerinde ve Türkiye'de faaliyet gösteren kültür-sanat kurumları ile profesyonellere birlikte çalışma ve öğrenme zemini oluşturmak amacıyla 2011 yılında başlatıldı.

Anadolu Kültür (İstanbul) ve Mit Ost (Berlin) ortaklığında, Stiftung Mercator (Essen) ve Avrupa Kültür Vakfı'nın (Amsterdam) desteğiyle yürütülen programda, bu yıl 15 Tandem projesi hayata geçiriliyor. Bunlardan biri de "Kültürel Bahçecilik ve Herkes için Festival" projesi. Orta Slovakya ve Doğu Karadeniz bölgesinden yerel sanatçılar ve zanaatkarları Zahrada ve Yeşil Yayla Festivali çerçevesinde bir araya getirmeyi ve işbirliği ağı geliştirmeyi hedefleyen proje, her iki ülkenin yerel üreticileri arasında uzmanlık değişimini sağlıyor ve Zahrada Festivali ile Yeşil Yayla Festivali'ni organize eden kurumların fikir



alışverişinde bulunmaları için iletişim zemini hazırlıyor.

"Kültürel Bahçecilik ve Herkes için Festival" projesi iki etapta oluşuyor. Proje ilk ortak çalışmasını, 30 Mayıs-1 Haziran 2014 tarihleri arasında düzenlenen Zahrada Festivali'nde gerçekleştirdi. Zahrada Festivali'ne Türkiye'den müzisyen ve zanaatkar Mecit Celiktaş ile fotoğrafçı Dursun Taner Kılınç katıldı.

Projenin ikinci etabı ise 15-17 Ağustos 2014 tarihleri arasında Rize'nin Ardeşen ilçesine bağlı Fırtına Deresi kenarı ve Fırtına Vadisi boyunca 9. Yeşil Yayla Festivali'nde gerçekleşecek.

Bu yıl "geri dönüşüm ve çöp" temalarını gündeme getirecek olan 9. Yeşil Yayla Festivali kapsamında, 16 Ağustos Cumartesi günü, Zahrada Kültür Merkezi'nden Slovak sanatçılar Andrej

Polňak ve Igor Babjak'ın "Kültürel Geri Dönüşüm" adlı atölye çalışması gerçekleşecek. Atölye, bölgenin geri dönüşüm özelliklerinden esinlenerek katılımcılarla sanatsal bir çalışma gerçekleştirmeyi hedefliyor.

17 Ağustos Pazar günü ise Geleneksel Yemek Yapım Atölyeleri etkinliği kapsamında katılımcılara "Slovak Mutfağı'nı dan tatlar" sunulacak. Açık havada gerçekleştirilecek etkinlikte, katılımcılar tuzlu patates pancake'leri ve peynirli hamur köfteleri gibi Slovak bölgesine özel tatları denetimleme fırsatı bulacak. Aynı gün, Andrej Polňak ve Igor Babjak festival sırasında bölgedeki malzemelerle ürettikleri çalışmalarını "Manzara'da Bulunanlar" adlı sergide bir araya getirecek.

Yeşil Yayla Festivali, GOLA

Kültür, Sanat ve Ekoloji Derneği tarafından her yıl Doğu Karadeniz'de düzenleniyor. 3 gün boyunca sürecek olan 9. Yeşil Yayla Festivali'nin tüm programına buradan ulaşabilirsiniz.

TANDEM – Kültür Yöneticileri Değişim Türkiye Avrupa Birliği 2013 – 2014 programı hakkında:

Anadolu Kültür'ün ortaklığında yürütülen TANDEM – Kültür Yöneticileri Değişim Türkiye Avrupa Birliği programı, Mart 2013'te kültür ve sanat alanında çalışan bireylere yapılan bir çağrı ile başladı. Bu sene 2. dönemini gerçekleştiren proje, Türkiye'den Ankara, Antalya, Artvin, Gaziantep, İstanbul, İzmir ve Sivas'tan toplam 15, Avrupa'dan ise Almanya, Belçika, Finlandiya, İngiltere, İspanya, İtalya, Macaristan, Polonya, Romanya, Slovakya ve Yunanistan'ın farklı

şehirlerinden 17 kişi ve kurumu alıyor. Program 1,5 sene boyunca sürecektir çalışmaların tüm süreçlerini anlatan ve projelerden örnekler sunan bir sergi ile tamamlanacak. Ekim ayına kadar farklı etkinliklerle devam edecek olan programda toplam 15 Tandem projesi bulunuyor.

TANDEM Kültür Yöneticileri Değişim Programı Türkiye-Avrupa Birliği, Stiftung Mercator (Essen) ve Avrupa Kültür Vakfı'nın (Amsterdam) desteğiyle. Mit Ost (Berlin) ve Anadolu Kültür (İstanbul) ortaklığında yürütülüyor.

TANDEM – Kültür Yöneticileri Değişim Türkiye Avrupa Birliği programı ile ilgili daha detaylı bilgiye ulaşmak isteyenler www.anadolukultur.org/ ve tandemexchange.eu/ sitelerini ziyaret edebilir.

Zümrüt Rize- 11.08.2014

Slovakya ve Türkiye'den sanatçı ve zanaatkarlar Artvin 9. Yeşil Yayla Festivali'nde buluşuyor



Slovakya'daki Zahrada Festivali ile Artvin'deki Yeşil Yayla Kültür, Sanat ve Çevre Festivali 2014 yılında, Anadolu Kültür ve MitOst ortaklığında, Stiftung Mercator ve Avrupa Kültür Vakfı'nın desteğiyle gerçekleştirilen TANDEM - Kültür Yöneticileri Değişim Türkiye Avrupa Birliği programı kapsamında ortak çalışmalarına imza atılıyor. "Kültürel Bahçecilik ve Herkes için Festival" adı verilen bu işbirliğinin ilk etabında Türkiye'den müzisyen ve zanaatkar Mecit Çeliktaş ve fotoğrafçı Dursun Taner Kalınç Slovak sanatseverlere buluştu. 15-17 Ağustos tarihleri arasında ise Slovak sanatçı ve zanaatkarlar Artvin'e konak olacak. Bu yıl "geri dönüşüm ve çöp" temasını işleyecek olan 9. Yeşil Yayla Festivali'ne katılacak Slovak komikler, "Kültürel Geri Dönüşüm", "Manzara'da bulunanlar" ve "Slovak

getirmeyi ve bir işbirliği ağı geliştirmeyi hedefleyen proje, her iki ülkenin yerel üreticileri arasında uzmanlık değişimini sağlıyor ve Zahrada Festivali ile Yeşil Yayla Festivali'ni organize eden kurumların fikir alışverişinde bulunmaları için iletişim zeminini hazırlıyor.

"Kültürel Bahçecilik ve Herkes için Festival" projesi iki etaptan oluşuyor. Proje ilk ortak çalışması, 30 Mayıs-1 Haziran 2014 tarihleri arasında düzenlenen Zahrada Festivali'nde gerçekleşti. Zahrada Festivali'ne Türkiye'den müzisyen ve zanaatkar Mecit Çeliktaş ile fotoğrafçı Dursun Taner Kalınç katıldı.

Projenin ikinci etabı ise 15-17 Ağustos 2014 tarihleri arasında Rize'nin Ardeşen ilçesine bağlı Firtına Deresi kenarı ve Firtına Vadisi boyunca 9. Yeşil Yayla Festivali'nde gerçekleşecek.

Bu yıl "geri dönüşüm ve çöp" temasını gündeme getirecek olan 9. Yeşil Yayla Festivali kapsamında, 16 Ağustos Cumartesi günü, Zahrada Kültür Merkezi'nden Slovak sanatçılar Andrej Poliak ve Igor Babjak'ın "Kültürel Geri Dönüşüm" adlı atölye çalışması gerçekleştirilecek. Atölye, bölgenin geri dönüşüm özelliklerinden esinlenerek katılımcılarla sanatsal bir çalışma gerçekleştirilmeyi hedefliyor.

17 Ağustos Pazar günü ise Geleneksel Yemek Yapım Atölyeleri etkinliği kapsamında katılımcılara "Slovak Mutfağı'ndan Tadlar" sunulacak. Açık havada gerçekleştirilecek etkinlikte, katılımcılar tuzlu patates pancake'leri ve peynirli hamur köfeleri gibi Slovak bölgesel lezzetli tadları deneyimleme fırsatı bulacak. Aynı gün, Andrej Poliak ve Igor Babjak festival sırasında bölgedeki malzemelerle ürettikleri çalışmalarını "Manzara'da bulunanlar" adlı sergide bir araya getirecek.

Yeşil Yayla Festivali, GOLA Kültür, Sanat ve Ekoloji Derneği tarafından her

iki yıl Doğu Karadeniz'de düzenleniyor. 3 gün boyunca sürecektir olan 9. Yeşil Yayla Festivali'nin tüm programına buradan ulaşabilirsiniz.

TANDEM - Kültür Yöneticileri Değişim Türkiye Avrupa Birliği 2013 - 2014 programı hakkında:

Anadolu Kültür'ün ortaklığında yürütülen TANDEM - Kültür Yöneticileri Değişim Türkiye Avrupa Birliği programı, Mart 2013'te kültür ve sanat alanında çalışan

bireylere yapılan bir çağrı ile başladı. Bu senin 2. dönemini gerçekleştiren proje, Türkiye'den Ankara, Antalya, Artvin, Gaziantep, İstanbul, İzmir ve Sivas'tan toplam 15, Avrupa'dan ise Almanya, Belçika, Finlandiya, İngiltere, İspanya, İtalya, Macaristan, Polonya, Romanya, Slovakya ve Yunanistan'ın farklı şehirlerinden 17 kişi ve kurumu alıyor. Program 1,5 seneye yaygınlaştırmayı amaçlayan tüm süreçlerini anlatan ve

projelerden örnekler sunan bir sergi ile tamamlanacak. Ekim ayına kadar farklı etkinliklerle devam edecek olan programda toplam 15 Tandem projesi bulunuyor.

TANDEM Kültür Yöneticileri Değişim Programı Türkiye-Avrupa Birliği, Stiftung Mercator (Essen) ve Avrupa Kültür Vakfı'nın (Amsterdam) desteğiyle, MitOst (Berlin) ve Anadolu Kültür (İstanbul) ortaklığında yürütülüyor. **"ZÜMRÜT RİZE"**



Alkan Gazetesi- 15.08.2014

SLOVAKYA VE TÜRKİYE'DEN SANATÇI VE ZANAATKARLAR ARTVİN 9. YEŞİL YAYLA FESTİVALİ'NDE BULUŞUYOR

Slovakya'daki Zahrada Festivali ile Artvin'deki Yeşil Yayla Kültür, Sanat ve Çevre Festivali 2014 yılında, Anadolu Kültür ve MitOst ortaklığında, Stiftung Mercator ve Avrupa Kültür Vakfı'nın desteğiyle gerçekleştirilen TANDEM – Kültür Yöneticileri Değişim Türkiye Avrupa Birliği programı kapsamında ortak çalışmalarına inza atılıyor.



"Kültürel Bahçecilik ve Herkes için Festival" adı verilen bu işbirliğinin ilk etabında Türkiye'den müzayen ve zanaatkar Mecit Çeliktas ve fotoğrafçı Dursun Taner Kiliç Slovak sanatseverlere buluştu. 15-17 Ağustos tarihleri arasında ise Slovak sanatçı ve zanaatkarlar Artvin'e konuk olacak. Bu yıl "geri dönüşüm ve çöp" temasını işleyecek olan 9. Yeşil Yayla Festivali'ne katılacak Slovak konuklar, "Kültürel Geri Dönüşüm", "Manzara'da Bulunanlar" ve "Slovak Mutfağı'ndan Tatlar" başlıklı atölye, sergi ve sunumlar gerçekleştirecek.

TANDEM – Kültür Yöneticileri Değişim Türkiye Avrupa Birliği programı, Avrupa Birliği ülkelerinde ve Türkiye'de faaliyet gösteren kültür-sanat kurumları ile profesyonellere birlikte çalışma ve üretme zemini oluşturmak amacıyla

2011 yılında başladı. Anadolu Kültür (İstanbul) ve MitOst (Berlin) ortaklığında, Stiftung Mercator (Essen) ve Avrupa Kültür Vakfı'nın (Amsterdam) desteğiyle yürütülen programda, bu yıl 15 Tandem projesi hayata geçiyor. Bunlardan biri de "Kültürel Bahçecilik ve Herkes için Festival" projesi. Orta Slovakya ve Doğu Karadeniz bölgesinden yerel sanatçıları ve zanaatkarları Zahrada ve Yeşil Yayla Festivali çerçevesinde bir araya getirmeyi ve bir işbirliği ağı geliştirmeyi hedefleyen proje, her iki ülkenin yerel üreticileri arasında uzmanlık değişimini sağlıyor ve Zahrada Festivali ile Yeşil Yayla Festivali'ni organize eden kurumların fikir alışverişinde bulunmaları için iletişim zemini hazırlıyor.

"Kültürel Bahçecilik ve Herkes için

Festival" projesi iki etaplan oluşuyor. Proje ilk ortak çalışmasını, 30 Mayıs-1 Haziran 2014 tarihleri arasında düzenlenen Zahrada Festivali'nde gerçekleştirdi. Zahrada Festivali'ne Türkiye'den müzisyen ve zanaatkar Mecit Çeliktas ile fotoğrafçı Dursun Taner Kiliç katıldı.

Projenin ikinci etabı ise 15-17 Ağustos 2014 tarihleri arasında Rize'nin Ardeşen ilçesinde bağlı Fırtına Deresi kenarı ve Fırtına Vadisi boyunca 9. Yeşil Yayla Festivali'nde gerçekleşecek.

Bu yıl "geri dönüşüm ve çöp" temalarını gündeme getirecek olan 9. Yeşil Yayla Festivali kapsamında, 16 Ağustos Cumartesi günü, Zahrada Kültür Merkezi'nden Slovak sanatçıları Andrej Poliak ve Igor Babjak'ın "Kültürel Geri Dönüşüm" adlı atölye çalışması gerçekleşecek. Atölye,

bölgenin geri dönüşüm özelliklerinden esinlenerek katılımcılarla sanatsal bir çalışma gerçekleştirmeyi hedefliyor.

17 Ağustos Pazar günü ise Geleneksel Yemek Yapım Atölyeleri etkinliği kapsamında katılımcılara "Slovak Mutfağı'ndan Tatlar" sunulacak. Açık havada gerçekleştirilecek etkinlikte, katılanlar buzdolmuş patates pancake'leri ve peynirli hamur köfteleri gibi Slovak bölgesine özel tatları deneyimleme fırsatı bulacak. Aynı gün, Andrej Poliak ve Igor Babjak festivali sırasında bölgedeki malzemelerle ürettikleri çalışmaların "Manzara'da Bulunanlar" adlı sergide bir araya gelecek.

Yeşil Yayla Festivali, GOLA Kültür, Sanat ve Ekoloji Derneği tarafından her yıl Doğu Karadeniz'de düzenleniyor. 3 gün boyunca sürecek olan 9. Yeşil Yayla Festivali'nin tüm programına buradan ulaşabilirsiniz.

TANDEM – Kültür Yöneticileri Değişim Türkiye Avrupa Birliği 2013 – 2014 programı hakkında:

Anadolu Kültür'ün ortaklığında yürütülen TANDEM – Kültür Yöneticileri Değişim Türkiye Avrupa Birliği programı, Mart 2013'te kültür ve sanat alanında çalışan bireylere yapılan bir çağrı ile başladı. Bu sene 2. dönemini gerçekleştiren proje, Türkiye'den Ankara, Antalya, Artvin, Gaziantep, İstanbul, İzmir ve Sivas'tan toplam 15,



Avrupa'dan ise Almanya, Belçika, Finlandiya, İngiltere, İspanya, İtalya, Macaristan, Polonya, Romanya, Slovakya ve Yunanistan'ın farklı şehirlerinden 17 kişi ve kurumu getiriyor. Program 1,5 sene boyunca sürecek çalışmaların tüm süreçlerini anlatan ve projelerden örnekler sunan bir sergi ile tamamlanacak. Ekim ayına kadar farklı etkinliklerle devam edecek olan programda toplam 15 Tandem projesi bulunuyor.

TANDEM Kültür Yöneticileri Değişim Programı Türkiye-Avrupa Birliği, Stiftung Mercator (Essen) ve Avrupa Kültür Vakfı'nın (Amsterdam) desteğiyle, MitOst (Berlin) ve Anadolu Kültür (İstanbul) ortaklığında yürütülüyor.

TANDEM – Kültür Yöneticileri Değişim Türkiye Avrupa Birliği programı ile ilgili daha detaylı bilgiye ulaşmak için www.anadolukultur.org/ve

edebilir.

tandemexchange.eu/ sitelerini ziyaret

Ç.P.

Karadeniz in Sesi- 10.08.2014



Slovakya-Artvin ortak festivali

Slovakya ve Türkiye'den sanatçı ve zanaatkarlar, Artvin 9. Yeşil Yayla Festivali'nde buluşuyor

Slovakya'daki ZahradA Festivali ile Artvin'deki Yeşil Yayla Kültür, Sanat ve Çevre Festivali, 2014 yılında, Anadolu Kültür ve MitOst ortaklığında, Stiftung Mercator ve Avrupa Kültür Vakfı'nın desteğiyle gerçekleştirilen TANDEM – Kültür Yöneticileri Değişim Türkiye Avrupa Birliği programı kapsamında ortak çalışmalarına imza atılıyor. "Kültürel Bahçecilik ve Herkes İçin Festival" adı verilen bu işbirliğinin ilk etabında, Türkiye'den de müzisyen ve zanaatkar Mecit Çeliktaş ile fotoğrafçı Dursun Taner Kılınc, Slovak sanatseverlerle buluştu. 15-17 Ağustos tarihleri arasında ise Slovak sanatçı ve zanaatkarların Artvin'de konuk olarak açılacağı öğrenildi-

ken, bu yıl, "geri dönüşüm ve çöp" temasını işleyecek olan 9. Yeşil Yayla Festivali'ne katılacak Slovak konuklar, "Kültürel Geri Dönüşüm", "Manzara'da Bulunanlar" ve "Slovak Mutfağı'ndan Tatlar" başlıklı atölye, sergi ve sunumlar gerçekleştirecek.

TANDEM – Kültür Yöneticileri



Karadeniz Bölgesi'nden yerel sanatçılar ve zanaatkarları ZahradA ve Yeşil Yayla Festivali çerçevesinde bir araya getirmeyi ve bir işbirliği ağı geliştirmeyi hedefleyen proje, her iki ülkenin yerel üreticileri arasında uzmanlık değişimini sağlıyor ve ZahradA Festivali ile Yeşil Yayla Festivali'ni organize eden kurumların fikir alışverişinde bulunmaları için iletişim zemini hazırlıyor.

Birinci etabı daha önce gerçekleştirilen projenin ikinci etabı, 15-17 Ağustos 2014 tarihleri arasında Rize'nin Ardeşen ilçesine bağlı Fırtına Deresi kenarı ve Fırtına Vadisi boyunca 9. Yeşil Yayla Festivali'nde gerçekleştirilecek. Bu yıl, "geri dönüşüm ve çöp" temalarını gündeme getirecek olan 9. Yeşil Yayla Festivali kapsamında, 16 Ağustos Cumartesi günü, ZahradA Kültür Merkezi'nden Slovak sanatçılar Andrej Poliak ve Igor Babjak'ın "Kültürel Geri Dönüşüm" adlı atölye çalışması gerçekleştirilecek. Atölye, bölgenin geri dönüşüm özelliklerinden esinlenerek katılımcılarla sanatsal bir çalışma gerçekleştirmeyi hedefliyor.

17 Ağustos Pazar günü ise Geleneksel Yemek Yapım Atölyeleri etkinliği kapsamında katılımcılara "Slovak Mutfağı'ndan tatlar" sunulacak. Açık havada gerçekleştirilecek etkinlikte, katılanlar tuzlu patates pancake'leri ve peynirli hamur köfteleri gibi Slovak bölgesine özel tadları deneyimleme fırsatı bulacak. Aynı gün, Andrej Poliak ve Igor Babjak'ın festival sırasında bölgedeki malzemelerle ürettikleri çalışmalarını "Manzara'da Bulunanlar" adlı sergide bir araya getirecek. 3 gün sürecek 9. Yeşil Yayla Festivali, GOLA Kültür, Sanat ve Ekoloji Derneği tarafından her yıl Doğu Karadeniz'de düzenleniyor.



çileri Değişim Türkiye Avrupa Birliği programı, Avrupa Birliği ülkelerinde ve Türkiye'de faaliyet gösteren kültür-sanat kurumları ile profesyonellere birlikte çalışma ve üretme zemini oluşturmak amacıyla 2011 yılında başlatıldı.

Anadolu Kültür (İstanbul) ve MitOst (Berlin) ortaklığında, Stiftung Mercator (Essen) ve Avrupa Kültür Vakfı'nın (Amsterdam) desteğiyle yürütülen programda, bu yıl 15 Tandem projesi hayata geçiriliyor. Bunlardan biri de "Kültürel Bahçecilik ve Herkes İçin Festival" projesi, Orta Slovakya ve Doğu

Demokrat Çoruh- 15.08.2014

Slovakya Ve Türkiye'den Sanatçı Ve Zanaatkarlar Artvin 9. Yeşil Yayla Festivali'nde Buluşuyor

Slovakya'daki Záhradá Festivali ile Artvin'deki Yeşil Yayla Kültür, Sanat ve Çevre Festivali 2014 yılında, Anadolu Kültür ve MitOst ortaklığında, Stiftung Mercator ve Avrupa Kültür Vakfı'nın desteğiyle gerçekleştirilen TANDEM - Kültür Yöneticileri Değişim Türkiye Avrupa Birliği programı kapsamında ortak çalışmaların imza atılıyor.

Slovakya'daki Záhradá Festivali ile Artvin'deki Yeşil Yayla Kültür, Sanat ve Çevre Festivali 2014 yılında, Anadolu Kültür ve MitOst ortaklığında, Stiftung Mercator ve Avrupa Kültür Vakfı'nın desteğiyle gerçekleştirilen TANDEM - Kültür Yöneticileri Değişim Türkiye Avrupa Birliği programı kapsamında ortak çalışmaların imza atılıyor. "Kültürel Bahçecilik ve Herkes İçin Festival" adlı verilen bu işbirliğinin ilk etabında Türkiye'den müzisyen ve zanaatkar Nedir Çelbiş ve fotoğrafçı Dursun Tamer Kılıç Slovak sanatseverlere buluştu. 15-17 Ağustos tarihleri arasında ise Slovak sanatçı ve zanaatkarlar Artvin'e konuk olacak. Bu yıl "geri dönüşüm ve çöp" temasını işleyecek olan 9. Yeşil Yayla Festivali'ne katılacak Slovak konuklar, "Kültürel Geri Dönüşüm", "Manzara'da Bulunanlar" ve "Slovak Mutfağı"ndan başlayarak...

TANDEM - Kültür Yöneticileri Değişim Türkiye Avrupa Birliği programı, Avrupa Birliği bünyesinde ve Türkiye'de faaliyet gösteren kültür-sanat kurumları ile profesyonellere farklılık çalışma ve öğrneğ zeminini oluşturmak amacıyla 2011 yılında başlandı.

Anadolu Kültür (İstanbul) ve MitOst (Berlin) ortaklığında, Stiftung Mercator (Essex) ve Avrupa Kültür Vakfı'nın (Amsterdam) desteğiyle yürütölen programda, bu yıl 15 Tandem projesi hayata geöçüyor. Bunlardan biri de "Kültürel Bahçecilik ve Herkes için Festival" projesi. Orta Slovakya ve Doğu Karadeniz böğeğinden yerli sanatçılar ve zanaatkarların Záhradá ve Yeşil Yayla Festivali çerçevesinde bir araya gelmesi ve bir işbirliği adı altında çalışmaları hedefleyen proje, her iki

öğrenin yerli sanatçıları arasında sınırsızlık değişimini sağlıyor ve Záhradá Festivali ile Yeşil Yayla Festivali'ni organize eden kurumların fđbir alçerğesinde bulunmaları için birleşim zeminini hazırlıyor.

"Kültürel Bahçecilik ve Herkes için Festival" projesi ile etapları oluyor. Proje ilk etap çalışması, 30 Mayıs-1 Haziran 2014 tarihleri arasında düzenlenen Záhradá Festivali'nde gerçekleştirildi. Záhradá Festivali'ne Türkiye'den müzisyen ve zanaatkar Nedir Çelbiş ile fotoğrafçı Dursun Tamer Kılıç katıldı.

Projenin ikinci etabı ise 15-17 Ağustos 2014 tarihleri arasında Rize'nin Ardeşen ilçesine bağlı Firtına Deresi kenarı ve Firtına Vadisi boyunca 9. Yeşil Yayla Festivali'nde gerçekleştirilecek.

Bu yıl "geri dönüşüm ve çöp" temasını gündeme getirecek olan 9. Yeşil Yayla Festivali kapsamında, 16 Ağustos Cumartesi günü, Záhradá Kültür Merkezi'nden Slovak sanatçılar Andrej Polák ve Igor Babjakın "Kültürel Geri Dönüşüm" adlı atölye çalışması gerçekleştirilecek. Akşeye, bölgenin geri dönüşüm faaliyetlerinden esinlenen konuklarla sanatlı bir çalışmaya gerçekleştirilecek hedefliyor.

17 Ağustos Pazar günü ise Geleneksel Yemek Yapım Mühyeleri etabı kapsamında katılmaları "Slovak Mutfağı"ndan tadılar sunulacak. Açık havada gerçekleştirilecek etkinlikte, konukları hazırlayan panzolarları ve peynirli hamur köfteleri gibi Slovak böğeğindeki öđel tadın deneyimleme fırsatı bulacak. Aynı gün, Andrej Polák ve Igor Babjak festivali sırasında böğedeki malzemelerle ürettikleri çalışmaları "Manzara'da bulunanlar" adlı sergide bir

araya getirecek. Yeşil Yayla Festivali, GOLA Kültür, Sanat ve Ekoloji Derneği tarafından her yıl Doğu Karadeniz'de düzenleniyor. 3 gün boyunca sürecek olan 9. Yeşil Yayla Festivali'nin tüm programına buradan ulaşabilirsiniz.

TANDEM - Kültür Yöneticileri Değişim Türkiye Avrupa Birliği 2013 - 2014 programı hakkında:

Anadolu Kültür'ün ortaklığında yürütölen TANDEM - Kültür Yöneticileri Değişim Türkiye Avrupa Birliği programı, Mart 2013'te Kültür ve Sanat alanında çalışan bireylere yapılan bir çağrı ile başladı. Bu sene 2. dönemini gerçekleştirölen proje, Türkiye'den Ankara, Antalya, Artvin, Gaziantep, İstanbul, İzmir ve Sivrihisar toplam 15, Avrupa'dan ise Almanya, Belçika, Finlandiya, İngiltere, İspanya, İtalya, Macaristan, Polonya, Romanya, Slovakya ve Yunanistan'ın farklı şehirlerinden 17 kişi ve kurumı alıyor. Program 1,5 sene boyunca sürecek çalışmaları tüm süreçlerini anlatan ve pekişöden örnekler sunan bir sergi ile tamamlanacak. Eđim öğne kadra farklı etkinliklerle devam edecek olan



programda toplam 15 Tandem projesi ortaklığında yürütöüyor.

TANDEM - Kültür Yöneticileri Değişim Türkiye Avrupa Birliği programı ile ilgili daha detaylı bilgiye ulaşmak isteyenler www.anadolukultur.org ve tandemexchange.eu/ sitelerini ziyaret edebilir.

Ç.F.



Online

BBOonline – 29.05.2014

<http://bbonline.sk/novy-festival-tema-prinesie-netradicne-spojenia/>

Where Event

<http://www.whereevent.com/detail/Zahrada-Centrum-nezavislej-Festival-%5Btema%5D-ludia-%E2%80%93-kultura-%E2%80%93-uzemia>

Golander.org- 10.06.2014

<http://www.golander.org/gola-tandemin-genclik-projesi-icin-slovakya-daydi/>

Hurriyet.com.tr- 18.08.2014

<http://www.hurriyet.com.tr/kelebek/seyahat/26972111.asp>

08haber.com

<http://www.08haber.com/haberGoster.php?hid=11602>

Artvininsesi.com.tr

<http://www.artvininsesi.com.tr/haberler-4113-slovakya-ve-turkiyeden-sanatci-ve-zanaatkarlar.html#.VIRwJSkcTIU>

Ab-ilan.com - 15.08.2014

<http://www.ab-ilan.com/9-yesil-yayla-kultur-sanat-ve-cevre-festivali-basliyor/>

Hayalpedi.com- 15.08.2014

<http://www.hayatpedi.com/9-yesil-yayla-kultur-sanat-ve-cevre-festivali-devam-ediyor.html>

- **AYNEN!/ EINEN! – SKYGD (Istanbul & Diyarbakır) & jfcMedienzentrum (Cologne)**

Printed

Cumhuriyet Gazetesi- 30.07.2014

'AYNEN/EINEN' PROJESİNİN İLK DURAĞI DİYARBAKIR

Gençlerle hiphop'lu atölye

Kültür Servisi - Kültür Yöneticileri Değişim Türkiye Avrupa Birliği programı kapsamında gerçekleşen "Aynen / Einen" projesi, İstanbul, Diyarbakır, Batman ve Mardin'deki gençleri hiphop dansı ve kültürü ile buluşturuyor. Müzik ve dansla ilgilenen her yaştan gence açık olan hiphop atölyeleri 2-3 Ağustos tarihlerinde Diyarbakır'da, 4-5 Ağustos'ta

Batman'da, 6-7 Ağustos'ta da Mardin'de ve 9 Ağustos tarihinde ise İstanbul'da gerçekleşecek. Atölyelere katılan gençler rap, break dans, sokak sanatları üzerine yaratıcı çalışmalar gerçekleştirecek ve hiphop kültürünü yurtdışından örneklerle deneyimleyecek.



Bu sene 2. dönemini gerçekleştiren proje, Türkiye'den Ankara, Antalya, Artvin, Gaziantep, İstanbul, İzmir ve Sivas'tan toplam 15, Avrupa'dan ise Almanya, Belçika, Finlandiya, İngiltere, İspanya, İtalya, Macaristan, Polonya, Romanya, Slovakya ve Yunanistan'ın farklı şehirlerinden 17 kişi ve kurumu alıyor. Program, 1.5 sene boyunca sürecek çalışmaların tüm süreçlerini anlatan

ve projelerden örnekler sunan bir sergiyle tamamlanacak. Ekim ayına kadar farklı etkinliklerle devam edecek olan programda toplam 15 tandem projesi bulunuyor.

(fiatbingo@gmail.com-weltenbummler.initiative@googlemail.com)

Adana İlk Haber Gazetesi- 31.07.2014

Hip hop dansçıları bir araya geliyor

Adnan AVUKA

MARDİN (İLK HABER)- Kültür Yöneticileri Değişim Türkiye Avrupa Birliği programı kapsamında gerçekleştirilen "Aynen/Einen" projesi, İstanbul, Diyarbakır, Batman ve Mardin'deki gençleri hip hop dansı ve kültürü ile buluşturuyor.

Müzik ve dansla ilgilenen her yaşta gençle açık olan hip hop atölyeleri 2-3 Ağustos tarihlerinde Diyarbakır'da, 4-5 Ağustos tarihlerinde Batman'da, 6-7 Ağustos tarihlerinde Mardin'de ve 9 Ağustos tarihinde ise İstanbul'da gerçekleştirilecek.

Atölyelere katılan gençler rap, break dans, sokak sanatları üzerine yaratıcı çalışmalar gerçekleştirecek ve hip hop kültürünü yurdumuzdan örneklerle tanıyabilecek.

Ulusal arası gübriklerini ve ortaklaşa desteklemeyi hedefleyen, Anadolu Kültür'ün ortaklığında yürütülen program, Mart 2013'te kültür ve sanat alanında çalışan binlerce yapımcı bir çayır ile başladı. Bu sene 2. dönemini

gerçekleştiren proje, Türkiye'den Ankara, Antalya, Artvin, Gaziantep, İstanbul, İzmir ve Sivas'tan toplam 15, Avrupa'dan ise Almanya, Belçika, Finlandiya, İngiltere, İspanya, İtalya, Macaristan, Polonya, Romanya, Slovakya ve Yunanistan'ın farklı şehirlerinden 17 kişi ve kurumu getiriyor. Program 5 sene boyunca sürecek çalışmaları tüm süreçleri anlatan ve projelerden örnekler sunan bir sergi ile tamamlanacak. Ekim ayına kadar farklı etkinliklerle devam edecek olan programda toplam 15 TANDEM projesi bulunuyor.

Bu projelerden bir tanesi Almanya'dan ve Türkiye'den gençleri bir araya getirecek olan "Aynen/Einen" projesi, 1-2 Ağustos tarihlerinde İstanbul, Diyarbakır, Batman ve Mardin'de gerçekleştirilecek.

"Aynen/Einen" projesi kapsamında, müzik, dans ve sokak sanatlarından oluşan hip hop atölyeleri gerçekleştirilecek. Proje, Türkiye'den sosyal ve kültürel yaşamı, sanat alanında

düzenledikleri atölyelerle destekleme amacıyla güden Sosyal Kültürel Yaşamı Geliştirme Derneği (SKYGD) ile Almanya'dan, çocuklara, gençlere ve ailelere medya ve kültür alanında eğitimler veren JcMedienzentrum ortaklığında gerçekleştiriyor. Atölyeler JcMedienzentrum'den, küçük konuşmada bulunan eğitimleri veren Ahmet Sinoplu ile SKYGD proje koordinatörü ve eğitmeni Firat Bingöl tarafından yürütülüyor. Projenin eğitimleri arasında Almanya'dan "UrbanCulturBridge" projesinin kurucu üyesi Amin Saleh ve müzisyen Demir Kerem Atay bulunuyor.

"Aynen/Einen" projesi, dünyada olduğu gibi, Almanya ve Türkiye'deki gençler arasında da bir ifade biçimi olarak kabul edilen ve bir yaşam tarzını temsil eden hip hop kültürüne odaklanıyor. Rap sözü yazılışı ve dans öğretileri gibi yaratıcı çalışmaların yer aldığı atölyelerde, katılımcılar Almanya'dan hip hop dans örnekleri ile tanışma, jansesyonlara

katılma şansını da yakalayacak. "Aynımlık ve gördük" konularını ele alan atölye çalışmalarını, hip hop kültürü içerisinde yaşayan gençlerin ihtiyaçlarını ve odak noktalarını da masaya yatırıyor. Atölyelerde aktif olarak rol alacak olan katılımcı gençler, kendilerini görsel ve işitsel olarak ifade etme fırsatı bulacak, bu kültürü eleştirel bir gözle değerlendirecekler.

Bu projedeki amaçlarının farkında ve benzerlerinin bir arada bulunduğu bir köprü oluşturmak olduğunu söyleyen projenin yürütücüsü Firat Bingöl ve Ahmet Sinoplu, "Projenin Almanca olan ismi 'Einen', 'bir arada tutan, birleşme' anlamına geliyor. Türkiye ve Almanya'dan genç sanatçılarla birlikte, bu projeyi hip hop dansı ve kültürüne gönül vermiş gençler için bir buluşma ve tanışma platformu olarak görüyoruz. Katılımcılar, eller için hazırlanan bu geniş kapsamlı atölyede, aktif olarak yer alacaklar, ilgilenen tüm gençleri bu deneyimi

yaşamaya davet ediyoruz" diyorlar. Benki tarihlerde ülkeler arası bir değişim programı gerçekleştirileceğini belirten eğitimci, katılımcılar arasında yatanekileri ile ön plana çıkan gençleri bu programa davet edebileceklerini söylüyorlar.

Diyarbakır Sümer Park Ortak Yaşam Alanı, Diyarbakır Sinema Döviz, Mardin Gençlik Evi, Batman Kent Kurumu Gençlik Merkezi, Santral İstanbul, Kasa Deligi Gençlik Merkezi projenin destekçileri arasında yer alıyor. TANDEM Kültür Yöneticileri Değişim Programı Türkiye-Avrupa Birliği, Stiftung Mercator (Essen) ve Avrupa Kültür Vekili'nin (Amsterdam) desteğiyle, MitOst (Berlin) ve Anadolu Kültür (İstanbul) ortaklığında yürütülüyor.

Proje sonrasında, atölyelere dair kısa bir dokümantasyon film ve atölyedeki üretimlerden hazırlanacak albümin, Almanya ve Türkiye'de konuyla ilgilenen kurum ve kişilerle dağıtılması planlanıyor.



TANDEM

CULTURAL MANAGERS EXCHANGE
TURKEY – EUROPEAN UNION

Mücadele Gazetesi- 31.07.2014

STIFTUNG
MERCATOR
FOUNDATION



MitOst

Hip hop atölyeleriyle bir araya geliyorlar



İrfan Akgün

KÜLTÜR Yöneticileri Değişim Türkiye Avrupa Birliği programı kapsamında gerçekleşen “Aynen/Einen” projesi, Diyarbakır, Batman ve Mardin’deki gençleri hip hop dansı ve kültürü ile buluşturuyor.

Müzik ve dansla ilgilenen her yaşta gence açık olan hiphop atölyeleri 2-3 Ağustos tarihlerinde Diyarbakır’da, 4-5 Ağustos tarihlerinde Batman’da, 6-7 Ağustos tarihlerinde Mardin’de ve 9 Ağustos tarihinde ise İstanbul’da gerçekleşecek. Atölyelere katılan gençler rap, break dans, sokak sanatları üzerine yaratıcı çalışmalar gerçekleştirecek ve hip-hop kültürünü yurtdışından örneklerle deneyimleyecek.

Kültür Yöneticileri Değişim Türkiye Avrupa Birliği programı, Avrupa Birliği ülkelerinde ve Türkiye’de faaliyet gösteren kültür-sanat kurumları ile profesyonellere birlikte çalışma ve üretme zemini oluşturuyor. Uluslararası işbirliklerini ve ortaklıkları desteklemeyi hedefleyen, Anadolu Kültür’ün ortaklığında yürütülen program, Mart 2013’te kültür ve sanat alanında çalışan bireylere yapılan bir çağrı ile başladı.

Online

Milliyet.com.tr- 03.08.2014

<http://www.milliyet.com.tr/einen-aynen-hip-hop-dostum--gundem-1920350/>

Turkcehaberkeynagi.com- 03.08.2014

<http://turkcehaberkeynagi.com/2014/08/03/einen-aynen-hip-hop-dostum/>

Blog: firat-bingol.blogspot.com.tr

<http://firat-bingol.blogspot.com.tr/2014/07/tandem-ayneneinen.html>

- **Twinning Community: Tandem Orchestra – Sulukule Roma Cultural Development and Solidarity Association (Istanbul) & Pro ProgeSSIONE (Budapest)**

Printed

Anadolu Ajansı - 05.08.2014



The screenshot shows a news article from Anadolu Ajansı. The header includes the AA logo, the text 'ANADOLU AJANSI', and a '100 YIL' anniversary logo. Below the header is a navigation menu with options like 'Anasayfa', 'Gündem', 'Haber Turu', 'Spor', 'Fotoğraf', 'Video', and 'Üniterimci'. The main image shows a conductor on a stage leading an orchestra. Below the image is the article title 'Bir arada - Tandem Orkestra'ından Budapeşte'de konser' and a sub-headline 'Sulukule Gençlik Orkestrası ile Mezar M&M müzik ve dans grubundan oluşan "Bir arada - Tandem Orkestra", Macaristan'ın başkenti Budapeşte'de konser verdi.' The article text mentions the concert took place at the Siflung Mercator and Artuga Kültür Vahki'nin desteğiyle and was part of the Roma Festival in Ludis z rodúRómov. The author is Mehmet Yılmaz.

Milliyet Gazetesi- 08.08.2014



Sulukuleli gençler Macarlarla aynı sahnede

Anadolu Kültür ve MitOst ortaklığında gerçekleştirilen TANDEM programı kapsamındaki "Bir arada - Tandem Orkestrası" projesi ile Sulukule Gençlik Orkestrası ve Macar M&M müzik - dans grubu İstanbul'da aynı sahnede olacak. 7 Ağustos'ta Slovakya'nın Banska Bystrica şehrinde düzenlenen Roman Festivali'nin açılışını yapan orkestra, 9 Ağustos Cumartesi İstanbul'da Nazım Hikmet Kültür Merkezi'nde sahne alacak. 2013'te kentsel dönüşüm sürecinin çocuklar üzerinde yarattığı olumsuz etkileri ortadan kaldırmak amacıyla kurulan ve 15-20 yaşları arasındaki 10 gençten oluşan Sulukule Gençlik Orkestrası'nın repertuarı Türk sanat müziği, Roman ve Balkan müziklerinden oluşuyor. ■ KÜLTÜR SANAT SERVİSİ

Star Gazetesi- 07.08.2014

Sulukule gençliği ile 'Bir Arada'yız



SULUKULE Gençlik Orkestrası ile Macar M&M müzik ve dans grubundan oluşan "Bir arada - Tandem Orkestrası", Macaristan'ın başkenti Budapeşte'de konser verdi. Anadolu Kültür ve MitOst ortaklığında, Stiftung Mercator ve Avrupa Kültür Vakfı'nın desteğiyle gerçekleşen konserde, Macaristan ve Türkiye'deki Roman müziğinden örnek-

ler seslendirildi. Budapeşte'nin önemli müzik mekanlarından A38'de konser veren orkestra, Bugün de Slovakya'nın BanskaBystrica şehrinde düzenlenecek Roman Festivali'nin (L'udia z roduRómov) açılışını yapacak. Orkestra, 9 Ağustos Cumartesi günü ise İstanbul'da Nazım Hikmet Kültür Merkezi'nde izleyicilerle buluşacak.

Akşam Gazetesi- 06.08.2014



Sulukule'den Macaristan'a

4 yıl önce Sulukule'de kurulan gençlik orkestrası Macaristan'a kadar uzandı... Sulukule Gençlik Orkestrası ile Macar M&M müzik ve dans grubundan oluşan "Bir arada - Tandem Orkestrası ile aynı sahneyi paylaştı. Anadolu Kültür ve MitOst ortaklığında, Stiftung Mercator ve Avrupa Kültür Vakfı'nın desteğiyle gerçekleşen konserde, Macaristan ve Türkiye'deki Roman müziğinden örnekler seslendirildi. Budapeşte'nin önemli müzik mekanlarından A38'de konser veren orkestra, 7 Ağustos'ta Slovakya'nın Banská Bystrica şehrinde düzenlenecek Roman Festivali'nin (L'udia z roduRómov) açılışını yapacak. Orkestra, 9 Ağustos Cumartesi günü ise İstanbul'da Nazım Hikmet Kültür Merkezi'nde izleyicilerle buluşacak. (AA)

Akşam Cumartesi- 09.08.2014

Farklı bir müzik ziyafeti

Sulukule Gençlik Orkestrası ile Macar M&M müzik ve dans grubu bu akşam saat 20.00'de İstanbul'da Nazım Hikmet Kültür Merkezi'nde izleyicilerle buluşacak.



Cumhuriyet Gazetesi- 03.08.2014

'Bir arada' konseri

Kültür Servisi - "Bir arada - Tandem Orkestrası" projesi kapsamında Sulukule Gençlik Orkestrası ile Macar M&M müzik ve dans grubu, Macaristan, Slovakya ve Türkiye'de birlikte sahnede olacak. 4 Ağustos'ta Macaristan'ın Budapeşte kentindeki A38'de bir konser verecek olan Tandem Orkestrası, 7 Ağustos'ta Slovakya'da düzenlenen Roman Festivali'nin açılışını yapacak. Orkestra, 9 Ağustos'ta da Nazım Hikmet Kültür Merkezi'nde izleyicilerle buluşacak.

Taraf Gazetesi- 03.08.2014



Sulukule ile Macar gençleri sahnede

Sulukule Gençlik Orkestrası ile Macar M&M müzik ve dans grubu, birlikte sahne almaya hazırlanıyor. Anadolu Kültür ve MitOst ortaklığında, Stiftung Mercator ve Avrupa Kültür Vakfı'nın desteğiyle gerçekleştirilen TANDEM- Kültür Yöneticileri Değişim Türkiye Avrupa Birliği programı kapsamında hayata geçirilen Birarada-Tandem Orkestrası projesinde, ekipler Macaristan, Slovakya ve Türkiye'de birlikte konser verecek. 4 Ağustos'ta Macaristan'ın Budapeşte kentinde sahne alacak olan Tandem Orkestrası, 7 Ağustos'ta Slovakya'nın Banska Bystrica şehrinde düzenlenen Roman Festivali L'udia z roduRómov'un açılışını yapacak. Orkestra, 9 Ağustos Cumartesi günü ise İstanbul'da Nâzım Hikmet Kültür Merkezi'nde izleyicilerle buluşacak. **TARAF**

Today's Zaman Gazetesi- 09.08.2014



Roma musicians perform during a concert as part of the Bir Arada-Tandem Orchestra project in this undated file photo.

Roma musicians from Turkey, Hungary to perform in İstanbul

▶ The Sulukule Youth Orchestra from İstanbul and M&M, a dance and music group of Roma youth from Hungary, will perform together on Saturday in İstanbul's Kadıköy district as part of a non-profit project.

Both ensembles will take to the stage in the garden of the Nazim Hikmet Cultural Center as part of the TANDEM-Cultural Managers Exchange European Union (EU) program in Turkey, a cultural initiative jointly run in Turkey with support from the European Cultural Foundation and Stiftung Mercator, in partnership with the non-governmental organizations Anadolu Kültür in İstanbul and MitOst in Germany.

İstanbul will be the third city where the two groups will perform together after their shows in the Hungarian capital of Budapest and Banska Bystrica in Slovenia, the Turkish coordinators of the program announced in a press release this week. They will present a repertoire of Hungarian and Turkish Roma songs along with dance performances.

The Sulukule Youth Orchestra was formed in 2013 to help young Roma musicians retain their identity after their neighborhood in İstanbul -- Sulukule -- was rebuilt as part of an urban renewal project from 2006 to 2010. The orchestra, as the Hungarian group, is made up of musicians between the ages of 15 and 20.

The performance starts at 8 p.m. For further information, go to: <http://nazimhikmetkulturmerkezi.org/event/sulukule-genclik-orkestrasi-ve-macar-mim-muzik-ve-dans-grubu>. İstanbul Today's Zaman

Anayurt Gazetesi- 06.08.2014



"Bir arada - Tandem Orkestrası"ndan konser

Sulukule Gençlik Orkestrası ile Macar M&M müzik ve dans grubundan oluşan "Bir arada - Tandem Orkestrası", Macaristan'ın başkenti Budapeşte'de konser verdi. Anadolu Kültür ve MitOst ortaklığında, Stiftung Mercator ve Avrupa Kültür Vakfı'nın desteğiyle gerçekleşen konserde, Macaristan ve Türkiye'deki Roman müziğinden örnekler seslendirildi. (AA)

Büyükçekmece Gazetesi- 06.08.2014

'Bir arada-Tandem Orkestrası' İstanbul'da

"Bir arada - Tandem Orkestrası" Macaristan'ın başkenti Budapeşte'de konser verdi. 9 Ağustos'ta da İstanbul'da...

Anadolu Kültür ve MitOst ortaklığında Sulukule Gençlik Orkestrası ile Macar M&M müzik ve dans grubundan oluşan "Bir arada - Tandem Orkestrası" Budapeşte'de konser verdi. Stiftung Mercator ve Avrupa Kültür Vakfı'nın desteğiyle gerçekleşen konserde Roman müziğinden örnekler seslendirildi.

7 Ağustos'ta Slovakya'nın BanskaBystrica şehrinde düzenlenecek Roman Festivali'nin açılışını yapacak olan orkestra 9 Ağustos Cumartesi günü ise İstanbul'da Nazım Hikmet Kültür Merkezi'nde seyirciyle buluşacak.

Bizim Anadolu- 06.08.2014



"Bir arada - Tandem Orkestrası"ndan Budapeşte'de konser

BUDAPEŞTE (AA) - Sulukule Gençlik Orkestrası ile Macar M&M müzik ve dans grubundan oluşan "Bir arada - Tandem Orkestrası", Macaristan'ın başkenti Budapeşte'de konser verdi.

Anadolu Kültür ve MitOst ortaklığında, Stiftung Mercator ve Avrupa Kültür Vakfı'nın desteğiyle gerçekleşen konserde, Macaristan ve Türkiye'deki Roman müziğinin

den örnekler seslendirildi.

Budapeşte'nin önemli müzik mekanlarından A38'de konser veren orkestra, yarın Slovakya'nın Banská Bystrica şehrinde düzenlenecek Roman Festivali'nin (L'udia z rodu Rómov) açılışını yapacak. Orkestra, 9 Ağustos Cumartesi günü ise İstanbul'da Nazım Hikmet Kültür Merkezi'nde izleyicilerle buluşacak.

Ankara 24 Saat- 06.08.2014



"Bir arada - Tandem Orkestrası"ndan Budapeşte'de konser

BUDAPEŞTE (AA) - Sulukule Gençlik Orkestrası ile Macar M&M müzik ve dans grubundan oluşan "Bir arada - Tandem Orkestrası", Macaristan'ın başkenti Budapeşte'de konser verdi.

Anadolu Kültür ve MitOst ortaklığında, Stiftung Mercator ve Avrupa Kültür Vakfı'nın desteğiyle gerçekleşen konserde, Macaristan ve Türkiye'deki Roman müziğinden örnekler seslendirildi.

den örnekler seslendirildi.

Budapeşte'nin önemli müzik mekanlarından A38'de konser veren orkestra, yarın Slovakya'nın BanskaBystrica şehrinde düzenlenecek Roman Festivali'nin (L'udia z roduRómov) açılışını yapacak. Orkestra, 9 Ağustos Cumartesi günü ise İstanbul'da Nazım Hikmet Kültür Merkezi'nde izleyicilerle buluşacak.

Son Saat Gazetesi- 06.08.2014

Roman Festivali İstanbul'da

"Bir arada - Tandem Orkestrası" Macaristan'ın başkenti Budapeşte'de konser verdi. 9 Ağustos'ta da İstanbul'da...



Anadolu Kültür ve MitOst ortaklığında Sulukule Gençlik Orkestrası ile Macar

M&M müzik ve dans grubundan oluşan "Bir arada - Tandem Orkestrası" Budapeşte'de konser verdi. Stiftung Mercator ve Avrupa Kültür Vakfı'nın desteğiyle gerçekleştirilen konserde Roman müziğinden örnekler seslendirildi.

Yarın, Slovakya'nın Banská Bystrica şehrinde düzenlenecek Roman Festivali'nin açılışını yapacak olan orkestra 9 Ağustos Cumartesi günü ise İstanbul'da Nazım Hikmet Kültür Merkezi'nde seyirciyle buluşacak.

Online

Yenisafak.com.tr- 05.08.2014

<http://www.yenisafak.com.tr/kultur-sanat/bir-arada---tandem-orkestrasi-budapestede-674298>

Dipnot.tv- 15.10.2014

<http://www.dipnot.tv/sulukule-genclik-orkestrasi-ile-macar-mm-ayni-sahnedede/78533/>

Msn.com.tr- 05.08.2014

<http://www.msn.com/tr-tr/haber/spor/bir-arada-tandem-orkestras%C4%B1ndan-konser/vi-e824f089-fd28-e28c-4fff-466c01e890de?refvid=96a968e9-c36a-cfa6-b5f5-106eb111a91d>

Haberler.com- 05.08.2014

<http://www.haberler.com/bir-arada-tandem-orkestrasi-ndan-budapeste-de-6340692-haberi/>

Avrupagazete.com- 05.10.2014

<https://www.avrupagazete.com/kultur-sanat/114431-bir-arada-tandem-orkestrasi-budapeste-de-konser-verdi.html>

Alemihaber.com- 05.10.2014

<http://www.alemihaber.com/video-haberler/1952745/quotbir-arada-tandem-orkestrasiquotndan-budapestede-konser>

Taraf.com.tr- 03.08.2014

<http://www.taraf.com.tr/haber-sulukule-ile-macar-gencleri-sahnedede-160658/>

- **Play.city - Galataperform (Istanbul) & Center for Culture in Lublin (Lublin)**

Printed

Kurier Lubelski – 06.03.2014

Dramat

Prawie spektakl

W poniedziałek sztuka polska, we wtorek turecka, a w środę ukraińska. Przez trzy dni z rzędu o godz. 18 Czytelnia Dramatu zaprasza do Sali Czarnej Centrum Kultury. Wstęp wolny.

10 marca „Burmistrz” Małgorzaty Sikorskiej-Miszczyk, w reżyserii Marii Kwiecień. Mieszkańcy miasta wiodą spokojne, ustabilizowane życie pod rządami cieszącego się nieskazitelną opinią burmistrza. To wszystko się jednak kończy, gdy we śnie do burmistrza przychodzi Matka Boska.

11 marca „Niech miłość trzyma się z dala od naszych domów” Ōzen’a Yula w reż. Daniela Adamczyka. Sztuka tureckiego dramaturga opowiada kolejno o trzech trójkątach małżeńskich, które wynajmują luksusowe mieszkanie od pewnego agenta nieruchomości.

12 marca po ukraińsku „Chwała bohaterom” ukraińskiego dramaturga Pavlo Arje wyreżyserował Jacek Timingeriu. Po czytaniu spotkanie z autorem i osobami związanymi z ukraińskim teatrem. Początek spotkania o tym czy energia Majdanu przedostaje się na sceny teatrów będzie o godz. 19.30. Dyskusja z udziałem Marii Jasińskiej (badaczki teatru), Nadii Sokolenko (redaktor naczelnej magazynu „Teatr Ukraiński”) Pavlo Arje (dramaturg ukraiński) oraz Olii Muchiny (stowarzyszenie Drabyna – Festiwal Drama. UA). Prowadzenie: Joanna Wichowska. **AM**

07.03.2014

Prawie jak spektakl

W poniedziałek sztuka polska, we wtorek turecka, a w środę ukraińska. Przez trzy dni z rzędu o godz. 18 Czytelnia Dramatu zaprasza do Sali Czarnej Centrum Kultury. Wstęp wolny

To będzie tydzień pełen teatralnych wrażeń. Czytelnia Dramatu, która wraz z jej twórcą Danelem Adamczykiem przeniosła się z Chatki Żaka do budynku przy Peowiaków 12, rozpoczyna ten rok mocnym uderzeniem. Komu bliska jest idea czytania performatywnego, ten na pewno nudzić się nie będzie. Usłyszymy (i zobaczymy) sztukę polską, turecką i ukraińską.

Na początek, 10 marca, „Burmistrz” Małgorzaty Sikorskiej-Miszczuk, w reżyserii Marii Kwiecień. Mieszkańcy miasta wiodą spokojne, ustabilizowane życie pod rządami cieszącego się nieskazitelną opinią burmistrza. To wszystko się jednak kończy gdy we śnie do burmistrza przychodzi Matka Boska. Po przebudzeniu już wie, że żeby ocalić miasto musi znaleźć „pięćdziesięciu sprawiedliwych wśród reszty grzeszników”. Tymczasem mieszkańcy wcale nie są gotowi na weryfikację wojennej przeszłości...

We wtorek „Niech miłość trzyma się z dala od naszych domów” Ōzen’a Yula w reż. Daniela Adamczyka. Sztuka tureckiego dramaturga opowiada kolejno o trzech trójkątach małżeńskich, które wynajmują luksusowe mieszkanie od pewnego agenta nieruchomości. Dwa pierwsze są



dość klasyczne: żona, mąż, kochanka. W trzecim natomiast, obok drugiego męża pojawia się też pierwszy mąż, który wciąż istnieje choć... nie żyje.

W środę czytanie w języku ukraińskim. „Chwałę bohaterom” ukraińskiego dramaturga Pawlo Arje wyreżyserował Jacek Timinger. Po czytaniu odbędzie się spotkanie z udziałem autora i osób związanych z ukraińskim teatrem. Początek o godz. 19.30. Kto wciąż nie będzie miał dosyć może wybrać się do CK także w sobotę. Czytelnia Dramatu przygotowała coś specjalnie dla dzieci. O godz. 12 w Sali Czarnej „O Orle Nielocie, który miał lęk wysokości” Magdy Durdy w reżyserii Daniela Adamczyka. Czy Nielotowi starczy sił i odwagi, by

pokonać swoje lęki? Nawet leśne Króliki robią o to zakłady... Czytają: Justyna Kazek, Katarzyna Tadeusz, Łukasz Wójtowicz oraz uczestnicy warsztatów. AM

TEATR I MAJDAN

Jak ukraińskie środowisko teatralne reaguje na masowe protesty? Czy energia Majdanu przedostaje się na sceny teatrów? Dyskusja z udziałem Marii Jasińskiej (badaczki teatru), Nadii Sokolenko (redaktor naczelnej magazynu „Teatr Ukraiński”) Pawlo Arje (dramatopisarz ukraiński) oraz Olii Muchiny (stowarzyszenie Drabyna – Festiwal Drama.UA). Prowadzenie: Joanna Wichowska. Wstęp wolny

11.03.2014

DZIŚ W LUBLINIE Czytanie performatywne

• Centrum Kultury w Lublinie zaprasza na spotkanie z cyklu **Czytanie performatywne pt.** „Niech miłość trzyma się z dala od naszych domów”. Sztuka osnuta jest wokół losów trzech bogatych

rodzin, które wynajmują luksusowe mieszkanie od pewnego agenta nieruchomości. Ōzen Yula opowiada nam kolejno o trzech trójkątach małżeńskich. Początek o godz. 19. Wstęp wolny.

Kurier Lubelski – 11.03.2014

W skrócie

TEATR

Miłosne układanki Ozena Yuli

Czytelnia Dramatu zaprasza na performatywne czytanie utworu „Niech miłość trzyma się z dala od naszych domów” Özena Yuli (dziś, godz. 19.00, Sala Czarna Centrum Kultury, wstęp wolny).

Historia opowiada o losach trzech bogatych rodzin i zarazem trzech małżeńskich trójek. Pierwszy składa się z żony, męża i siostry żony, drugi – z żony, męża i sekretarki, trzeci natomiast z żony, drugiego męża i pierwszego męża, który choć już nie żyje, to nadal za sprawą schizofrenicznych omamów kobiety tkwi w tej przedziwnej małżeńskiej konstelacji. Utwory tureckiego dramaturga cieszą się powodzeniem w wielu krajach.

(SH)

Dziennik Wschodni- 17.09.2014



Już bilety na Konfrontacje

LUBLIN Przez dwanaście dni października (od 8 do 19) będzie można zobaczyć wybitny teatr, ambitne kino i spotkać się z artystami. Od wczoraj kasa Centrum Kultury sprzedaje bilety. Najdroższe są po 30 zł

Po pierwsze – zamiast teatrów repertuarowych (wyjątek to wyróżniona Paszportem Polityki „Caryca Katarzyna”, na zdjęciu), teatry alternatywne i działające bez reżysera kolektywy.

Po drugie – przegląd rumuńskiej sztuki performatywnej, teatralnej, filmowej.

Po trzecie – głęboka analiza tematu tożsamości (w kontekście politycznym, społecznym, kulturowym, seksualnym). To trzy główne nurty tegorocznej edycji Konfrontacji Teatralnych.

Tegoroczny program został ułożony tak, by nie biegać po całym mieście. Z wyjątkiem dwóch spektakli (granych

w ACK Chatka Żaka i studiu TVP Lublin) wszystko będzie się działo we wnętrzach (nawet piwnicach) Centrum Kultury.

– Zwróciliśmy uwagę na Rumunię, bo to absolutny fenomen nie tylko na europejską skalę – mówi Marta Keil, kuratorka festiwalu. – Jest głosem krajów, w których transformacja nie do końca się udała. Zamiast stać się krajem demokratycznym, stali się państwem kapitalistycznym.

W tym roku w trakcie Konfrontacji będzie działać przedszkole. – Gdy dorośli będą siedzieć na widowni, ich dziećmi zajmą się animatorzy ze stowarzyszenia Klan-

za – mówi Grzegorz Reske, drugi z kuratorów.

Choć to festiwal teatralny, to ważną jego częścią są projekcje w sali kinowej CK. Blok filmowy jest ściśle powiązany z tematyką poruszaną na scenie. Od klimatów bliskowschodnich („Dwunastu Gniewnych Libańczyków”) przez queerowe („Płynące wieżowce”, „Życie Adeli”), po kino rumuńskie („Za wzgórzami”, „Wszyscy w naszej rodzinie”).

Bilety na filmy kosztują 5 zł. Bilety na spektakle (20/30 zł).

(AM)

● PEŁNY PROGRAM XIX KONFRONTACJI TEATRALNYCH NA KULTURA.
DZIENNIKWSCHODNI.PL

● Prezentujemy program tegorocznych Konfrontacji Teatralnych (8-19 października 2014)

Sprawdź, o czym mówi współczesny teatr

Festiwal

Sylwia Hejno
s.hejno@kurierlubelski.pl
Andrzej Z. Kowalczyk
redakcja@kurierlubelski.pl

Kolektyw, Rumunia i tożsamość to tegoroczne hasła festiwalu. Dobór prezentacji wskazuje na przemiany, jakie się dokonują w społecznej świadomości, a także w obrębie samego teatru.

Organizatorzy wskazują na potrzebę osadzenia teatralnych działań w kontekście społecznym. Co bardziej służy sztuce: demokracja czy twarde ręką reżysera? Tożsamość to

● Otwarcie festiwalu wystawa Dana Perjovschi

To jeden z najbardziej znanych współczesnych rumuńskich artystów. Pierwsze prace tworzył w latach 80., za reżimu Ceaușescu, i były one wyrazem buntu przeciwko krepowaniu wolności artystycznej. Podczas podróży tworzył rysunkowe notatniki, które są reakcją na społeczne, polityczne i obyczajowe realia, z którymi się styka. Jego rysunkowe instalacje zdobią ściany budynków, ale także słynnych muzeów i galerii. Podczas wizyty w Polsce poruszył m.in. tematy postkomunistycznej przeszłości i wątpliwych korzyści płynących z neoliberalnej gospodarki. W Lublinie pojawia się pierwszy raz. **Czwartek (9.10), godz. 18.00, Sztukarnia w Centrum Kultury**

● We want to become Architecture - Ergonomia
Projekt Elisabeth Consonn zajmujący się związkami pomiędzy tańcem a architekturą.
10-11.10, 13-14.10, plener, godz. 16, obowiązują zapisy

● Jerusalem - Berlin
Realizacja nawiązująca do pierwszego spektaklu grupy Berlin - „Jerusalem [J]” z 2003 roku - portretującego Jeruzolimę, święte miasto trzech wielkich religii monoteistycznych: judaizmu, chrześcijaństwa i islamu. Miasta, które wbrew nazwie nie jest jednak miastem pokoju, lecz trwającego wciąż konfliktu, którego końca nie widać. W 2013 roku, dokładnie w dziesięć lat po realizacji zdjęć do pierwszego przedstawienia, Berlin po raz wtóry odwiedził Jeruzolimę. Artyści spontankowali się z ówczesnymi rozmowcami, zestawili obrazy i ponownie przystąpili do dyskusji. W efekcie powstała fascynująca opowieść o niezwykłym mieście, zachwycającym i odpychającym zarazem. Z niewesołą konstatacją, że spektakl ani trochę się nie przedawnił. Proces pokojowy nie przyspieszył nawet odrobina, a w tzw. międzyczasie pojawiły się nowe konflikty.
10.10, godz. 18 i 20, Centrum Kultury; bilety - 20/10 zł; polskie napisy.

► Rysunki Perjovschiego są reakcją na bieżące wydarzenia

● Caryca Katarzyna - Teatr im. S. Żeromskiego w Kielcach
Jeden z najgłośniejszych polskich spektakli sezonu 2012/2013, autorstwa Jolanty Janiczak (scenariusz) i Wiktora Rubina (reżyseria), laureatów Paszportu Polityki i głównej nagrody 9. Festiwalu Polskich Sztuk Współczesnych R@port w Gdyni. Od premiery wzbudziły emocje i wywołują rozbieżne oceny; raczej jednak wśród widzów antaelli krytyków, którzy na ogół chwaliły te reali-



coś przyrodzonego czy kategoria, która kształtuje się społecznie? - to niektóre z poruszanych problemów.

W programie znajdzie się miejsce na debaty i bieżące wydarzenia (do ukraińskiej rewolucji odniesie się prezentacja Pawła Jurowa). W Lublinie zagospodzą najciekawszy twórca z Rumunii. Festiwal otwiera wystawa słynnego artysty Dana Perjovschiego. Ma za sobą m.in. indywidualną retrospektywę w nowojorskim Muzeum Sztuki Nowoczesnej MoMA. Podczas otwarcia stworzy pracę na oczach widzów. ●

● Spotkanie wokół twórczości Raja Shehadeha

Malgorzata Juszcak, Paweł Wielgosz (Le Monde Diplomatique), prowadzenie: Roman Kurkiewicz
11.10 (sobota), sala kinowa Centrum Kultury, godz. 16, wstęp wolny

● Gala Wręczenia Nagrody im. prof. Zbigniewa Hoidy

11.10 (sobota), godz. 17.00

● Najpodjeżdża z wszystkich planet - Ōzen Yulia - Teatr Soho

Czytanie performatywne
12.10 (niedziela), Centrum Kultury, godz. 16, bezpłatne wejściówki

● Odzyskanie - Ludomir Franczak

Spektakl w formie artystycznej instalacji, w której dokumenty, slajdy, fotografie, dźwięki i fragmenty tekstów są tworzone wem opowieści.
12-13.10, piwnice CK, bilety 10-20 zł, godz. 18.

● Chopin bez fortepianu - Centrala

Pierwsze wykonanie koncertów fortepianowych Chopina bez fortepianu. Został on zastąpiony tekstem będącym jego literackim odbiciem.
12.10 (niedziela), sala widowiskowa CK, bilety 20/30 zł, godz. 19.

● Echa - Zosia Bernard/Brice Pichard

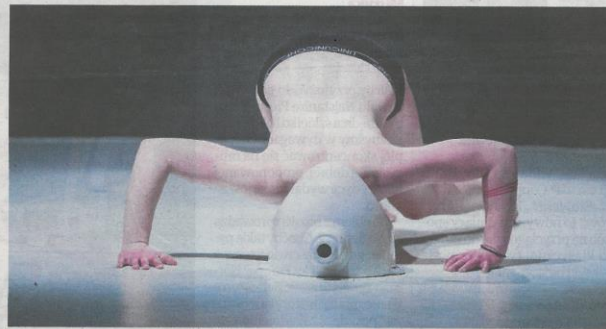
12.10 (niedziela), oratorium CK, bilety 10/20 zł, godz. 21

● Pehnia - Pavlo Arje - Teatr Soho

Czytanie performatywne
13.10 (poniedziałek), sala czarna CK, godz. 19, bezpłatne wejściówki

● Zero Cost House - The Pig Iron Theatre Company

Kolejny występ amerykańskiego zespołu na lubelskim festiwalu. Scenariusz „Zero Cost House” stworzył japoński dramaturg Toshiki Okada, zestawiając lekturę „Walden, czyli życie w lesie” Henry’ego Davida Thoreau z doświadczeniami wyniesionymi z katastrofalnego trzęsienia ziemi, tsunami i katastrofy w elektrowni



► „Paralell”, czyli spektakl, który wziął się z performance'u

► „Paralell”, czyli spektakl, który wziął się z performance'u

atomowej w Fukushimie. Eseje XIX-wiecznego amerykańskiego filozofa, opisujące doświadczenia związane z cywilizacją, były ważną inspiracją dla krytyków zachodniego systemu społecznego i ekonomicznego. A po katastrofie w Fukushimie zyskały nowe znaczenie. Spektakl Pig Iron zaś to ważny manifest polityczny, mówiący o świecie po upadku cywilizacji.
14-15.10, godz. 20, Centrum Kultury; bilety 30/20 zł; polskie napisy.

► Quartet for a Microphone - Vava Ștefănescu

Instalacja choreograficzna i dźwiękowa Vavy Ștefănescu, jednej z najważniejszych rumuńskich choreografek.
15-16.10, godz. 18, bilety 10/20 zł; CK.

► Testament - She She Pop

„Testament” to inspirowany wątkami z Szekspirowskiego „Króla Leara” spektakl o relacjach międzypokoleniowych. Ironiczny i do bólu dotkliwy, ale przy tym zabawny, ciepły i wzruszający; opowiedziany językiem nowego teatru. Artystom z She She Pop towarzyszą na scenie

► Margaret - Janek Turkowski

W czerwcu 2008 roku, w przypadkowy sposób Janek Turkowski, na co dzień kurator Festiwalu Kontrapunkt w Szczecinie oraz współpracownik programowy Teatru Kana, wszedł w posiadanie prywatnych filmów mieszkańki przygranicznego regionu

► Historia tańca rumuńskiego X

Historia tańca rumuńskiego... Czy w ogóle jest coś takiego? W trakcie dotychczasowych siedemnastu odsłon Międzynarodowych Spotkań Teatrów Tańca tylko raz - w 2007 roku - gościliśmy w Lublinie zespoły z Rumunii. I nie były to prezentacje, które jakoś szczególnie zapisały się w kronikach lubelskiego festiwalu. Czy więc realizacja Manuela Pelmusa traktuje o bycie nieistniejącym? A może to my patrzmy na to zjawisko z niewłaściwej perspektywy? Może historie, które oficjalnie nie ma, można jednak zrekonstruować i opisać? Przynajmniej, że z ciekawością czekam na odpowiedź na te pytania i myślę, iż w owym oczekiwaniu nie jestem osamotniony.
19.10, godz. 21, Centrum Kultury; bilety - 20/10 zł

ich ojcowie, tocząc negocjacje. Ich celem jest utopijny być może kompromis między pokoleniami.
16-17.10, godz. 20, Chatka Żaka; bilety - 30/20 zł; polskie napisy.

► Marsha Graham Cracker Cabaret

Hit nowojorskich scen klubowych, wielki przebój Joe's Pub ze słynną drag queen w roli głównej.
17.10, godz. 16 i 18, sala widowiskowa CK, bilety 10/20 zł, godz. 22.

► Typografic Majuscule - dramAcum

Artysty z krajów byłego bloku socjalistycznego stworzyli szereg produkcji teatralnych na podstawie materiałów z archiwów służb specjalnych, które działały w ich krajach w czasie komunizmu.
18.10 (sobota), godz. 19, bilety 20/30 zł

► Noire de Bucaresti - Vlaicu Goicea

18.10 (sobota), Paralell - GroundFloor, godz. 22.

► Noworosja - Paweł Jurow

Czytanie performatywne tekstu inspirowanego relacjami dotyczącymi obecnej sytuacji we wschodniej Ukrainie. Jurow, jeden z najbardziej utalentowanych młodych ukraińskich twórców teatralnych, więziony był przez wiele tygodni w Słowiarsku przez wojska separatystów. Lubelska prezentacja będzie zrealizowana podczas rezydencji Pawła Jurowa w ramach projektu EEPA. Widzowie lubelscy będą uczestniczyli w przepierzeniu tekstu.
19.10 (niedziela), godz. 17, wstęp wolny

► Paralell - GroundFloor

Spisane przez cały zespół opowieści złożyły się na prowokacyjne przedstawienie. W bezpośredni sposób poruszające takie tematy jak: ciąża, tożsamość seksualna, odrzucenie i akceptacja.
19.10 (niedziela), godz. 19, bilety 10/20 zł

► Historia tańca rumuńskiego X

Historia tańca rumuńskiego... Czy w ogóle jest coś takiego? W trakcie dotychczasowych siedemnastu odsłon Międzynarodowych Spotkań Teatrów Tańca tylko raz - w 2007 roku - gościliśmy w Lublinie zespoły z Rumunii. I nie były to prezentacje, które jakoś szczególnie zapisały się w kronikach lubelskiego festiwalu. Czy więc realizacja Manuela Pelmusa traktuje o bycie nieistniejącym? A może to my patrzmy na to zjawisko z niewłaściwej perspektywy? Może historie, które oficjalnie nie ma, można jednak zrekonstruować i opisać? Przynajmniej, że z ciekawością czekam na odpowiedź na te pytania i myślę, iż w owym oczekiwaniu nie jestem osamotniony.
19.10, godz. 21, Centrum Kultury; bilety - 20/10 zł



► Scena z „Carycy Katarzyny”

Dziennik Wschodni- 07.10.2014

Festiwal inny niż wszystkie

LUBLIN Jutro rozpoczynają się 19. Konfrontacje Teatralne

Na „Carycę Katarzynę” Teatru im. Stefana Żeromskiego i „...nie czekajcie” Teatru im. Jerzego Szaniawskiego w Wałbrzychu zostały już tylko pojedyncze bilety. Kończą się miejsca na „Chopina bez fortepianu” Michała Zadary i „Echa” Zosi Bernad. W mię rozeszły się bezpłatne wejściówki na czytania performatywne, choć nadal jest szansa by załapać się na sobotni maraton nocny, czyli miniserial produkcji HBO „Anioły w Ameryce” (zostały ostatnie darmowe wejściówki na seans). Konfrontacje Teatralne rozpoczynają się jutro, więc to już ostatni dzwonek na wizytę w kasie. W tym roku ceny nie są wygórowane – bilety na spektakle kosztują od 20 do 30 zł, a pokazy filmowe w ramach Kina Konfrontacji (codziennie o godz. 19 lub 20) tylko 5 zł. Program festiwalu został ułożony tak, by nie biegać po całym mieście. Z wyjątkiem dwóch wydarzeń wszystko będzie się działo we wnętrzach (i piwnicach) Centrum Kultury. W poklasztornych zabudowaniach przy ul. Peowiaków 12 pojawi się nie tylko wybitny teatr i ambitne kino, ale też spotkania poświęcone książkom oraz debaty na ważne i aktualne tematy (katastrofa

ekologiczna w Fukushimie, konflikt izraelsko-palestyński, wojna na Ukrainie). Sporo miejsca w programie zajmuje przegląd rumuńskich sztuk performatywnych i wizualnych. Będzie się działo nie tylko na scenie. – Do Lublina przyjeżdża rumuński artysta Dan Perjovschi. Na bazie tego co obserwuje wokół, w telewizji, czy gazetach, zostawia swój komentarz. Najczęściej na ścianie lub oknie – zapowiadał na konferencji prasowej Grzegorz Reske, jeden z kuratorów festiwalu. Obok Rumunii i przeglądu najciekawszych kolektywów artystycznych z całego świata, tegoroczna edycja festiwalu ma trzeci, równie ważny wątek – temat tożsamości. – Pytamy o znaczenie tożsamości lokalnej w perspektywie „globalizowanego rynku festiwalu, o płęć kulturową, o odczarowanie z kuriozalnych kościelnych ideologii pojęcie gender – zapowiadają kuratorzy. To wszystko na scenach, w sali kinowej, podziemiach i innych zakamarkach Centrum Kultury. Festiwal potrwa do 10 października. (AM)
PEŁEN PROGRAM NA KULTURA.DZIENNIKWSCHODNI.PL



FOT. MATERIAŁ ORGANIZATORA

W CZWARTEK
9 PAŹDZIERNIKA 2014
IMIENINY OBCHODZA
Arnold, Bogdan
REDAKTOR PROWADZĄCY
PAWEŁ P. RESZKA
DZIUR REDAKCYJNY W GODZ. 11-18
TEL. 81 537 90 48 ■ PIOTR KOZŁOWSKI
piotr.kozlowski@lublin.agora.pl



lublin.gazeta.pl
LUBLIN



Lublin wielką sceną

■ Nie będzie klasycznych teatrów instytucjonalnych ani gwiazd znanych z małych i dużych ekranów. W programie dziewiętnastej edycji Konfrontacji Teatralnych kuratorzy skupiają się na współczesnym, a nawet „ponowoczesnym” wymiarze teatru. Co zatem trzeba zobaczyć?

KACPER SUŁOWSKI

Program tegorocznej edycji opiera się na trzech nurtach. Pierwszym z nich jest kolektyw. Marta Keil i Grzegorz Reske – kuratorzy festiwalu – zaprosili do Lublina jedno z najciekawszych artystycznych kolektywów na świecie: niemiecki She She Pop, brytyjsko-niemiecką grupę Gob Squad, zespół Berlin z Antwerpii oraz znany już lubelskiej publiczności fiладельski kolektyw Pig Iron. Wszystkie te zespoły należą do nurtu najciekawszych teatralnych poszukiwaczy w Europie, a ich model pracy kolektywnej stanowi interesującą alternatywę wobec dominującego wciąż teatru repertuarowego. Kolejnym nurtem wyznaczającym program festiwalu jest tożsamość. W jego ramach artyści wraz z widzami pochylią się nad tematem przynależności społecznej, politycznej, kulturowej i seksualnej. Kuratorzy chcą także zwrócić uwagę na środowisko teatralne Rumunii, które obecnie stanowi jeden z najprężniej działających ośrodków w Europie. Manuel Pălmus, Dan Perjovschi, Gianina Carbanariu, Vava Ștefănescu i kolektyw Groundfloor to najciekawszy w tej chwili twórcy związani z tym krajem. Część z nich współtworzyła słynny pawilon rumuński podczas ostatniego Biennale w Wenecji, wszyscy kreują nowy, żywy, ciekawy nurt sztuki performatywnej, tańca i sztuk wizualnych. Program rumuński powstał we współpracy z kuratorką z Bukaresztu, Iulią Popovici. – Rumunia jest nam bardzo bliska w myśleniu, co mają w tej chwili do powiedzenia kraje po transformacji i co się z nimi dzieje – mówi Marta Keil, kuratorka festiwalu. Te



Tegoroczne konfrontacje rozpoczęły spektakl kieleckiego Teatru im. Żeromskiego – „Caryca Katarzyna”, reż. Jolanta Janiczak i Wiktor Rubin (zdjęcie archiwalne)

Kolejnym nurtem wyznaczającym program festiwalu jest tożsamość. W jego ramach artyści pochylią się nad tematem przynależności społecznej, politycznej, kulturowej i seksualnej

wszystkie zespoły reprezentują współczesny, a nawet „ponowoczesny” teatr pracujący w kolektywach i wychodzący znacznie dalej niż dominujące wciąż sceny instytucjonalne.

Konfrontacje rozpoczęły się jednak dobrą i sprawdzoną propozycją kieleckiego Teatru im. Żeromskiego. „Caryca Katarzyna” autorstwa nagrodzonego Paszportem Polityki duetu Jolanta Janiczak i Wiktor Rubin. Twórcy skupili się tu na prześwietleniu psychiki swoich bohate-

rów, ich instynktów, pobudek, braku ideałów, ambicji, frustracji, smutku. Ze sceny słychać dosadny język, ilustrujący genderowe i kulturowe stereotypy. Organizatorzy zadbali o to, aby program festiwalu spiął się repertuarową kłamrą i na koniec wystąpił także teatr instytucjonalny. Będzie to zespół bardzo dobrze znany lublinianom. Dwa lata temu pokazali „Niech żyje wojna”, a w ubiegłym roku przejmując historię „O dobru”. Tym razem walbrzyski Teatr im. Szaniawskiego pokaże

spektakl „... nie czekajcie”. Tekst pisany częściowo przez Gianinę Carbanariu oraz Szymona Bogacza jest opisem sytuacji, w jakiej znajdują się współcześni emigranci. Niektórzy sprowadzają rodziny, innym rodziny się rozpadają. Trwają jedną nogą tam – ale drugą wciąż są tu. Jaka jest współczesna emigracja? Kim są ludzie opuszczający nasz kraj w poszukiwaniu lepszego jutra? Za kogo się uważają? Na takie pytania poszukują odpowiedzi twórcy spektaklu. Trzeba zaznaczyć, że jest to produkcja powstająca we współpracy z Centrum Kultury w Lublinie.

Wszystkie spektakle pokazane zostaną co najmniej dwukrotnie, więc widzowie będą mogli zobaczyć cały program. Istotnym elementem są wydarzenia towarzyszące. Każdy festiwalowy dzień zakończy pokaz filmu, który posłuży jako tło lub kontekst do problemów poruszanych w spektaklach. Będą to zarówno klasyki kinematografii, jak i świeże polskie tytuły, np. „Anioły w Ameryce”, „Płynące więzowce” czy „Życie Adeli”. Po raz trzeci festiwalowi towarzyszyć będzie uroczystość wręczenia Nagrody im. prof. Zbigniewa Holdy – wybitnego lublinianina, prawnika przez lata skupionego na prawach człowieka, obrońcy wolności wypowiedzi artystycznej. Słowarzyszenie im. profesora Holdy, przyznające nagrodę, gromadzi prawników, uczonych profesora, którzy chcą pozostać wierni ideom przyswycięcającemu mu w życiu i aktywności zawodowej.

Konfrontacje Teatralne potrwają do 19 października w Centrum Kultury. Szczegółowy program i ceny biletów na stronie www.konfrontacje.pl.

<http://www.dziennikwschodni.pl/apps/pbcs.dll/article?AID=/20140308/KULTURA04/140309583>

<http://www.dziennikwschodni.pl/apps/pbcs.dll/article?AID=/20140227/KULTURA04/140229549>

Teatralia – 02.04.2014

<http://www.teatralia.com.pl/slowo-stalo-sie-teatrem-czytelnia-dramatu/>

Haberler.com – 06.06.2014

<http://www.haberler.com/3-yeni-metin-yeni-tiyatro-festivali-6125315-haberi/>

Al Jazeera – 09.06.2014

<http://www.aljazeera.com.tr/haber/yeni-metin-yeni-tiyatro-festivali>

Today's Zaman – 10.06.2014

http://www.todayszaman.com/arts-culture_arts-news-in-brief_350008.html

İMC TV – 11.06.2014

<http://www.imctv.com.tr/2014/06/11/zamana-ve-sehre-taniklik-eden-festival/>

Sabah Gazetesi – 14.06.2014

<http://www.sabah.com.tr/Gunaydin/2014/06/14/zorda-kalan-kadin-siddet-uygulayabilir>

- **Capturing Identities – Photography Foundation (Istanbul) & Filmoteca de Catalunya (Barcelona)**

Printed

L'insititut Miquel Tarradell Magazine



L'INSTITUT MIQUEL TARRADELL APADRINA LA FILMOTECA

El projecte va començar perquè el programa Tandem tenia el projecte "capturing identities" per a la filmoteca i l'organització Tot Raval volia que algun dels instituts fes un treball de llarg termini amb una de les associacions del barri, el projecte "Apadrina el teu equipament". Al mateix temps, el programa Tandem va contactar a Turquia amb una organització, "Photography Foundation", que és a Istanbul, al barri de Galata, per fer el projecte "capturing identities". Llavors es van posar en contacte Tot Raval i la filmoteca i van parlar amb el nostre institut per a fer el projecte. Ara, 12 alumnes de 41, participem en el doble projecte.

A la primera sessió que vam fer a la filmoteca ens vam presentar tots i vam fer un joc per a conèixer-nos bé. Cadascú tenia tres enganxines on havia d'escriure alguna cosa que el representés: van sortir països, ciutats, esports, religions, aficions, animals, etc. A la segona trobada vam projectar unes fotos i les vam descriure tenint en compte el que volien demostrar els fotògrafs. Després, vam fer dues sessions de 75 minuts. Ens van dividir en tres grups de quatre per fer un taller sobre la fotografia: un grup va

poder fer les sessions abans del Nadal i els altres dos després de les vacances. En el taller ens van ensenyar a utilitzar adequadament la càmera i en la segona sessió havíem de portar fotos del que haguéssim fet el cap de setmana. Un cop tots els grups havien fet els tallers, ens vam reunir a la filmoteca amb Alberto, l'encarregat dels tallers, i vam escollir tres fotos de cadascú, les fotos finals per enviar a Turquia. Els participants de Turquia han fet el mateix que hem fet aquí.

Ara, en les properes sessions, nosaltres enviarem les fotos finals a Turquia i ells ens les enviaran a nosaltres. Quan haguem rebut les fotos farem un text en anglès on escriurem que volem demostrar amb aquelles fotos i ells faran el mateix i intercanviarem els textos. Després escriurem un altre text com a resposta, reflexionant sobre el que nosaltres volíem demostrar amb les nostres fotos i el que ells hagin entès. Un cop acabat el projecte, al maig, exposarem les fotos a la Filmoteca i paral·lelament a Turquia.

Amb aquest projecte hem après molt sobre el que pot demostrar una foto. "Una imatge val més que mil paraules", és cert. I nosaltres ho hem vist.

Azhar Iqbal 41 ESO



ALEGRE, AMABLE, ATREVIT, AVENTURER, CALMÓS, CONFIDA, CONFORMISTA, CAVALLER, EDUCAT, ELEGANT, ENVINYÓS, EMOCIONAL, EXTROVERTIT, ESTRANY, GENERÓS, SA, SERÈ, SERIÓS, SIMPÀTIC, SOCIABLE, SOLITAR, TIRAT, TREBALLADOR, TRANQUIL, TRIST, VALENT.

Diari Raval – 02.2014

Els Grans Equipaments culturals i els centres educatius del Raval s'apadrinen per potenciar el treball conjunt

Sota el paraigües del Raval Cultural, i en el marc del projecte "Apadrina el teu equipament" que impulsem desde la Fundació Tot Raval amb els serveis educatius dels Grans equipaments i els centres educatius del Raval, s'estan duent a terme diferents iniciatives per potenciar la interrelació entre les grans institucions culturals del barri i els centres educatius de Bressol, Primària i Secundària de la zona.

Els serveis educatius del MACBA, el CCCB, el Museu Marítim de Barcelona, el Gran Teatre del Liceu, la Filmoteca de Catalunya i el Palau Güell estan treballant amb els mestres i professors d'escoles Bressol, Primària i Secundària del Raval amb la finalitat de desenvolupar una oferta educativa innovadora i adaptada a les necessitats i projectes dels centres. Tots els centres educatius del Raval han participat en les trobades preparatòries i ja s'estan concretant apadrinaments amb les escoles Drassanes, Collaso i Gil, Milà i Fontanals, Vedruna-Àngels, Labouré, Bressol Canigó i els instituts Miquel Tarradell i Milà i Fontanals. Aquesta iniciativa promou la realització de projectes durant tot el curs escolar i neix amb la voluntat de donar-hi continuïtat els propers anys.

Entre les iniciatives que s'han posat en marxa hi ha "Capturant identitats", un projecte d'intercanvi internacional dels Serveis Educatius de la Filmoteca de Catalunya que es va iniciar el mes de novembre passat i que té com a objectiu l'alfabetització audiovisual entre joves dels barris del Raval de Barcelona i el Gàlata d'Istanbul per treballar, alhora, els conceptes d'identitat i percepció mitjançant eines audiovisuals durant el



curs 2013-14. Hi participen un grup de dotze joves de 4t ESO de l'Institut Miquel Tarradell del Raval i un altre de la "Photographic Foundation" del Gàlata d'Istanbul.

També en el marc d'"Apadrina", el Gran Teatre del Liceu va oferir el 5 de desembre passat una visita tècnica pels seus diferents departaments i els seus espais més significatius a 16 professors/es dels centres educatius del Raval. Acompanyats per dos membres dels

serveis educatius del teatre, els professors van conèixer de primera mà el funcionament de diferents departaments, com el de sastreria, atrezzo, perruqueria, escenari o il·luminació. El Liceu també té previstos apadrinaments amb l'Escola Labouré i l'Institut Milà i Fontanals que relacionaran la creació i producció d'una òpera amb la creació de musicals a l'escola. El teatre també acull l'apadrinament de l'escola bressol Canigó, a través del qual els nens/es,

parets i mares tindran l'oportunitat d'apropar-se al món de l'òpera amb la mirada d'un infant.

Per la seva banda, l'Escola Drassanes i l'Escola Collaso i Gil estan duent a terme iniciatives amb el MACBA per apropar mestres i alumnes a l'art contemporani. La primera ho fa a través del projecte "Expressart" i la segona amb el projecte "Olor a espècies". I l'Escola Vedruna-Àngels està duent a terme amb el Museu Marítim un projecte que vincula la història de la navegació i la cultura marítima amb la cultura britànica.

Els apadrinaments del Palau Güell aproparan els alumnes a les figures d'Eusebi Güell i d'Antoni Gaudí a partir d'un entorn arquitectònicament privilegiat com és el del Palau. El CCCB també aporta els seus programes i exposicions i està en procés d'acordar els seus apadrinaments.

Per culminar aquest procés, el proper mes de maig es posaran en comú les diverses experiències realitzades en el marc d'una jornada compartida per tots els centres educatius que es celebrarà al Museu Marítim i que servirà per inspirar futurs apadrinaments del proper curs escolar.

Online

Escola Popular – 01.01.2014

<https://escolapopulardecine.wordpress.com/2014/01/01/filmoteca/>

Haberler – 11.06.2014

<http://www.haberler.com/buradaki-ben-uzaktaki-sen-sergisi-14-haziran-6140091-haberi/>

Digital Photo Line

<http://www.photoline.com.tr/buradaki-ben-uzaktaki-sen-14-haziranda-fotograf-vakfi-galerisinde-aciliyor/>

Özgür Gündem – 13.06.2014

<http://www.ozgur->

[gundem.com/?haberID=110338&haberBaslik=%E2%80%98Buradaki%20Ben,%20Uzaktaki%20Sen%E2%80%99&action=haber_detay&module=nuce](http://www.ozgur-gundem.com/?haberID=110338&haberBaslik=%E2%80%98Buradaki%20Ben,%20Uzaktaki%20Sen%E2%80%99&action=haber_detay&module=nuce)

Haberler

<http://www.haberlersondakika.gen.tr/15701-buradaki-ben-uzaktaki-sen-sergisi-14-haziran-da.html>

İstanbul Sanat Magazin – 14.06.2014

<http://sanat-magazin.com/2014/06/14/14-haziran-2014-cumartesi-gunun-sergi-ve-etkinlikleri/>

Blog – 27.10.2014

<http://situacionismes.blogspot.com.es/2014/10/looking-back-random-thoughts-on-my.html#more>

http://www.cccbeducacio.org/web/guest/explorar/-/institut/e_10382

TV

Televisio Ciutat Vella – 24.03.2014

<http://www.tvciutatvella.com/component/jtvcontent/article/4762-apadrina-el-teu-equipament>

Barcelona Televisio – 24.03.2014

<http://www.btv.cat/alacarta/infobarris/30022/>

- **TECHNOMANIA: Opening Up Technologies-** Grizine (Istanbul) & Gonzo (Remersdaal/ Amsterdam) & xm-lab (Saarbrücken)

Printed

Posta Ege Gazetesi- 15.08.2014



Teknomani'den "Blender 3D ile Etkileşimli Sanat Atölyesi"

Anadolu Kültür ve MitOst ortaklığında, Stiftung Mercator ve Avrupa Kültür Vakfı'nın desteğiyle gerçekleştirilen TANDEM-Kültür Yöneticileri Değişim Türkiye Avrupa Birliği programı kapsamındaki, "Teknomani: Teknolojiye Düş" projesi, İzmir'de "Blender 3D ile Etkileşimli Sanat Atölyesi" düzenliyor. Bugün saat 11.00 ve 16.00 arasında İzmir

Input-Output Nonprofit Space'teki atölyede, sanatçılara dijital yöntemi çalışmalarına entegre etmesi anlatılacak. Sanatçılara açık olan atölyenin paralelinde, bugün saat 19.00'da da, Mert Akbal'ın rüyayı sanat üretimi olarak kabul eden ve rüyanın yeniden üretim yöntemlerini araştıran çalışması üzerine, 'Rüya Reprodüksiyonları' isimli bir sunum gerçekleştirilecek.

Online

Grizine - 11.11.2013

<http://www.grizine.com/2013/11/11/tandem-teknomani-teknolojiye-dus/>

Gonzo Circus - 11.11.2013

<http://www.gonzocircus.com/tandem-exploring-istanbuls-art-scene/>

Nieuws.be - 11.11.2013

[http://www.nieuws.be/nieuws/TANDEM Exploring Istanbul art scene 53c5de80.aspx](http://www.nieuws.be/nieuws/TANDEM_Exploring_Istanbul_art_scene_53c5de80.aspx)

Viralmecmua.com

<http://www.viralmecmua.com/blender-3d-ile-etkilesimli-sanat-atolyesi/haberdetay/504359/default.htm>

Grizine.com- 11.11.2014

<http://www.grizine.com/2013/11/11/tandem-teknomani-teknolojiye-dus/>

- **GENIUS VOCI - Documentarist (Istanbul) & Festival dei Popoli (Florence)**

Online

Bianet - 18.12.2013

<http://www.bianet.org/bianet/toplum/152170-halklarin-festivali>

Rengorenk.com

<http://www.rengorenk.com/havadisler/havadis/documentarist-ile-italya-ya-belgesel-yolculugu>

Qui Firenze Corriere Nazionale -06.12.2013

<http://quifirenze.corrierenazionale.it/spettacoli/2013/12/06/news/41967-Il-festival-dei-Popoli-chiude-al-ritmo-di-blues>

Blog – 26.12.2013

http://www.sadibey.com/2013/12/26/ucube-karstan-bir-heykel-hikayesi-floransada-gosterildi/#.VOsQ7C5U_cd

Zete.com – 27.12.2013

<http://zete.com/ucube-karstan-bir-heykel-hikayesi-floransada-gosterildi/>

Altyazı – 25.03.2014

<http://www.altyazi.net/guncel/documentaristten-direnen-mekan-temali-belgesel-atolyesi/>

Cumhuriyet – 01.04.2014

http://www.cumhuriyet.com.tr/haber/kultur-sanat/56389/ Direnen_mek_n_da_belgesel_cekme.html

CNN Turk – 25.04.2014

<http://www.cnnturk.com/haber/kultur-sanat/sinema/direnen-mekan-projeleri-belli-oldu>

CNN Türk – 26.04.2014

<http://www.cnnturk.com/haber/kultur-sanat/sinema/bu-atolye-direnen-mek-na-dair-belgesel-projeleriniz-icin>

Torino Online – 29.04.2014

<http://www.torinoonline.com/news/ultim-ora/il-balon-delle-meraviglie-a-genius-voci-di-firenze.html>

- *Whispers of a Common Past* - Selcuk Municipality: City Memory Center (Izmir) & DIADRASIS (Athens)

Printed

Selcuk Belediyesi Bülteni-14.12.2013

2 Selcuk Belediyesi Bülteni
14 Aralık 2013



Ortak geçmişimizin fısıltıları



Yazı: Filiz Aqbaba Gürsel

Selcuk Efes Kent Belleği'nin nüfus mübadelesine ilişkin doküman, fotoğraf ve sözlü tarih belgelerinden oluşan bir arşivi var. Proje süresince yeni nesillerle ortak geçmiş üzerine yapılacak yeni görüşmelerle bu arşivin desteklenmesi de hedefleniyor. Proje ile yeni nesillere ortak yerel değerler, mutlak alışkanlıkları ve gelenekler de aktarılmaya çalışılacak.

Proje süresince 4-11 Kasım 2013 tarihlerinde Atina'ya yapılan çalışma ziyareti sırasında proje ortaklarımız ile bir çalışma programı oluşturuldu ve konuyla ilgili kurum ve müzelerle ziyaretlerde bulunuldu. Küçük Asya Helenizm Müzesi, Küçük Asya Araştırmaları Merkezi ve Benaki Müzeleri ziyaret edilip yetkilileri ile arşiv ve doküman yardımı konusunda görüşmeler yapıldı. Ayrıca ziyaretin son gününde Benaki Müzesi'nde yer alan 19.yüzyıl Türkiye ve Yunanistan Kültürlerine Alt Sözlü Tepsiler Sergisi ziyareti edildi.

Yunanistan'ın Atina kenti ziyareti ardından, proje ortaklarımız Diadrasıs'ten Laura Tapini, Aralık ayı sonunda ortak çalışma yürütmek üzere Selcuk ziyareti gerçekleştirilecektir.

de yeni yapılacak olan sözlü tarih çalışmalarını aracılığıyla benzerliklerin izini sürmeyi ve bu benzerlikleri belgelemeyi amaçlıyor. Yüzyıllar boyunca aynı coğrafyada beraber yaşamış bu iki halkın ortak tarihlerinin yanı sıra, kültür ve geleneklerinde de birçok benzerlik mevcuttur. Acımasız bir savaş ve bu savaşın sonucu yaşanan mübadele ile bu ortak yaşam maalesef son buldu. Bu çalışmada amaçlanan yeni nesillere iki kültürün benzerliklerinin aslında sandığından daha fazla olduğunu aktarmaktır.

Proje, görüşmeler ve arşiv araştırmaları aracılığıyla elde edilen veriler neticesinde, biri Selcuk'ta diğeri de Atina'da gerçekleştirilecek birer halklık sergileri, farklılıklardan çok benzerlikleri vurgulayarak Türk - Yunan dostluğuna katkıda bulunmayı amaçlıyor. Selcuk Belediyesi bünyesinde bulunan



ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΒΕΝΕΤΙΑΣ: ΘΕΤΙΚΕΣ ΚΡΙΤΙΚΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΤΑΙΝΙΑ ΤΟΥ ΕΪΜΠΕΛ ΦΕΡΑΡΑ

Ημέρα Νταφόε για τη στερνή μέρα του Παζολίνι

«**Τ**α φάρμακα έκαναν τη δουλειά τους και ο τρόπος που κρατάει το τίμολο είναι τέλει». Το νέο του φιλμ, "Παζολίνι", είναι ένα από τα καλύτερά του, υπογράμμισε χτες ο «Γκάρνταντ» για τον Αμερικανό σκηνοθέτη Εϊμπέλ Φεράρα και το κανάλι του φιλμ που διαγωνίζεται στη Βενετία για το Χρυσό Λέοντα.

Ο ιδιόρρυθμος δημιουργός που «αυθίως φλίτζορε στις ταινίες του με την καταστροφή», όπως επικρατεί η ερμηνεία, καταθέτει ένα οδοιπορικό στο τελευταίο 24ωρο του Ιταλού σκηνοθέτη, ο οποίος βρέθηκε δολοφονημένος στις 2 Νοεμβρίου του 1975. Τον Παζολίνι υποδύεται ο Γουίλιαμ Νταφόε, ο οποίος είναι, κατά τον «Γκάρνταντ», ιδανικός.

Σκέδια για το μέλλον
«Ο Ιταλός σκηνοθέτης έχει μόλις γυρίσει από ένα ραντεβού με τον Μπέργμαν και βιάζεται να ολοκληρώσει το μοντάζ της ταινίας "120 μέρες στη Σόδομα", ενώ ήδη σκέφτεται το επόμενο βήμα του.

Υποδέχεται φίλους και δημοσιογράφους στο σπίτι του αποσπείνοντας το γεγονός ότι βρίσκεται στην καλύτερη φάση της ζωής του. Κι όμως, κάθε πρωί τον ξυπνάει η μπίρα που με μια αγκαλιά σαν να είναι μικρό παιδί, ενώ τα βράδια αναγιάει ύπνο αγόρια που εκδίδονται σε σκοτεινά στενά», γράφει η ερμηνεία, που καταλήγει υποστηρίζοντας ότι η ταινία «λάμπει σαν το φεγγάρι».

ΚΩΣΤΑΣ ΖΑΛΗΓΚΑΣ
kzaligkas@eltypos.com

Στη Βενετία όμως έντονες συζητήσεις έχει ήδη προκαλέσει το ντοκιμαντέρ «La Trattativa» της Σαρμίνια Γκουτζάντι. Θέμα της η σχέση του Ιταλικού κράτους με τη Μαφία, όπου «όλα τα στοιχεία τα έκυ διασταυρώσει 1.400 φορές», όπως λέει η δημιουργός.

Ιταλική Μαφία
Στην ταινία διατυπώνονται έντονοι υπαινίξεις ότι το κόμμα του Σίλβιο Μπερλουσκόνι Forza Italia ιδρύθηκε εν μέρει για να προσφέρει φιλικότερη μεταχείριση στα φυλακισμένα στελέχη της Μαφίας. Κομβικό σημείο στο ντοκιμαντέρ είναι η δολοφονία του δικαστή από το Παλέρμιο Πάολο Μπαρελέντο το 1992, δικαστής που θεωρείται ότι βρισκόταν στην πρώτη γραμμή της καταπολέμησης του οργανωμένου εγκλήματος.

Η παράλληλη εξομολόγηση του κόκκινου ημερολογίου του, που φημιολογείται ότι περιέχει κρίσιμες πληροφορίες για τις διασυνδέσεις εκπροσώπων της κυβέρνησης με το Νόβο Σαλβιατόρε Ρήνα, παραμένει μέχρι και σήμερα ένα μεγάλο μυστήριο. «Όλα τα στοιχεία είναι διασταυρωμένα, αλλά αυτό δεν σημαίνει ότι θα βρεθούν οι ένοχοι. Ποτέ δεν έγινε αυτό στη χώρα μου, ούτε πρόκειται», διαπιστώνει η Σαρμίνια Γκουτζάντι. ■



Ο σκηνοθέτης Εϊμπέλ Φεράρα ποζάρει με τον Γουίλιαμ Νταφόε για το φιλμ «Παζολίνι» που διαγωνίζεται για το Χρυσό Λέοντα.

▶▶ **ΚΑΙ ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ**

Ο Κλουίνεϊ στην καρέκλα του σκηνοθέτη

ΜΙΑ ΑΚΟΜΗ καταβύθισε στη σκοτεινή πλευρά της δημοσιότητας, μετά το «Καλλιμύτα και καλή τύχη», επικρατεί ο Τζορτζ Κλουίνεϊ. Δέκα χρόνια μετά τη σπουδαία εκείνη ταινία που του χάρισε έξι υποψηφιότητες για Όσκαρ, ο Κλουίνεϊ επανέρχεται στις γαλιές ζώνες της ενθέρμης με το σκάνδαλο τηλεοπτικών υποκλοπών που έλασε πρόσφατα στη Βρετανία και προκάλεσε την αναστάση της κυκλοφορίας της εφημερίδας «News of the World». «Η υπόθεση έχει όλα τα σωστά στοιχεία. Ψέμα, διαφθορά, εκβιασμοί. Και το καλύτερο είναι ότι όλα αυτά ήταν αλήθεια», δήλωσε ο 53χρονος ηθοποιός, που αναλαμβάνει και κρή παραγωγή στη νέα σκηνοθετική του απόπειρα. Το νέο του βασίζεται στο βιβλίο «Hack Attack» του δημοσιογράφου Νικ Ντέβις, ο οποίος είχε στο μακροχρόνιο την αυτοκρατορία του Ρούπερτ Μέρδοκ επί έξι χρόνια.



Φωτογραφία του Στέιβου Βρανόου.

▶▶ **ΟΜΑΔΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ ΣΤΟ ΒΟΟΖΕ COOPERATIVA**

Φωτογραφικές ασκήσεις ύψος

«**Η ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ** έχει πλέον κεντήσει κόκκινο. Η ευκαιρία με την οποία δημοσιοποιούμε εκθέσεις στα social media έχει φέρει τη φωτογραφία στην πρώτη γραμμή, αλλά αυτό είναι οξύμωρο. Το γεγονός δεν έχει κάνει καλό, γιατί αυτιστικά πρόκειται για νεύρωση, υστερία, Αναπιστονίες, αλλά δεν βιώνεις, δεν έρχεσαι σε διάλογο. Είμαι αμήχανος μπροστά σε αυτό που φωτογραφίζω», λέει ο Βασίλης Γεροντάκος που επικεφαλαιεί την έκθεση «Ασκήσεις Ύψους».

Εκθεση στην οποία συμμετέχουν 38 φωτογράφοι που παρακολούθησαν το ενδεκάμηνο σεμινάριό του και μέχρι τις 15 Σεπτεμβρίου βλέπουν τη δουλειά τους να εκτίθεται στο Βοοζε Cooperativa (Κολοκοτρώνη 57). Στόχος του ήταν να αναδειχθεί η προσωπική ματιά. «Οι φωτογράφοι αποτύπωσαν την πόλη όπου ζούμε, την Αθήνα. Βρέθηκαν στους ίδιους δρόμους που όλα, λίγο ή πολύ, τρεγνώνονται καθημερινά. Το ζήτημα ήταν όμως να

αναδειχθούμε και όλες μαζί να αποτελέσουν μια προσωπική ματιά όμως προσηπτική. Η εργασία βλήματος «που θέλει να έχεις αίσθηση σε άλλες μικρές τέχνες, όχι μόνο στη φωτογραφία. Θέλει σκέψη και εγρήγορση. Είναι ο τρόπος που ανταποκρινόμαστε στις αλλοιώσεις της ζωής», λέει στον «Ε.Τ.» ο Βασίλης Γεροντάκος και προσθέτει: «Η αναρχία που επικρατεί στην Αθήνα, η αίσθηση ότι ανά πάσα στιγμή μπορεί να συμβεί οτιδήποτε και η ένταση του δρόμου την κάνουν μια πολύ ενδιαφέρουσα πόλη. Είναι μια πόλη σε κρίσιμη κατάσταση και ετερόκλητη. Εκεί τεράστιο ενδιαφέρον».

Στην έκθεση συμμετέχουν οι Ιωάννα Γεωργιοπούλου, Τζίνα Μαργαλιουδάκη, Μαρία Κριτακίδη, Σταύρος Βραχνός, Θανάσης Καρατζός, Χρήστος Μέντζιρας, Βασίλης Σπαγγούρος κ.ά. Πληροφορίες: 210 5240944.

▶▶ **ΕΡΜΟΥ**

Ντοκιμαντέρ στον κήπο

ΣΕ ΜΙΑ ΠΡΟΣΠΑΘΕΙΑ για μελέτη και διάδοση της κοινής αιώλης πολιτιστικής κληρονομιάς Ελλάδας και Τουρκίας, η αστική μη κερδοσκοπική εταιρία «Diadrasis» και το «Selçuk Efes Collective Memory Center» δημιούργησαν ένα ντοκιμαντέρ μακρού μήκους με μαρτυρίες, ήθη και παραδόσεις που έχουν κληροδοτηθεί από τους προγενέστερους. Η προβολή του ντοκιμαντέρ «Απόκομι ενός κοινού παρελθόντος - Ortak Geçmişin Fısıltıları» θα πραγματοποιηθεί τη Δευτέρα 8/9 (21.00) στον κήπο του Συλλόγου Ελλήνων Αρχαιολόγων (Ερμού 134-136). Πριν από την προβολή θα πραγματοποιηθούν δύο σχετικές παρουσιάσεις. Είσοδος ελεύθερη.

Cumhuriyet Gazetesi- 07.09.2014

TÜRKİYE VE YUNANİSTAN KÜLTÜRLERİ ARASINDAKİ BENZERLİKLER PROJESİ

'Ortak Geçmişin Fısıltıları'

Kültür Servisi - Türkiye ve Yunanistan kültürleri arasındaki benzerliklerin izini süren "**Ortak Geçmişin Fısıltıları**" projesi kapsamında hazırlanan belgesel film, Atina'da gösterilecek.

TANDEM - Kültür Yöneticileri Değişim Türkiye Avrupa Birliği programında desteklenen 15 projeden biri olan "**Ortak Geçmişin Fısıltıları**", yüzyıllar boyunca ortak yaşam süren Türkiye ve Yunanistan kültürlerinin benzer noktalarına odaklanıyor. Selçuk Efes Kent Belleği Merkezi'nde bulunan ve 1923 Lozan Ant-

laşması gereğince Yunanistan ve Türkiye arasında yapılan nüfus mübadelesine ilişkin doküman, fotoğraf ve sözlü tarih belgelerinden oluşan arşiv, bu projeyle tekrar gündeme geliyor. Proje kapsamında, Türkiye'de ve Yunanistan'da yaşayan birinci ve ikinci kuşak mübadillerle gerçekleştirilen röportajlara yer veren belgesel film, yeni nesillere iki kültür arasındaki ortak değerleri aktarmayı ve mevcut arşivlerin genişletilmesini amaçlıyor. Kent Üniversitesi ile Atina Ekonomi ve İşletme Üniversitesi'nden Maro Magoula, so-

mut olmayan kültürel mirasın içeriği ve koruma şekilleri konularını katılımcılara aktaracak. Ardından, Almanya Brandenburg Teknik Üniversitesi'nden **Katherine Burlingame**, "**1923 Yunanistan-Türkiye Zorunlu Nüfus Mübadelesi - Lozan Mübadillerinin Somut Olmayan Miras Analizi**" başlıklı bir sunum gerçekleştirilecek. Programın son bölümünde ise birinci ve ikinci kuşak mübadillerle gerçekleştirilen röportajlardan oluşan 22 dakikalık belgesel film katılımcılarla paylaşılacak.

Star Gazetesi- 07.09.2014

8 film 'geçmişin fısıltılarını bugüne taşıyacak'

TÜRKİYE ve Yunanistan kültürleri arasındaki benzerliklerin izini süren "Ortak Geçmişin Fısıltıları" projesi kapsamında hazırlanan belgesel film, 8 Eylül'de Atina'da gösterilecek. Selçuk Belediyesi'ne bağlı Selçuk Efes Kent Belleği Merkezi ile Atina'da arkeolojik ve mimari korumaya yönelik disiplinlerarası araştırmalar gerçekleştiren Diadrasıs'in birlikte yürüttükleri "Ortak Geçmişin Fısıltıları" adlı proje kapsamında hazırlanan ve sözlü tarih çalışmasını anlatan belgesel film, 8 Eylül Pazartesi akşamı Atina'daki Seanema'da sunulacak. Proje kapsamında, Türkiye ve Yunanistan'da yaşayan birinci ve ikinci kuşak mübadillerle gerçekleştirilen röportajlara yer veren belgesel film, yeni nesillere iki kültür arasındaki ortak değerleri aktarmayı ve mevcut arşivlerin genişletilmesini amaçlıyor. » İSTANBUL AA

Şehir Gazetesi- 08.09.2014

"Ortak Geçmişin Fısıltıları" projesi Türkiye-Yunanistan arasındaki benzerliklerin izini sürüyor

Ortak geçmişin fısıltıları



Türkiye ve Yunanistan kültürleri arasındaki benzerliklerin izini süren ve belgelenen "Ortak Geçmişin Fısıltıları" projesi, somut olmayan kültürel miras koruma ve muhafaza etme amaçlı bir sözlü tarih çalışması içeriyor. "Ortak Geçmişin Fısıltıları" projesi, Anadolu Kültür ve MitOst ortaklığında, Stiftung Mercator

ve Avrupa Kültür Vakfı'nın desteğiyle gerçekleştirilen TANDEM - Kültür Yöneticileri Değişim Türkiye Avrupa Belleği programının bir parçası. "Ortak Geçmişin Fısıltıları" projesinde yapılan sözlü tarih çalışmaları anlatan belgesel film, bugün saat 21.00'de Atina'da bulunan Seanema'da gösterilecek. Selçuk Belediyesi'ne bağlı "Selçuk

Efes Kent Belleği Merkezi" ve Atina'da arkeolojik ve mimari korumaya yönelik disiplinlerarası araştırmalar gerçekleştiren "Diadrasıs'in bir önceki yıl yürüttükleri "Ortak Geçmişin Fısıltıları" projesi, geçmişin Elini ayıttan bu yana Yunanistan - Türkiye kültürleri arasındaki ortaklıkların izini süren çalışmalar yapıyor.

Online

Haberturk.com- 07.11.2014

<http://www.haberturk.com/kultur-sanat/haber/987683-ortak-gecmisin-fisiltari>

That's Life

<http://www.thatslife.gr/culture-2/%CE%B1%CF%80%CF%8C%CE%B7%CF%87%CE%BF%CE%B9-%CE%B5%CE%BD%CF%8C%CF%82-%CE%BA%CE%BF%CE%B9%CE%BD%CE%BF%CF%8D-%CF%80%CE%B1%CF%81%CE%B5%CE%BB%CE%B8%CF%8C%CE%BD%CF%84%CE%BF%CF%82-%CF%84%CE%BF-%CE%B5%CE%BB/>

Coming Soon

<http://www.comingsoon.gr/6994/cinema/apoixoi-enos-koinou-parelthontos-to-ellinotourkiko-ntokimanter/>

- *Syria in Transit* - Kırkayak Art Center (Gaziantep) & LIFT (London)

Printed

Cumhuriyet Gazetesi- 28.08.2014

'Yolculuğa yerleşenlerin' hikâyesi



Kültür Servisi - Suriyeli mültecilerin yaşamına odaklanan "**Suriye Yollarda**" isimli sergi Londra'daki Rich Mix kültür merkezinde açıldı. 7 Eylül'e kadar görülebilecek, TANDEM – Kültür Yöneticileri Değişim Türkiye Avrupa Birliği programı kapsamındaki sergide, mültecilerin sürgün hikâyeleri video, ses kayıtları ve fotoğraflarla anlatılıyor. Kırkayak Sanat Merkezi'nin kurucularından **Kemal Vural Tarla** ile Londra Uluslararası Tiyatro Festivali'nden **Jon Davis**'in mültecilerle görüşerek hazırladığı sergi, ev, toplum, yokluk ve göç meselelerini odak alarak İngiltere - Fransa sınırındaki Calais bölgesinde, Türkiye'de ise özellikle Gaziantep çevresinde yaşama tutunan Suriyeli mültecilerin sürgün hikâyelerini gözler önüne seriyor.

Projeyle ilgili Jon Davis, "**Kahve, sigara, boş oda ve yorgun yüzlerin görüntüleri, yolların cefasını çekenlerin ve 'yolculuğa yerleşenlerin' hikâyesini anlatıyor**" derken, Kemal Vural Tarla sergiyi şu sözlerle anlatıyor: "**Sergideki fotoğraflar, o anı, arafa düşülen, belki de sa-**

niyenin binde birlik zamanını betimliyor. Videolar ise durağan zamanı anlatmaya çalışıyor. Arafta yaşanan o an aslında, sınırlar geçilirken duruyor, sınırların durağanlığı geleceğe duyulan umudu azaltıyor, umudu içten içe kemiriyor. Yürekleri Şam'da, Halep'te, bedenleri mülteci bu insanlar, hemen yanı başımızda yaşıyorlar. Ellerimizi uzatsak yaralı bir yüreğe dokunacağız, gözlerine baksak mülteci düste bulacağız kendimizi..."

(www.syriaintransit.com)

Sabah67.Yıl Gazetesi- 21.08.2014

Suriyeli mültecilerin sürgün hikâyeleri "Suriye Yollarda" sergisiyle Londra'da



Anadolu Kültür ve MitOst ortaklığında, Stiftung Mercator ve Avrupa Kültür Vakfı'nın desteğiyle gerçekleştirilen TANDEM – Kültür Yöneticileri Değişim Türkiye Avrupa Birliği programı kapsamındaki "Suriye Yollarda" projesinin sergisi, 23 Ağustos Cumartesi günü Londra'da Rich Mix kültür merkezinde açılıyor. 12'de

Kahramankent Gazetesi- 22.08.2014

Suriyeli mültecilerin sürgün hikâyeleri "Suriye Yollarda" sergisiyle Londra'da

"Suriye Yollarda" sergisi, 23 Ağustos Cumartesi günü Londra'da Rich Mix kültür merkezinde açılıyor. 6 Eylül'e kadar devam edecek sergi, Suriye'deki iç savaşın şiddetlenerek devam ettiği günümüzde, "mülteci olmak" zorunda bırakılan Suriyelilerin sürgün hikâyelerini video, ses kayıtları ve fotoğraflarla anlatıyor.

Mültecilerin geri dönüşü olmayan hikâyelerini, tehlikeli yollardan güvenli yaşam alanlarına, sınırlara kaçıp ümitsiz yapıldıklarını anlatan "Suriye Yollarda" sergisi, Avrupa ve Türkiye'nin sınırlarında yaşanan gerçek ve yürek burkan hayatları ele alıyor. Kirkkayak Sanat Merkezi içerisinde "belgesel fotoğraf" çalışmalarını yürüten Kemal Vural Tarkan ile Londra Uluslararası Tiyatro Festivali'nden Jon Davis, "Suriye Yollarda" projesi için



Türkiye - Suriye sınırı ile İngiltere - Fransa sınırında yaşamalarını sürdüren insanların hikâyelerini dinlemek üzere yola çıktılar. Sokaklarda, muşamba çadırlarda uyuyan, parklarda çöp toplayıp kafelerde fabrikalarda çalışan, ucuz otelleri ve terk edilmiş binaları yaşam alanına çeviren Suriyeliler ile konuşular. Onlardan, Avrupa'nın 'kapısı'

Türkiye'den başlayan uzun ve zorlu yolculuklarında aynı ortak derdi ve sıkıntılarda buluşan hikâyelerini dinlediler ve belgediler. "Suriye Yollarda" sergisi, Gaziantep Kirkkayak Sanat Merkezi ve Londra Uluslararası Tiyatro Festivali (LIFT) işbirliği ile hayata geçiyor. Ek, topium, yokluk ve göç meselelerini odak alarak İngiltere -

Fransa sınırındaki Calais bölgesinde, Türkiye'de ise özellikle Gaziantep, Kils, Antakya ve Urfa çevresinde yaşama tutunan Suriyeli mültecilerin sürgün hikâyelerini gözler önüne seriyor. Proje, yaşananları yeris yurttaşlık kavramı üzerinden video, ses kayıtları ve fotoğraflarla anlatıyor ve projenin yürütücüleri, Kemal Vural Tarkan ve Jon Davis, Suriye'deki çabımadan kaçmak zorunda kalanların seslerini, anlattıklarını ve hayatlarını keşfederek 'yollarda' olmanın ne anlama geldiğini sorguluyor.

Sergideki fotoğraf ve hikâyelerin, yolcuuk sürecini ve sınırı geçmenin farklı hallerini yansıtmayı amaçladığı belirtilen Jon Davis, "Kahve, sigara, boş oda ve yorgun yüzlerin görüntüleri, yolların ortasını çekenlerin ve 'yolculuğa yerleşenlerin' hikâyesini anlatıyor" diyor. Proje sürecini fotoğraflar ve video ile belgeleyen Belgesel

Fotoğrafçı Kemal Vural Tarkan ise kendi evinde, ülkesinde yaşama şansı kalmayan insanların, beler, mayınlar ve sığınaklarla çevrilen sınırları aşarak başka ülkelere sığınmalarının, mülteci olmanın ruhlarında ve bedenlerinde açtığı derin yaralara değiniyor:

"Sergideki fotoğraflar, o anı, arafa düşülen, belki de seniye'nin binde birik zamanını betimliyor. Videolar ise durağan zamanı anlatmaya çalışıyor. Arafa yaşanan o an aslında, sınırları geçerken duyulan umudu azaltıyor, umudu içten içe kemiriyor. Yürekliğin Sınırları, Halkın, bedenleri belgeli bu insanlar, hemen yanı başımızda yaşıyorlar. Ellerimizi uzatabiliriz, gözlerine baksak mülteci düste bulacağız kendimizi..." Video, fotoğraf ve ses kayıtlarından oluşan sergi 6 Eylül 2014 tarihine kadar Londra'da

Rich Mix'de gezilebilecek. Sergi ayrıca Gaziantep'te de Kirkkayak Sanat Merkezi'nde de ziyaretçilerle buluşacak.

Anadolu Kültür ve MitOst ortaklığında, Stiftung Mercator ve Avrupa Kültür Vakfı'nın desteğiyle gerçekleştirilen TANDEM - Kültür Yöneticileri Değişim Türkiye Avrupa Birliği programı kapsamındaki "Suriye Yollarda" projesi, Avrupa Birliği ülkelerinde ve Türkiye'de faaliyet gösteren kültür-sanat kurumları ile profesyonellere birlikte çalışma ve ünetme zemini oluşturmak amacıyla başlatılan, TANDEM - Kültür Yöneticileri Değişim Türkiye Avrupa Birliği programının bu yıl hayata geçirdiği 15 projenin biridir. Proje, programdaki diğer projeler gibi Anadolu Kültür (İstanbul) ve MitOst (Berlin) ortaklığında, Stiftung Mercator (Essen) ve Avrupa Kültür Vakfı'nın (Amsterdam) desteğiyle yürütülüyor. (Haber:Belçuk KILINÇ)

Gaziantep Pusula Gazetesi- 22.08.2014

Suriyeli mültecilerin sürgün hikâyeleri “Suriye Yollarda” sergisiyle Londra’da

HABER MERKEZİ

“Suriye Yollarda” sergisi, 23 Ağustos Cumartesi günü Londra’da Rich Mix kültür merkezinde açılıyor. 6 Eylül’e kadar devam edecek sergi, Suriye’deki iç savaşın şiddetlenerek devam ettiği günümüzde, “mülteci olmak” zorunda bırakılan Suriyelilerin sürgün hikâyelerini video, ses kayıtları ve fotoğraflarla anlatıyor.

Mültecilerin geri dönüşü olmayan hikâyelerini, tehlikeli yollardan güvenli yaşam alanlarına, sınırlara kaçış ümidiyle yaşadıklarını anlatan “Suriye Yollarda” sergisi, Avrupa ve Türkiye’nin sınırlarında yaşanan gerçek ve yürek burkan hayatları ele alıyor.

Kırkayak Sanat Merkezi içerisinde “belgesel fotoğraf” çalışmalarını yürüten Kemal Vural Tarlan ile Londra Uluslararası Tiyatro Festivali’nden Jon Davis, “Suriye Yollarda” projesi için Türkiye - Suriye sınırı ile İngiltere - Fransa sınırında yaşamlarını sürdüren insanların hikâyelerini dinlemek üzere yola çıktılar. Sokaklarda, muşamba çadırlarda uyuyan, parklarda çöp toplayıp kafelerde fabrikalarda çalışan, ucuz otelleri ve terk edilmiş binaları yaşam alanına çeviren Suriyeliler ile konuştular. Onlardan, Avrupa’nın ‘kapısı’ Türkiye’den başlayan uzun ve zorlu yolculuklarında aynı ortak dert ve sıkıntılarda buluşan hikâyelerini dinlediler ve belgelediler.

“Suriye Yollarda” sergisi, Gaziantep Kırkayak Sanat Merkezi ve Londra Uluslararası Tiyatro Festivali (LIFT) işbirliği ile hayata geçiriliyor. Ev, toplum, yokluk ve göç meselelerini odak alarak İngiltere - Fransa sınırındaki Calais bölgesinde, Türkiye’de ise özellikle Gaziantep, Kilis, Antakya ve Urfa çevresinde



yaşama tutunan Suriyeli mültecilerin sürgün hikâyelerini gözler önüne seriyor. Proje, yaşananları yersiz yurtsuzluk kavramı üzerinden video, ses kayıtları ve fotoğraflarla anlatıyor ve projenin yürütücül-eri, Kemal Vural Tarlan ve Jon Davis, Suriye’deki çatışmadan kaçmak zorunda kalanların seslerini, anlatılarını ve hayatlarını keşfederek ‘yollarda’ olmanın ne anlama geldiğini sorguluyor. Sergideki fotoğraf ve hikâyelerin, yolculuk sürecini ve sınırı geçmenin farklı hallerini yansıtmayı amaçladığını belirten Jon Davis, “Kalve, sigara, boş oda ve yorğun yüzlerin görüntüleri, yolların cefasını çekenlerin ve ‘yolculuğa yerleşenlerin’ hikâyesini anlatıyor” diyor.

Proje sürecini fotoğraflar ve video ile belgeleyen Belgesel Fotoğrafçı Kemal Vural Tarlan ise kendi evinde, ülkesinde yaşama şansı kalmayan insanların, teller, mayınlar ve silahlarla çevrilen sınırları aşip başka ülkelere sığınmalarının, mülteci olmanın ruhlarında ve bedenlerinde açığı derin yaralara değiniyor: “Sergideki fotoğraflar, o anı, arafa düşülen, belki de saniyenin binde birlik zamanını betimliyor. Videolar ise durağan zamanı anlatmaya çalışıyor. Arafta yaşanan o an aslında, sınırlar geçilirken duruyor,

sınırların durağanlığı geleceğe duyulan umudu azaltıyor, umudu içten içe kemiriyor. Yürekları Şam’da, Halep’te, bedenleri mülteci bu insanlar, hemen yanı başımızda yaşıyorlar. Ellerimizi uzatsak yaralı bir yüreğe dokunacağız, gözlerine baksak mülteci düste bulacağız kendimizi...”

Video, fotoğraf ve ses kayıtlarından oluşan sergi 6 Eylül 2014 tarihine kadar Londra’da Rich Mix’de gezilebilecek. Sergi ayrıca Gaziantep’te de Kırkayak Sanat Merkezi’nde de ziyaretçilerle buluşacak. Anadolu Kültür ve MitOst ortaklığında, Stiftung Mercator ve Avrupa Kültür Vakfı’nın desteğiyle gerçekleştirilen TANDEM – Kültür Yöneticileri Değişim Türkiye Avrupa Birliği programı kapsamındaki “Suriye Yollarda” projesi, Avrupa Birliği ülkelerinde ve Türkiye’de faaliyet gösteren kültür-sanat kurumları ile profesyonellere birlikte çalışma ve üretme zemini oluşturmak amacıyla başlatılan, TANDEM – Kültür Yöneticileri Değişim Türkiye Avrupa Birliği programının bu yıl hayata geçirdiği 15 projesinden biri. Proje, programdaki diğer projeler gibi Anadolu Kültür (İstanbul) ve MitOst (Berlin) ortaklığında, Stiftung Mercator (Essen) ve Avrupa Kültür Vakfı’nın (Amsterdam) desteğiyle yürütülüyor.

Doğuş Gazetesi- 22.08.2014



Sürgün hikâyeleri Londra'da

"Suriye Yollarında" sergisi, 23 Ağustos Cumartesi günü Londra'da Rich Mix kültür merkezinde açılıyor. 6 Eylül'e kadar devam edecek sergi, Suriye'deki iç savaşın şiddetlenerek devam ettiği günümüzde, "mülteci olmak" zorunda bırakılan Suriyelilerin sürgün hikâyelerini video, ses kayıtları ve fotoğraflarla anlatıyor. 4'te

Sürgün hikâyeleri Londra'da

"Suriye Yollarında" sergisi, 23 Ağustos Cumartesi günü Londra'da Rich Mix kültür merkezinde açılıyor. 6 Eylül'e kadar devam edecek sergi, Suriye'deki iç savaşın şiddetlenerek devam ettiği günümüzde, "mülteci olmak" zorunda bırakılan Suriyelilerin sürgün hikâyelerini video, ses kayıtları ve fotoğraflarla anlatıyor.

Mültecilerin geri dönüşü olmayan hikâyelerini, tehlikeli yollardan güvenli yaşam alanlarına, sınırlara kaçış ümidiyle yaşadıklarını anlatan "Suriye Yollarında" sergisi, Avrupa ve Türkiye'nin sınırlarında yaşanan gerçek ve yürek burkan hayatları ele alıyor. Kırkayak Sanat Merkezi içerisinde "belgesel fotoğraf" çalışmalarını yürüten Kemal Vural Tarlan ile Londra Uluslararası Tiyatro Festivali'nden Jon Davis, "Suriye Yollarında" projesi için Türkiye - Suriye sınırı ile İngiltere - Fransa sınırında yaşamlarını sürdüren insanların hikâyelerini dinlemek üzere yola çıktılar. Sokaklarda, muşamba cadılarında uyuyan, parklarda çöp toplayıp kafelerde fabrikalarda çalışan, ucuz oteller ve terk edilmiş binaları yaşam alanına çeviren Suriyeliler ile konuştular. Onlardan, Avrupa'nın 'kapısı' Türkiye'den başlayan uzun ve zorlu yolculuklarında aynı ortak derd ve sıkıntılarda buluşan hikâyelerini dinlediler ve belgellediler. "Suriye Yollarında" sergisi, Gaziantep Kırkayak Sanat Merkezi ve Londra Uluslararası Tiyatro Festivali (LIFT) işbirliği ile hayata geçiriliyor. Ev, topluluk, yokluk ve göç meselelerini odak alarak İngiltere - Fransa sınırındaki Calais bölgesinde, Türkiye'de ise özellikle Gaziantep, Kilis, Antakya ve Urfa çevresinde yaşama tutunan Suriyeli mültecilerin sürgün hikâyelerini gözler önüne seriyor. Proje, yaşananları yersiz yurtsuzluk kavramı üzerinden video, ses kayıtları ve fotoğraflarla anlatıyor ve projenin yürütücüsü, Kemal Vural Tarlan ve Jon Davis, Suriye'deki çatışmadan kaçmak zorunda kalanların seslerini, anlatılarını ve hayatlarını keşfederek "yollarında" olmanın ne anlama geldiğini sorguluyor. Sergideki fotoğraflar ve hikâyelerin, yolculuk sürecini ve sınırı geçmenin farklı hallerini yansıtmayı amaçladığını belirten Jon Davis, "Kağıt, sigara, boş oda ve yorgun yüzlerin görüntüleri, yolların cefasını çekenlerin ve 'yolculuğa yerleşeni' hikâyesini anlatıyor" diyor. Proje sürecini fotoğraflar ve video ile belgeleyen Belgesel Fotoğrafçı Kemal Vural Tarlan ise kendi evinde, ülkesinde yaşama şansı kalmayan insanların, telfer, mayınlar ve silahlarla çevrilen sınırları



başka ülkelere sığınmalarının, mülteci olmanın ruhlarında ve bedenlerinde açtığı derin yaralara değiniyor.

"Sergideki fotoğraflar, o anı, arada düşülen, belki de saniyenin binde birlik zamanını betimliyor. Videolar ise duran zamanı anlatmaya çalışıyor, Aratta yaşanan o an aslında, sınırlar geçerken duruyor, sınırların durağanlığı geleceğe duyulan umudu azaltıyor, umudu içten içe kemiriyor. Yürekleri Şam'da, Halep'te, bedenleri mülteci bu insanlar, hemen yanı başımızda yaşıyorlar. Ellerimizi uzatsak yaralı bir yüreğe dokunacağız, gözlerine baksak mülteci düştü bulacağız kendimizi..." Video, fotoğraf ve ses kayıtlarından oluşan sergi 6 Eylül 2014 tarihine kadar Londra'da Rich Mix'te gezilebilecek. Sergi ayrıca Gaziantep'te de Kırkayak Sanat Merkezi'nde de ziyaretçilerle buluşacak. Anadolu Kültür ve MitOst ortaklığında, Stiftung Mercator ve Avrupa Kültür Vakfı'nın desteğiyle gerçekleştirilen TANDEM - Kültür Yöneticileri Değişim Türkiye Avrupa Birliği programı kapsamındaki "Suriye Yollarında" projesi, Avrupa Birliği ülkelerinde ve Türkiye'de faaliyet gösteren kültür-sanat kurumları ile profesyonellere birlikte çalışma ve üretme zemini oluşturmak amacıyla başlatılan, TANDEM - Kültür Yöneticileri Değişim Türkiye Avrupa Birliği programının bu yıl hayata geçirdiği 15 projesinden biri. Proje, programdaki diğer projeler gibi Anadolu Kültür (İstanbul) ve MitOst (Berlin) ortaklığında, Stiftung Mercator (Essen) ve Avrupa Kültür Vakfı'nın (Amsterdam) desteğiyle yürütülüyor.

- Haber Merkezi -

Gaziantep Gap Gazetesi- 22.08.2014

“Suriye Yollarda” sergisi Londra’da

“Suriye Yollarda” sergisi, 23 Ağustos Cumartesi günü Londra’da RichMix kültür merkezinde açılıyor. 6 Eylül’e kadar devam edecek sergi, Suriye’deki iç savaşın şiddetlenerek devam ettiği günümüzde, “mülteci olmak” zorunda bırakılan Suriyelilerin sürgün hikayelerini video, ses kayıtları ve fotoğraflarla anlatıyor.

Mültecilerin geri dönüşü olmayan hikayelerini, tehlikeli yollardan güvenli yaşam alanlarına, sınırlara kaçış ümidiyle yaşadıklarını anlatan “Suriye Yollarda” sergisi, Avrupa ve Türkiye’nin sınırlarında yaşanan gerçek ve yürek burkan hayatları ele alıyor.

Kırkayak Sanat Merkezi içerisinde “belgesel fotoğraf” çalışmalarını yürüten Kemal Vural Tarlan ile Londra Uluslararası Tiyatro Festivali’nden JonDavis, “Suriye Yollarda” projesi için Türkiye - Suriye sınırı ile İngiltere - Fransa sınırında yaşamlarını sürdüren insanların hikayelerini dinlemek üzere yola çıktılar. Sokaklarda, muşamba çadırlarda uyuyan, parklarda çöp toplayıp kafelerde fabrikalarda çalışan, ucuz otelleri ve terk edilmiş binaları yaşam alanına çeviren Suriyeliler ile konuştular. Onlardan, Avrupa’nın ‘kapısı’ Türkiye’den başlayan uzun ve zorlu yolculuklarında aynı ortak derd ve sıkıntılarda buluşan hikayelerini dinlediler ve belgediler.

“Suriye Yollarda” sergisi, Gaziantep Kırkayak Sanat Merkezi ve Londra Uluslararası Tiyatro Festivali (LIFT) işbirliği ile hayata geçiriliyor. Ev, toplum, yokluk ve göç meselelerini odak alarak İngiltere - Fransa sınırındaki Calais bölgesinde, Türkiye’de ise özellikle Gaziantep, Kilis, Antakya ve Urfa çevresinde yaşama tutunan Suriyeli mültecilerin sürgün hikâyelerini gözler önüne seriyor. Proje, yaşananları yersiz yurtsuzluk kavramı üzerinden video, ses kayıtları ve fotoğraflarla anlatıyor ve projenin yürütücüleri, Kemal Vural Tarlan ve JonDavis, Suriye’deki çatışmadan kaçmak zorunda kalanların seslerini, anlatılarını ve hayatlarını keşfederek ‘yollarda’ olmanın ne anlama geldiğini sorguluyor.

Sergideki fotoğraf ve hikâyelerin, yolculuk sürecini ve sınırın geçmenin farklı hallerini yansıtmayı amaçladığını belirten JonDavis, “Kahve, sigara, boş oda ve yorgun yüzlerin görüntüleri, yolların cefasını çekenlerin ve ‘yolculuğa

yerleşenlerin’ hikayesini anlatıyor” diyor.

Proje sürecini fotoğraflar ve video ile belgeleyen Belgesel Fotoğrafçı Kemal Vural Tarlan ise kendi evinde, ülkesinde yaşama şansı kalmayan insanların, teller, mayınlar ve silahlarla çevrilen sınırları aşip başka ülkelere sığınmalarının, mülteci olmanın ruhlarında ve bedenlerinde açtığı derin yaralara değiniyor:

“Sergideki fotoğraflar, o anı, arafa düşülen, belki de sanienin binde birlik zamanını betimliyor. Videolar ise durağan zamanı anlatmaya çalışıyor. Arafta yaşanan o an aslında, sınırlar geçilirken duruyor, sınırların durağanlığı geleceğe duyulan umudu azaltıyor, umudu içten içe kemiriyor. Yüreklere Şam’da, Halep’te, bedenleri mülteci bu insanlar, hemen yanı başımızda yaşıyorlar. Ellerimizi uzatsak yaralı bir yüreğe dokunacağız, gözlerine baksak mülteci düştü bulacağız kendimizi...”

Video, fotoğraf ve ses kayıtlarından oluşan sergi 6 Eylül 2014 tarihine kadar Londra’da RichMix’de gezilebilecek. Sergi ayrıca Gaziantep’te de Kırkayak Sanat Merkezi’nde de ziyaretçilerle buluşacak.

Anadolu Kültür ve MitOst ortaklığında, StiftungMercator ve Avrupa Kültür Vakfı’nın desteğiyle gerçekleştirilen TANDEM – Kültür Yöneticileri Değişim Türkiye Avrupa Birliği programı kapsamındaki “Suriye Yollarda” projesi, Avrupa Birliği ülkelerinde ve Türkiye’de faaliyet gösteren kültür-sanat kurumları ile profesyonellere birlikte çalışma ve üretme zemini oluşturmak amacıyla başlatılan, TANDEM – Kültür Yöneticileri Değişim Türkiye Avrupa Birliği programının bu yıl hayata geçirdiği 15 projesinden biri. Proje, programdaki diğer projeler gibi Anadolu Kültür (İstanbul) ve MitOst (Berlin) ortaklığında, StiftungMercator (Essen) ve Avrupa Kültür Vakfı’nın (Amsterdam) desteğiyle yürütülüyor.

HABER MERKEZİ

Gaziantep Hakimiyet- 29.08.2014

“Suriye Yollarda” sergisi Londra’da açıldı

Mültecilerin sürgün hikayelerinin anlatıldığı 'Suriye Yollarda' sergisi İngiltere'nin başkenti Londra'daki Rich Mix Kültür Merkezi'nde açıldı.



Sergide, mülteci olmak zorunda kalan Suriyelilerin, Türkiye sınırından Avrupa'ya giderken yaşadıkları sürgün hikayelerinin yürek burkan anılan çarpıcı fotoğrafların yanısıra ses kayıtları ve videolarla sunuluyor. Gaziantep'teki Kırkayak Sanat Merkezi ile Londra Uluslararası Tiyatro Festivali'nin (LIFT) girişimleri ile açılan sergi, ev, toplum, yokluk ve göç meselelerini odak alarak İngiltere - Fransa sınırındaki Calais bölgesinde, Türkiye'de ise, Gaziantep, Kilis, Antakya ve Urfa çevresinde yaşama tutunan Suriyeli mültecilerin sürgün hikayelerini gözler önüne seriyor. Kırkayak Sanat Merkezi içerisinde 'Belgesel fotoğraf' çalışmalarını yürüten Kemal Vural Tarlan ile Londra Uluslararası Tiyatro Festivali'nden Jon Davis, 'Suriye Yollarda' projesi için bir araya gelerek İngiltere- Fransa sınırında yaşamını sürdüren mültecilerin yol hikayelerini dinledi. Sokaklarda, muşamba çadırlarda uyuyan, parklarda çöp

toplayıp kafelerde fabrikalarda çalışan, ucuz otelleri ve terk edilmiş binaları yaşam alanına çeviren Suriyeliler ile konuşan Tarlan ve Davis, Türkiye'den başlayan uzun ve zorlu yolculukları birinci ağızdan dinleyerek bu proje için belgeledi. Sergideki fotoğraf ve hikâyelerin, yolculuk sürecini ve sınırların geçişini farklı hallerini yansıtmayı amaçladığını belirten Jon Davis, "Kahve, sigara, boş oda ve yorgun yüzleri görüntüleri, yolları cefasını çekenlerin ve yolculuğa yerleşenlerin hikayesini anlatıyor" diye konuştu. Proje sürecini fotoğraflar ve video ile belgeleyen Belgesel Fotoğrafçı Kemal Vural Tarlan ise kendi evinde, ülkesinde yaşama şansı kalmayan insanların, teller, mayınlar ve silahlarla çevrilen sınırları aşmış başka ülkelere sığınmalarının, mülteci olmanın ruhlanın ve bedenlerinde açtığı derin yaralara değindi. Tarlan şöyle dedi: "Sergideki fotoğraflar, o anı, arafa düşülen, belki de

saniyenin binde birlik zamanını betimliyor. Videolar ise durağan zamanı anlatmaya çalışıyor. Arafta yaşanan o an aslında, sınırlar geçilirken duruyor, sınırların durağanlığı geleceğe duyulan umudu azaltıyor, umudu içten içe kemiriyor. Yüreklere Şam'da, Halep'te, bedenleri mülteci bu insanlar, hemen yanı başımızda yaşıyorlar. Ellerimizi uzatsak yaralı bir yüreğe dokunacağız, gözlerine baksak mülteci düştü bulacağız kendimizi." Anadolu Kültür ve MitOst ortaklığında, Stiftung Mercator ve Avrupa Kültür Vakti'nin desteğiyle gerçekleştirilen TANDEM-Kültür Yöneticileri Değişim Türkiye Avrupa Birliği programı kapsamındaki 'Suriye Yollarda' sergisi 6 Eylül'e kadar Londra'daki Rich Mix Kültür Merkezi'nde sergilenecek. Projenin ilk sergilendiği Londra'nın ardından sergi, Gaziantep'teki Kırkayak Sanat Merkezi'nde de ziyarete açılacak.

HABER MERKEZİ

Urfa Star Gazetesi- 29.08.2014

Suriye Yollarda' Sergisi Londra'da Açıldı

Suriyeli mültecilerin sürgün hikayelerinin anlatıldığı 'Suriye Yollarda' sergisi İngiltere'nin başkenti Londra'daki Rich Mix Kültür Merkezi'nde açıldı.

Sergide, mülteci olmak zorunda kalan Suriyelilerin, Türkiye sınırından Avrupa'ya giderken yaşadıkları sürgün hikayelerinin yürek burkan anıları çarpıcı fotoğrafların yanı sıra ses kayıtları ve videolarla sunuluyor.

Gaziantep'teki Kırkayak Sanat Merkezi ile Londra Uluslararası Tiyatro Festivali'nin (LIFT) girişimleri ile açılan sergi, ev, toplum, yokluk ve göç meselelerini odak alarak İngiltere - Fransa sınırındaki Calais bölgesinde, Türkiye'de ise, Gaziantep, Kilis, Antakya ve Urfa çevresinde yaşama tutunan Suriyeli mültecilerin sürgün hikayelerini gözler önüne seriyor.

Kırkayak Sanat Merkezi içerisinde 'Belgesel fotoğraf' çalışmalarını yürüten Kemal Vural Tarlan ile Londra Uluslararası Tiyatro Festivali'nden Jon Davis, 'Suriye Yollarda' projesi için bir araya gelecek İngiltere- Fransa sınırında yaşamını sürdüren mültecilerin yol hikayelerini dinledi. Sokaklarda, muşamba çadırlarda uyuyan, parklarda çöp toplayıp kafelerde fabrikalarda çabışan, ucuz otelleri ve terk edilmiş binaları yaşam alanına çeviren Suriyeliler ile konuşan Tarlan ve Davis, Türkiye'den başlayan uzun ve zorlu yolculukları birinci ağızdan dinleyerek bu proje için belgeledi.

Sergideki fotoğraf ve hikayelerin, yolculuk sürecini ve sınırı geçmenin farklı hallerini yansıtmayı amaçladığını belirten Jon Davis, "Kahve, sigara, boş oda ve yorgun yüzlerin görüntüleri, yolların cefasını çekenlerin ve yolculuğa yerleşenlerin hikayesini anlatıyor" diye konuştu.

Proje sürecini fotoğraflar ve video ile belgeleyen Belgesel Fotoğrafçı Kemal Vural Tarlan ise kendi evinde, ülkesinde yaşama şansı kalmayan insanların, teller, mayınlar ve silahlarla çevrilen sınırları aşıp başka ülkelere sığınmalarının, mülteci olmanın ruhlarında ve bedenlerinde açtığı derin yaralara değindi. Tarlan şöyle dedi: "Sergideki fotoğraflar, o anı, arafa düşülen, belki de saniyenin binde birlik zamanını betimliyor. Videolar ise Durağan zamanı anlatmaya çalışıyor.

Arafta yaşanan o an aslında, sınırlar geçilirken duruyor, sınırların durağanlığı geleceğe duyulan umudu azaltıyor, umudu içten içe kemiriyor. Yüreklere Şam'da, Halep'te, bedenleri mülteci bu insanlar, hemen yanı başımızda yaşıyorlar. Ellerimizi uzatsak yaralı bir yüreğe dokunacağız, gözlerine baksak mülteci düste bulacağız kendimizi."

Anadolu Kültür ve MitOst ortaklığında, Stiftung Mercator ve Avrupa Kültür Vakfı'nın desteğiyle gerçekleştirilen TANDEM-Kültür Yöneticileri Değişim Türkiye Avrupa Birliği programı kapsamındaki 'Suriye Yollarda' sergisi 6 Eylül'e kadar Londra'daki Rich Mix Kültür Merkezi'nde sergilenecek.

Projenin ilk sergilendiği Londra'nın ardından sergi, Gaziantep'tek Kırkayak Sanat Merkezi'nde de ziyarete açılacak.

DHA

Gaziantep Hakimiyet Gazetesi- 09.10.2014

Londra'dan sonra Gaziantep'te



"Suriye Yollarda" sergisi, Londra Rich Mix Kültür Merkezi'nden sonra, 11 Ekim Cumartesi günü saat 15:00'te Gaziantep Kırkayak Sanat Merkezi Sergi Salonu'nda açılıyor. **Devamı 5'te**

Londra'dan sonra Gaziantep'te

"Suriye Yollarda" sergisi, Londra Rich Mix Kültür Merkezi'nden sonra, 11 Ekim Cumartesi günü saat 15:00'te Gaziantep Kırkayak Sanat Merkezi Sergi Salonu'nda açılıyor.



TANDEM – Kültür Yöneticileri Değişim Türkiye-Avrupa Birliği programı kapsamında, Anadolu Kültür işbirliği ile yürütülen sergi, Suriye'deki iç savaşın şiddetlenerek devam ettiği günümüzde, mülteci olmak zorunda bırakılan Suriyelilerin sürgün hikayelerini video, ses kayıtları ve fotoğraflarla anlatıyor. Kendi evinde, ülkesinde yaşama şansı kalmayan insanların, teller, mayınlar ve silahlarla çevrili hikayelerini aktaran "Suriye Yollarda" sergiye yoğun ilgi olması bekleniyor.

HABER MERKEZİ

Gaziantep Referans Gazetesi- 22.08.2014

Suriyelilerin sürgün yol hikâyeleri Gaziantep'te

"Suriye Yollarda" sergisi, 23 Ağustos Cumartesi günü Londra'da Rich Mix kültür merkezinde açılıyor. 6 Eylül'e kadar devam edecek sergi, Suriye'deki iç savaşın şiddetlenerek devam ettiği günümüzde, "mülteci olmak" zorunda bırakılan Suriyelilerin sürgün hikâyelerini video, ses kayıtları ve fotoğraflarla anlatıyor.



Mültecilerin geri dönüşü olmayan hikâyelerini, tehlikeli yollardan güvenli yaşam alanlarına sınırlara kaçış umidiyle yaşadıklarını anlatan "Suriye Yollarda" sergisi, Avrupa ve Türkiye'nin sınırlarında yaşanan gerçek ve yürek burkan hayatları ele alıyor.

Kırkayak Sanat Merkezi içerisinde "Belgesel Fotoğraf" çalışmalarını yürüten Kemal Vural Tarlan ile Londra Uluslararası Tiyatro Festivali'nden Jon Davis, "Suriye Yollarda" projesi için Türkiye - Suriye sınırı ile İngiltere - Fransa sınırında yaşamaların sürdüren insanların hikâyelerini dinlemek üzere yola çıktılar. Sokaklarda, muşamba çadırlarda uyuyan, parklarda çöp toplayıp kafelede fabrikalarda çalışan, sesli otelleri ve terk edilmiş binaları yaşam alanına çeviren Suriyeliler ile konuştular. Onlardan, Avrupa'nın 'kapsı' Türkiye'den başlayan uzun ve zorlu yolculuklarında aynı ortak dert ve sıkıntılarda buluşan hikâyelerini dinlediler ve belgelenildi.

"Suriye Yollarda" sergisi, Gaziantep Kırkayak Sanat Merkezi ve Londra Uluslararası Tiyatro Festivali (LIFT) işbirliği ile hayata geçiriliyor. Ec, toplama, yokluk ve göç meselelerini odak alarak İngiltere - Fransa sınırındaki Calais bölgesinde, Türkiye'de ise özellikle Gaziantep,

Kilis, Antakya ve Urfa çevresinde yaşama tutunan Suriyeli mültecilerin sürgün hikâyelerini gözler önüne seriyor. Proje, yaşananları yersiz yurtsuzluk kavramı üzerinden video, ses kayıtları ve fotoğraflarla anlatıyor ve projenin yürütücüsü, Kemal Vural Tarlan ve Jon Davis, Suriye'deki çatımdan kaçmak zorunda kalanların seslerini, anlatılarını ve hayatlarını keşfederek 'yollarda' olmanın ne anlama geldiğini sorguluyor.

Sergideki fotoğraf ve hikâyelerin, yitcilik sürecini ve sınırı geçmenin farklı hallerini yansıtmayı amaçladığını belirten Jon Davis, "Kahve, sigara, buş oda ve yorgun yüzlerin görüntüleri, yolların cefakam çökeltiler ve 'yolculuğa yerleşmelerin' hikâyesini anlatıyor" diyor.

Proje sürecini fotoğraflar ve video ile belgeleyen Belgesel Fotoğrafçı Kemal Vural Tarlan ise kendi evinde, ülkesinde yaşama şansı kalmayan insanların, telfer, mayınlar ve silahlarla çevrilen sınırları aşp başka ülkelere sığınmalarını, mülteci olmanın ruhlarında ve bedenlerinde açığı derin yaraları derinliyor: "Sergideki fotoğraflar, o anı, arada dışlanan, belki de sanatının binde birlik zamanını betimliyor. Videolar ise durağan zamanı anlatmaya çalışıyor. Arafta yaşanan o an anında, sınırlar

geçilirken duruyor, sınırların durağanlığı geleceğe duyulan umudu azaltıyor umudu içten içe kemiriyor. Yürekleri Şam'da, Halep'te, bedelleri mülteci bu insanlar, hemen yanı başımızda yaşıyorlar. Ellerimizi uzatsak yaralı bir yörege dokunacağız, gözlerine baksak mülteci düste bulacağız kendimizi."

Video, fotoğraf ve ses kayıtlarından oluşan sergi 6 Eylül 2014 tarihine kadar Londra'da Rich Mix'de gezilebilecek. Sergi ayrıca Gaziantep'te de Kırkayak Sanat Merkezi'nde de ziyaretçilerle buluşacak.

Anadolu Kültür ve MitOst ortaklığında, Stiftung Mercator ve Avrupa Kültür Vakfı'nın desteğiyle gerçekleştirilen TANDEM - Kültür Yöneticileri Değişim Türkiye Avrupa Birliği programı kapsamında "Suriye Yollarda" projesi, Avrupa Birliği ülkelerinde ve Türkiye'de faaliyet gösteren kültür-sanat kurumları ile profesyonellere birlikte çalışma ve üretme zemini oluşturmak amacıyla başlatılan, TANDEM - Kültür Yöneticileri Değişim Türkiye Avrupa Birliği programının bu yıl hayata geçirdiği 15 projesinden biri. Proje, programdaki diğer projeler gibi Anadolu Kültür (İstanbul) ve MitOst (Berlin) ortaklığında, Stiftung Mercator (Essen) ve Avrupa Kültür Vakfı'nın (Amsterdam) desteğiyle yürütülüyor.

Gaziantep 27 Gazetesi- 08.10.2014

“Suriye Yollarda” sergisi Gaziantep’te

Anadolu Kültür ve MitOst ortaklığında, Stiftung Mercator ve Avrupa Kültür Vakfı'nın desteğiyle gerçekleştirilen TANDEM – Kültür Yöneticileri Değişim Türkiye Avrupa Birliği programı kapsamındaki “Suriye Yollarda” projesinin sergisi, Londra’da Rich Mix Kültür Merkezi’nden sonra ikinci ayağı ile Gaziantep’te.



11 Ekim Cumartesi günü saat 15:00’de Karkayak Sanat Merkezi Sergi salonunda açılışını yapacak sergi, 9 Kasım Pazar gününe kadar ziyaret edilebilecek. Sergi, Suriye’deki iç savaşın şiddetlenerek devam ettiği günümüzde, “mülteci olmak” zorunda bırakılan Suriyelilerin sürgün hikayelerini video, ses kayıtları ve fotoğraflarla anlatıyor. Mültecilerin geri dönüşü olmayan hikayelerini, tehlikeli yollardan güvenli yaşam alanlarına, sınırlara kaçış ümidiyle yaşadıklarını anlatan “Suriye Yollarda” projesi, Avrupa ve Türkiye’nin sınırlarında yaşanan gerçek ve yürek burkan hayatları ele alıyor. Karkayak Sanat Merkezi’nin kurucularından Kemal Wural Tarla ile



Londra Uluslararası Tiyatro Festivali’nden Jon Davis, “Suriye Yollarda” projesi için Türkiye - Suriye sınırı ile İngiltere - Fransa sınırında yaşamalarını sürdüren insanların hikayelerini dinlemek üzere yola çıktılar.

Sokaklarda, muşamba çadırlarda uyuyan, parklarda çöp toplayıp kafelerde fabrikalarda çalışan, ucuz otelleri ve terk edilmiş binaları yaşam alanına çeviren Suriyeliler ile konuştular. Onlardan, Avrupa’nın “ka-

psısı” Türkiye’den başlayan uzun ve zorlu yolculuklarında aynı ortak dert ve sıkıntılarda buluşan hikayelerini dinlediler ve belgelediler. “Suriye Yollarda” projesi, Avrupa Birliği ülkelerinde ve Türkiye’de faaliyet gösteren kültür-sanat kurumları ile profesyonellere birlikte çalışma ve üretme zemini oluşturmak amacıyla başlatılan, TANDEM – Kültür Yöneticileri Değişim Türkiye Avrupa Birliği programının bu yıl hayata geçirdiği 15 projesinden biri. Proje, programdaki diğer projeler gibi Anadolu Kültür (İstanbul) ve MitOst (Berlin) ortaklığında, Stiftung Mercator (Essen) ve Avrupa Kültür Vakfı’nın (Amsterdam) desteğiyle yürütülüyor. **Bülten**

Gaziantep Pusula- 09.10.2014



“Suriye Yollarda” sergisi Londra’dan sonra Gaziantep’te

HABER MERKEZİ

“Suriye Yollarda” sergisi, Londra Rich Mix Kültür Merkezi’nden sonra, 11 Ekim Cumartesi günü saat 15:00’te Gaziantep Kırkayak Sanat Merkezi Sergi Salonu’nda açılıyor. TANDEM, Kültür Yöneticileri Değişim Türkiye-Avrupa Birliği programı kapsamında, Anadolu Kültür işbirliği ile yürütülen sergi, Suriye’deki iç savaşın şiddetlenerek devam ettiği günümüzde, mülteci olmak zorunda bırakılan Suriyelilerin sürgün hikayelerini video, ses kayıtları ve fotoğraflarla anlatıyor.

Gaziantep 27 Gazetesi- 10.10.2014

Sergi’ye Kobani gölgesi

Londra Rich Mix Kültür Merkezi’nden sonra, 11 Ekim’de Gaziantep Kırkayak Sanat Merkezi Sergi Salonu’nda açılacak olan “Suriye Yollarda” sergisi, şiddet olaylarının tırmanışından dolayı ertelendi.



15-20 Kasım tarihlerine ertelendi

TANDEM – Kültür Yöneticileri Değişim Türkiye-Avrupa Birliği programı kapsamında, Anadolu Kültür işbirliği ile yürütülen ve Suriye’deki

iç savaşın şiddetlenerek devam ettiği günümüzde, mülteci olmak zorunda bırakılan Suriyelilerin sürgün hikayelerini video,

ses kayıtları ve fotoğraflarla anlatılan sergi Türkiye gündeminden ötürü 15-20 Kasım tarihlerine ertelendi.
Haber Merkezi

Sabah67.Yıl Gazetesi- 14.11.2014

“Suriye Yollarda” sergisi Gaziantep’te

Suriyeliler’in sürgün hikayeleri video ses kayıtları ve fotoğraflarla anlatıyor

“Suriye Yollarda” sergisi, Londra Rich Mix Kültür Merkezi’nden sonra Gaziantep’te. 15 Kasım Cumartesi günü saat 15:00’te Kırkayak Sanat Merkezi Sergi Salonu’nda açılışını yapacak sergi, 30 Kasım Pazar gününe kadar ziyaret edilebilecek. Sergi, Suriye’deki iç savaşın şiddetlenerek devam ettiği günümüzde, mülteci olmak zorunda bırakılan Suriyelilerin sürgün hikayelerini video, ses kayıtları ve fotoğraflarla anlatıyor.



Mültecilerin geri dönüştü olmayan hikayelerini, tehlikeli yolları kullanarak güvenli yaşam alanları bulma umuduna yaptıkları yolculuklarda yaşadıklarını anlatan “Suriye Yollarda” projesi, Avrupa ve Türkiye sınırlarında yaşanan gerçek ve yitirilen hayatları ele alıyor.

Kırkayak Kültür Merkezi içerisinde çalışmalarını yürüten, Kemal Vural Tarlan ile Londra Uluslararası Tiyatro Festivali’nden Jon Davis, “Suriye Yollarda” projesi için Türkiye-Suriye sınırı ile İngiltere-Fransa sınırında yaşamalarını sürdüren mültecilerin hikayelerini dinlemek üzere yola çıktılar. Sokaklarda, muşamba çadırlarda uyuyan, parklarda çöp toplayıp bulabildikleri işlerde çalışan, ucuz otelleri ve terk edilmiş binaları yaşam alanına çeviren Suriyeliler ile konuştular. Onlardan aynı ortak derterde, sınırlarda bulunan hikayelerini dinlediler, bu hikayeleri belgelediler.

“Suriye Yollarda” projesi, Gaziantep’te Kırkayak Kültür Merkezi ve Londra’da Uluslararası Tiyatro Festivali işbirliği ile hayata geçiriliyor. Ev, toplum, yolduk ve göç meselelerine odaklanarak, İngiltere-Fransa sınırındaki Calais bölgesinde, Türkiye’de ise özellikle sınır bölgelerindeki kentlerde yaşama tutunan Suriyeli mültecilerin sürgün hikayelerini gözler önüne seriyor.

Proje, yaşananları yersiz yurtsuzluk kavramı üzerinden video, ses kayıtları ve fotoğraflarla anlatıyor. Projenin yürütücüsü Kemal Vural Tarlan ve Jon Davis, Suriye’deki çatışmadan kaçmak zorunda kalanların seslerini, anlattıklarını ve hayatlarını keşfederek “yollarda” olmanın ne anlama geldiğini sorguluyor.

Sergideki fotoğrafların ve hikayelerin, yolculuk sürecini ve sınır geçmenin farklı hallerini yansıtmayı amaçladığını belirten Jon Davis, “Kahve, sigara, boş oda ve yorgun yüzlerin görüntüleri, yolların cefakarı çekenlerin ve yolculuğa yerleşenlerin hikayesini anlatıyor” diyor.

Proje sürecini fotoğraflar ve video ile belgeleyen Kemal Vural Tarlan ise kendi evinde, ülkesinde yaşama şansı kalmayan insanların, teller, meyınlar ve silahlarla çevrilen sınırları aşip başka ülkelere sığınmalarının, mülteci olmanın ruhlarında ve bedenlerinde açtığı derin yaralara değiniyor: “Sergideki fotoğraflar, o anı, arafa düşülen, belli de saniyenin birinde birlik zamanını betimliyor. Videolar ise durğan

zamanı anlatmaya çalışıyor. Arafa yaşanan o an aslında sınırlar geçilirken duruyor, sınırların durğanlığı geleceğe duyulan umudu azaltıyor, umudu içten içe kemiriyor. Yürekleri Şam’da, Halep’te, bedenleri mülteci bu insanlar hemen yanı başımızda yaşıyorlar. Ellerimizi uzatsak yaralı bir yüreğe dokunacağız, gözlerine baksak mülteci bir düşü bulacağız losndimizi...”

Video, fotoğraf ve ses kayıtlarından oluşan sergi 15 - 30 Kasım tarihleri arasında Gaziantep Kırkayak Kültür Merkezi’nde ziyaretçilerle buluşacak.

Avrupa başkentlerini dolaştı

“Suriye Yollarda” sergisi daha önce, 23 Ağustos - 7 Eylül tarihleri arasında, Londra ve İstanbul’da da sergilenmişti.

“Suriye Yollarda” sergisi bir bölümü, 14 Kasım - 6 Aralık tarihleri arasında Almanya Berlin’de, “Scotty Enterprises” sergi salonunda, yol hikayelerini ve mülteci olma durumunun sanatın çeşitli disiplinlerini, “ON



“WATER” suyun üzerinde metaforu ile bir araya getiren, bir sergide de yer alacak.

Sergi 25 Kasım - 10 Aralık arasında İspanya Madrid Üniversitesine “Kadın ve Göç” günleri kapsamında da sergilenecek.

“Suriye Yollarda” projesi, Avrupa Birliği ülkelerinde ve Türkiye’de faaliyet gösteren kültür-sanat kurumları ve profesyonellere birlikte çalışma ve üretme zemini oluşturma amacıyla yürütülen TANDEM - Kültür Yürütücüler Değişim Türkiye-Avrupa Birliği programının 2013-2014 yıllarında hayata geçirilen 15 projesinden biri. Program, Anadolu Kültür ve MitOst ortaklığında, Stiftung Mercator ve Avrupa Kültür Vakfı desteğiyle yürütülüyor.Arzu Bulut



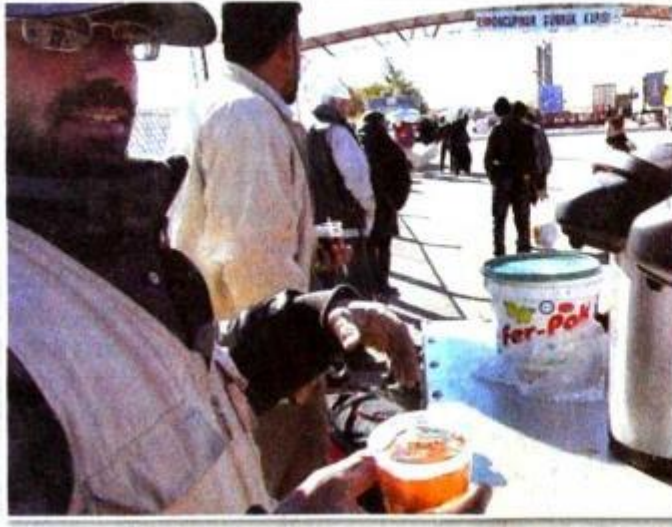
Doğuş Gazetesi- 14.11.2014

"Suriye Yollarda" sergisi Londra'dan sonra Gaziantep'te

"Suriye Yollarda" sergisi, Londra Rich Mix Kültür Merkezi'nden sonra Gaziantep'te. 15 Kasım Cumartesi günü saat 15:00'te Kırkayak Sanat Merkezi Sergi Salonu'nda açılışını yapacak sergi, 30 Kasım Pazar gününe kadar ziyaret edilebilecek. Sergi, Suriye'deki iç savaşın şiddetlenerek devam ettiği günümüzde, mülteci olmak zorunda bırakılan Suriyelilerin sürgün hikayelerini video, ses kayıtları ve fotoğraflarla anlatıyor. 4'te



Gaziantep Telgraf Gazetesi- 12.11.2014



'Suriye Yollarda' sergisi Londra'dan sonra Gaziantep'te

Anadolu Kültür ve MitOst ortaklığında, Stiftung Mercator ve Avrupa Kültür Vakfı'nın desteğiyle gerçekleştirilen TANDEM - Kültür Yöneticileri Değişim Türkiye -Avrupa Birliği programı kapsamında yürütülen "Suriye Yollarda" sergisi, Londra Rich Mix Kültür Merkezi'nden sonra Gaziantep'te. 15 Kasım Cumartesi günü saat 15:00'te Kırkayak Sanat Merkezi Sergi Salonu'nda açılışını yapacak sergi, 30 Kasım Pazar gününe kadar ziyaret edilebilecek. **S.2'DE**

'Suriye Yollarda' sergisi Londra'dan sonra Gaziantep'te

ANADOLU KÜLTÜR VE MİTOST ORTAKLIĞINDA, STIFTUNG MERCATOR VE AVRUPA KÜLTÜR VAKFI'NIN DESTEĞİYLE GERÇEKLEŞTİRİLEN TANDEM - KÜLTÜR YÖNETİCİLERİ DEĞİŞİM TÜRKİYE - AVRUPA BİRLİĞİ PROGRAMI KAPSAMINDA YÜRÜTÜLEN "SURIYE YOLLARDA" SERGİSİ, LONDRA RICH MIX KÜLTÜR MERKEZİ'NDEN SONRA GAZİANTEP'TE.



15 Kasım Cumartesi günü saat 15.00'te Kirkayak Sanat Merkezi Sergi Salonu'nda açılması yapılacak sergi, 30 Kasım Pazar gününe kadar ziyaret edilebilecek. Sergi, Suriye'deki iç savaşın şiddetlenerek devam ettiği günümüzde, mülteci olmak zorunda bırakılan Suriyelilerin sürgün hikayelerini video, ses kayıtları ve fotoğraflarla anlatıyor.

Mültecilerin geri dönüşü olmayan hikayelerini, tehlikeli yolları kullanarak güvenli yaşam alanları bulma umuduyla yaptıkları yolculuklarda yaşadıklarını anlatan "Suriye Yollarda" projesi, Avrupa ve Türkiye sınırlarında yaşanan gerçek ve yürek burkan hayatları ele alıyor.

Kirkayak Sanat Merkezi kurucularından Kemal Vural Tarlan ile LIFT/Londra Uluslararası Tiyatro Festivali'nden Jon Davis, "Suriye Yollarda" projesi için Türkiye-Suriye sınırı ile İngiltere-Fransa sınırında yaşamlarını sürdüren mültecilerin hikayelerini dinlemek üzere yola çıktılar. Sokaklarda, muşamba çadırlarda uyuyan, parklarda çöp toplayıp bulabildikleri işlerde çalışan, uzur otelini ve terk edilmiş binaları yaşam alanına çeviren Suriyeliler ile konuştular. Onlardan aynı ortak derterde, sıkıntılarda bulunan hikayelerini dinlediler, bu hikayeleri belgediler.

"Suriye Yollarda" projesi, Avrupa Birliği ülkelerinde ve Türkiye'de faaliyet gösteren kültür-sanat kurumları ve profesyonellere birlikte çalışma

ve üretme zemini oluşturma amacıyla yürütülen TANDEM - Kültür Yöneticileri Değişim Türkiye-Avrupa Birliği programının 2013-2014 yıllarında hayata geçirilen 15 projesinden biri. Program, Anadolu Kültür ve MitOst ortaklığında, Stiftung Mercator ve Avrupa Kültür Vakfı desteğiyle yürütülüyor.

"Suriye Yollarda" projesi, Gaziantep Kirkayak Kültür Merkezi ve LIFT/Londra Uluslararası Tiyatro Festivali işbirliği ile hayata geçirildi. Ev, toplum, yokluk ve göç meselelerine odaklanarak, İngiltere-Fransa sınırındaki Calais bölgesinde, Türkiye'de ise özellikle Gaziantep çevresinde yaşama tutunan Suriyeli mültecilerin sürgün hikayelerini gözler önüne seriyor. Proje, yaşananları yersiz yurtsuzluk kavramı üzerinden video, ses kayıtları ve fotoğraflarla anlatıyor. Projenin yürütücülere Kemal Vural Tarlan ve Jon Davis, Suriye'deki çatışmadan kaçmak zo-

runda kalanların seslerini, anlatılarını ve hayatlarını keşfederek "yollarda" olmanın ne anlama geldiğini sorguluyor.

Sergideki fotoğrafların ve hikayelerin, yolculuk sürecini ve sınır geçişinin farklı hallerini yansıtmayı amaçladığını belirten Jon Davis, "Kahve, sigara, boş oda ve yorgun yüzlerin görüntüleri, yolların cefakârı pikenlerin ve yolculuğa yerleşenlerin hikayesini anlatıyor" diyor.

Proje sürecini fotoğraflar ve video ile belgeleyen Kemal Vural Tarlan ise kendi evinde, ülkesinde yaşamı şansı kalmayan insanların, teller, mayınlar ve silahlarla çevrilen sınırları aşarak başka ülkelere sığınmalarını, mülteci olmanın ruhlarında ve bedenlerinde açtığı derin yaralara değiniyor: "Sergideki fotoğraflar, o anı, arafa düşülen, belki de saniyenin birinde bütük zamanı bitirmiyor. Videolar ise durağan zamanı anlatmaya çalışıyor. Arafta yaşanan o an aslında sınırlar geçerken duyuyor, seslerini durağanlığa geleceğe dayanan umudu azaltıyor, umudu içten içe kemiriyor. Yürekli Sam'da, Halep'te, bedenleri mülteci bu insanlar hemen yanı başımızda yaşıyorlar. Ellerimizi uzatsak yarattı bir yüreğe dokunacağız, gözlerine baksak mülteci bir dupta bulacağız kendimizi." Video, fotoğraf ve ses kayıtlarından oluşan sergi 15 Kasım - 30 Kasım tarihleri arasında Gaziantep Kirkayak Sanat Merkezi'nde ziyaretçilerle buluşacak. (HASAN AKPINAR)



Güncel Gaziantep- 12.11.2014

“Suriye Yollarda” sergisi Gaziantep’te açılacak

Anadolu Kültür ve MitOst ortaklığında, Stiftung Mercator ve Avrupa Kültür Vakfı'nın desteğiyle gerçekleştirilen TANDEM-Kültür Yöneticileri Değişim Türkiye -Avrupa Birliği programı kapsamında yürütülen “Suriye Yollarda” sergisi, Londra Rich Mix Kültür Merkezi'nden sonra Gaziantep'te. 15 Kasım Cumartesi günü saat 15:00'te Kırkayak Sanat Merkezi Sergi Salonu'nda açılışını yapacak sergi, 30 Kasım Pazar gününe kadar ziyaret edilebilecek. Sergi, Suriye'deki iç savaşın şiddetlenerek devam ettiği günümüzde, mülteci olmak zorunda bırakılan Suriyelilerin sürgün hikayelerini video, ses kayıtları ve fotoğraflarla anlatıyor.

Mültecilerin geri dönüşü olmayan hikayelerini, tehlikeli yolları kullanarak güvenli yaşam alanları bulma umuduyla yaptıkları yolculuklarda yaşadıklarını anlatan “Suriye Yollarda” projesi, Avrupa ve Türkiye sınırlarında yaşanan gerçek ve yürek burkan hayatları ele alıyor.

Gaziantep Pusula Gazetesi- 12.11.2014



“Suriye Yollarda” sergisi Londra’dan sonra Gaziantep’te

HABER MERKEZİ

Anadolu Kültür ve MitOst ortaklığında, Stiftung Mercator ve Avrupa Kültür Vakfı’nın desteğiyle gerçekleştirilen TANDEM – Kültür Yöneticileri Değişim Türkiye -Avrupa Birliği programı kapsamında yürütülen “Suriye Yollarda” sergisi, Londra Rich Mix Kültür Merkezi’nden sonra Gaziantep’te, 15 Kasım Cumartesi günü saat 15:00’te Kırkayak Sanat Merkezi Sergi Salonu’nda açılışını yapacak sergi, 30 Kasım Pazar gününe kadar ziyaret edilebilecek. Sergi, Suriye’deki iç savaşın şiddetlenerek devam ettiği günümüzde, mülteci olmak zorunda bırakılan Suriyelilerin sürgün hikayelerini video, ses kayıtları ve fotoğraflarla anlatıyor. Mültecilerin geri dönüşü olmayan hikayelerini, tehlikeli yolları kullanarak güvenli yaşam alanları bulma umuduyla yaptıkları yolculuklarda yaşadıklarını anlatan “Suriye Yollarda” projesi, Avrupa ve Türkiye sınırlarında yaşanan gerçek ve yürek burkan hayatları ele alıyor.

Kırkayak Sanat Merkezi kurucularından Kemal Vural Tarlan ile LIFT/Londra Uluslararası Tiyatro Festivali’nden Jon Davis, “Suriye Yollarda” projesi için Türkiye-Suriye sınırı ile İngiltere-Fransa sınırında yaşamlarını sürdüren mültecilerin hikayelerini dinlemek üzere yola çıktılar. Sokaklarda, muşamba çadırlarda uyuyan, parklarda çöp toplayıp bulabildikleri işlerde çalışan, ucuz otelleri ve terk edilmiş binaları yaşam alanına çeviren Suriyeliler ile konuştular. Onlardan aynı ortak derterde, sıkıntılarda buluşan hikayelerini dinlediler, bu hikayeleri belgelediler.

“Suriye Yollarda” projesi, Avrupa Birliği ülkelerinde ve Türkiye’de faaliyet gösteren kültür-sanat kurumları ve profesyonellere birlikte çalışma ve üretme zemini oluşturma amacıyla yürütülen TANDEM – Kültür Yöneticileri Değişim Türkiye-Avrupa Birliği programının 2013-2014 yıllarında hayata geçirilen 15 projesinden biri. Program, Anadolu Kültür ve MitOst ortaklığında, Stiftung Mercator ve Avrupa Kültür Vakfı desteğiyle yürütülüyor.

“Suriye Yollarda” projesi, Gaziantep Kırkayak Kültür Merkezi ve LIFT/Londra Uluslararası Tiyatro Festivali işbirliği ile hayata geçirildi. Ev, toplum, yokluk ve göç meselelerine odaklanarak, İngiltere-Fransa sınırındaki Calais bölgesinde, Türkiye’de ise özellikle Gaziantep çevresinde yaşama tutunan Suriyeli mültecilerin sürgün hikayelerini gözler önüne seriyor. Proje, yaşananları yersiz yurtsuzluk kavramı üzerinden video, ses kayıtları ve fotoğraflarla anlatıyor.

Haber Gazetesi (Gaziantep) - 25.11.2014

"Suriye Yollarda" Sergisini Görmek İçin Son Hafta



"Suriye Yollarda" sergisi, Gaziantep'te Kirkayak Sanat Merkezi Sergi Salonu'nda devam ediyor. 30 Kasım Pazar gününe kadar ziyaret edilebilecek olan sergi, Suriye'deki iç savaşın şiddetlenerek devam ettiği günümüzde, mülteci olmak zorunda bırakılan Suriyelilerin sürgün hikayelerini video, ses kayıtları ve fotoğraflarla anlatıyor. Anadolu Kültür ve MitOst ortaklığında, Stiftung Mercator ve Avrupa Kültür Vakfı'nın desteğiyle gerçekleştirilen TANDEM - Kültür Yöneticileri Değişim Türkiye - Avrupa Birliği programı kapsamında düzenlenen "Suriye Yollarda" sergisi, İngiltere-Fransa ve Türkiye-Suriye sınırlarında yaşanan mültecilerin geri dönüşü olmayan hikayelerini, tehlikeli yolları kullanarak güvenli yaşam alanları bulma umuduyla yapıldıkları yolculukları video, ses kayıtları ve fotoğraflarla anlatıyor. "Suriye Yollarda" projesi, Gaziantep Kirkayak Kültür Merkezi ve LIFT/Londra Uluslararası Tiyatro Festivali işbirliği ile hayata geçirildi. Kirkayak Sanat Merkezi kurucularından Kemal Vural Tarlan ile LIFT/Londra Uluslararası Tiyatro Festivali'nden Jon Davis, "Suriye Yollarda" projesi için Türkiye-Suriye sınırı ile İngiltere-Fransa sınırında yaşamalarını sürdüren mültecilerin hikayelerini dinlemek üzere yola çıktılar. Sokaklarda, muşamba çadırlarda oynayan, parklarda çöp toplayıp bulabildikleri işlerde çalışsan, ucuz otelleri ve terk edilmiş binaları yaşam alanına çeviren Suriyeliler ile konuştular. Onlardan aynı ortak derterde, sıkıntılarda buluşan hikayelerini dinlediler, bu hikayeleri belgelediler. Sergi, ev, toplum, yolculuk ve göç meselelerine odaklanarak, İngiltere-Fransa sınırındaki Calais bölgesinde, Türkiye'de ise özellikle Gaziantep çevresinde yasama tutunan Suriyeli mültecilerin sürgün hikayelerini gözler önüne seriyor. Serginin küratörleri Kemal Vural Tarlan ve Jon Davis, sergide, Suriye'deki çatışmadan kaçmak zorunda kalanların seslerini, anlatılarını ve hayatlarını keşfederek "yollarda" olmanın ne anlama geldiğini sorguluyor. Sergideki fotoğrafların ve hikayelerin, yolculuk sürecini ve sınır geçmenin farklı hallerini yansıtmayı amaçladığını belirten Jon Davis, "Kahve, sigara, boş oda ve yorgun yüzlerin görüntüleri, yolların cefakarı çekenlerin ve yolculuğa yerleşenlerin hikayesini anlatıyor" diyor. Proje sürecini fotoğraflar ve video ile belgeleyen Kemal Vural Tarlan ise kendi evinde, ülkesinde yaşama şansı kalmayan insanların, teller, mayınlar ve silahlarla çevrilen sınırları aşıp başka ülkelere sığınmalarının, mülteci olmanın ruhlanın da ve bedenlerinde açtığı derin yaralara değiniyor: "Sergideki fotoğraflar, o anı, arafa düşülen, belki de saniyenin binde birlik zamanını betimliyor. Videolar ise durağan zamanı anlatmaya çalışıyor. Arafa yaşanan o an aslında sınırlar geçilirken duruyor, sınırların durağanlığı geleceğe duyulan umudu azaltıyor, umudu içten içe kemiriyor. Yüreklere Sam'la, Halep'te, bedenleri mülteci bu insanlar hemen yanı başımızda yaşıyorlar. Ellerimizi uzatsak yaralı bir yüreğe dokunacağız, gözlerine baksak mülteci bir dusta bulacağız kendimizi."

Online

Yenisafak.com.tr – Foto Galeri

<http://www.yenisafak.com.tr/foto-galeri/suriye-yollarda-sergisi-acildi/9141?s=8>

Aydinses.com- 28.08.2014

<http://www.aydinses.com/dis-haberler/suriye-yollarda-sergisi-londrada-acildi-h434309.html>

Haber48.com- 28.08.2014

<http://www.haber48.com.tr/haber/suriye-yollarda-sergisi-londrada-acildi-18189.html>

Sondakika.com

<http://www.sondakika.com/haber/haber-suriye-yollarda-sergisi-londra-da-acildi-6425526/>

Gaziantephaberler.com- 21.08.2014

<http://www.gaziantephaberler.com/suriyeli-multecilerin-surgun-hikayeleri-suriye-yollarda--sergisiyle-londrada-haberi-32259.html>

Visit London.com

<http://www.visitlondon.com/things-to-do/event/40165844-syria-in-transit-at-rich-mix>

Newham Recorder – 23.08.2014

http://www.newhamrecorder.co.uk/news/features/exhibition_aims_to_tell_stories_of_syrian_refugees_1_3738645?usurv=skip

Haberler.com- 28.08.2014

<http://www.haberler.com/suriye-yollarda-sergisi-londra-da-acildi-6425495-haberi/>

Habergap.com- 21.08.2014

<http://www.habergap.com/multecilerin-hikayesi-suriye-yollarda-sergisi-londrada/476/>

Kahramangazetesi.com- 22.08.2014

<http://www.kahramankentgazetesi.com/haber/guncel/suriyeli-multecilerin-surgun-hik%C3%A2yeleri-suriye-yollarda-sergisiyle-londrada/4953.html>

Hakimiyet Gazetesi- 29.08.2014

<http://www.hakimiyetgazetesi.com/yasam/suriye-yollarda-sergisi-londrada-acildi/>

Blog: Talking Syria – 09.09.2014

<http://talkingsyria.com/2014/09/09/guest-post-in-calais/>

Gaziantepsabah.com- 08.12.2014

<http://www.gaziantepsabah.com/suriye-yollarda-sergisi-gaziantep.html>

Gaziantepusula.com- 12.11.2014

<http://www.gaziantepusula.com/?web=sayfa&id=28849#?1#?1#WebrootPlugIn#?1#?1#PhreshPhish#?1#?1#agtpwd>

- **Innominate Spaces - IO/Input Output (Izmir) & Art Transparent (Wrocław)**

Online

03.02.2014

<http://www.asp.wroc.pl/?module=News&controller=Read&action=news&id=8405>

Academia.eu

http://www.academia.edu/9839015/R%C3%B6portaj_IO_Non-Profit_Space

Whereevent.com

<http://www.whereevent.com/detail/IO-Spaces-for-Beauty-Right-now-the-same-wind-is-blowing-into-our-hair-Part-1>

Wywrota – 02.02.2014

<http://www.wywrota.pl/sztuka/24481-fundacja-art-transparent-wyrusza-do-turc.html>

Rzeczpospolita – 27.06.2014

<http://www.rp.pl/artykul/9149,1121195-Survival-we-Wroclawiu.html?p=2>

Magazyn Szum – 03.08.2014

<http://magazynszum.pl/do-zobaczenia/stan-zapalny-leczenie-dorazne-12-przeglad-sztuki-survival>

Contemporaryforeveryone.org – 04.10.2014

<http://contemporaryartforeveryone.org/2014/10/04/innominate-spaces-in-frame-of-tandem-cultural-managers-exchange/>

Dcik.pl

<http://www.dcik.pl/wydarzenie/0,0,12648,innominate-spaces-subiektywnie-kulturalna-mapa-wroclawia/>

Mmwroclaw.pl – 01.07.2014

<http://www.mmwroclaw.pl/artykul/przeglad-sztuki-survival-2014-we-wroclawiu-program,2710364,art,t,id,tm.html>

- **Contemporary Traditions - Sivas Hizmet Vakfı (Sivas) & AAL (Rovaniemi) & Art Transparent (London)**

Printed

Hürdoğan -05.03.2014

2

ŞEHİR / HABER

5 MAR. 2014 CARSAMBA



Sivas Belediyesi Sosyal Tesislerimizin Tamamında **WiFi** hizmetimiz başlamıştır.

GÜN BUGÜN

İMAN GAZİLERİN YÖNETİM SIKIRLARI

Umıt SOY

İskender, günün birinde, memleketi dolayınca, komutanlardan birisi kendisine der ki: "Hiç şüphesiz Yüce Allah sana oldukça büyük bir mülk sunmuş, bu nedenle çok kadimla evlen ki, senden sonra neslin çoğalsın ve onlarla yâd edilip anılsın. Cevaben der ki: "İnsanlar, neslinin çoğulu ile anılmaz. Fakat Adilane davranış ve iyî ahlaklı olmakla anılır. Dünyanın erkeklerine üstün gelen kimseyi kadimlar hiçbir şekilde yemez."

İskender, Aristo'ya sorar: "Melikler için cesareti mi yoksun adalet mi daha önce gelir?" Aristo cevaben der ki: "Sultan adil davranıktan sonra cesareti ihtiyâç değildir."

İskender bu yetkilisini önemli bir görevden alıp, basit bir görev getirir. O adam günün birinde mukama gelir. İskender kendisine görevini nasıl bildiğini sorar, cevaben der ki: "Allah mülkümü daim eylesin. İnsanlar aptırla işle değer kazanmaz ki... Belki iyiler insanları ile değer kazanır. Bu işe giriştiğim davamın, inaf ve adalet öteklerine dik kat edip, tarafım kaçınılmaz sağılanır. İskender bu cevabından hoşlanır ve eski görevine iade eder.

Rivayete göre, Hz. Süleyman(a.s) tahtında oturur iken rüzgârı omu havada taşıyor tutuyor. Süleyman, memleketinin büyüklüğüne, insan ve cinlerin kendisine itaat edip onun emriyle ve siyasetine girmesinden gururlandı. Gururlanma tahtı sarıлып işle düşünmeye yitir tuttu. Süleyman tahta "istikametini koru" deyince, taht dile gelerek dedi ki, öncelikle sen istikameti ol ki bizde otabilelim. Yüce Allah'ın buyurduğu gibidir. Gerçekten Allah kendi nefretlerinde olanı de görüp, bozmadıkça, bir topluluğa olanı değiştirip bozamaz" (Ra'd-11).

Bugün, Elimde okuduğum "İman Gazileri den Yönetim Sırları" kitabından beğencemiz umduğum ve güncel olduğuna düşündüğüm hususlar ile örtüşecek hikmet ve riya-yetleri paylaşıma istedin.

Yönetim husakaten alelade bir iş değildir, bilmek ve hükmetlerden haberdar olmakla, adaletle hükmetmekle ve adaleti önce kendinde uygulamakla olur. Hazretî Ebubekir (ra) "Kendisi doğru olmayan ağacın gölgesi doğru olmaz" derken, elbette bütün insanlar için verdiği bu nasihatı, sanıyorum yöneticilerin de öncelikle üzerlerine almalıdır.

Bugün ki yazımıza Sokrat ile bilirizim. "Fırsan adaletle ayakta durur. Zulfun hükmetmen olınca sebat ve istikrarın eser kalır."

umitsoy.yandex.com

Elektrikçiler Odası Başkanı Aytak'tan Belediye'ye ruhsat teşekkürü

Belediye Meclisi toplantısına Elektrikçiler Odası Başkanı Sali Aytak ve yönetimi katılıp ruhsat alındı. Aytak, genel başkanın başkanlığında Sivas'ta elektrikçilerin adına kompozisyon düzenlenmiş bir belgeyi belediye başkanına sundu. Aytak, belediye başkanına teşekkür ederken, belediye başkanının ruhsat vermesiyle elektrikçilerin işleri kolaylaşmış ve vatandaşların elektrik ihtiyacı karşılanmış olduğunu belirtti. Aytak, belediye başkanına teşekkür ederken, belediye başkanının ruhsat vermesiyle elektrikçilerin işleri kolaylaşmış ve vatandaşların elektrik ihtiyacı karşılanmış olduğunu belirtti.

ŞEHİR / HABER

Belediye başkanının ruhsat vermesiyle elektrikçilerin işleri kolaylaşmış ve vatandaşların elektrik ihtiyacı karşılanmış olduğunu belirtti. Aytak, belediye başkanına teşekkür ederken, belediye başkanının ruhsat vermesiyle elektrikçilerin işleri kolaylaşmış ve vatandaşların elektrik ihtiyacı karşılanmış olduğunu belirtti.

Sami Aydın seçim çalışmalarına devam ediyor

Yeni seçimin yaklaşmasıyla birlikte belediye başkanlığı yarışım için aday olan Sami Aydın, adaylığını açıkladı. Aydın, adaylığını açıkladığı basın toplantısında, belediye başkanlığına adaylığını açıkladığını belirtti. Aydın, adaylığını açıkladığı basın toplantısında, belediye başkanlığına adaylığını açıkladığını belirtti.



Türk Sanat Geleneğine Çağdaş Bakışlar

Non-Static Depiction

Sivas-London-Rovaniemi

Juhani Tuominen 7-16 Mart 2014
Alicja Dobrucka Sivas Atatürk Kültür Merkezi Sergi Salonu
Açılış: 7 Mart Saat: 15.00

STIFTUNG
MERCATOR
FOUNDATION

EUROPEAN
CULTURAL
FOUNDATION

ANADOLU KÜLTÜR

MitOst

Hayat Ağacı Dergisi – Issue#24 April 2014

Interview with Juhani Tuominen by Ersin Polat P.100-103

4 - 10	Halûk Çağdaş Eski Sokaklara Dair			Hadir Üredi Şehrin En Canlı Hücresi	31 - 35	65 - 68	Pınar Hoç Sokağın Anlamı: Tanımlı Bir Boşluk			Yener Okatan Demir Çağından Makine Çağına Hızlı Bir Sıçrayış	90 - 97
11 - 17	Tekin Şener Ev ile Kent Arasında Kayıt Dışı Kuşak			Hüseyin Akkaya Adı Yeni Halkı Eski Mahalle	36 - 41	69 - 73	Zeynep Ruhan Ustalarıyla Birlikte Kaybolan Meslekler Zanaatlar			Halûk Çağdaş Bir Fotoğrafın Anatomisi X	98 - 99
18 - 19	Müjgân Üçer Mabetten Yansıyan Merhamet			Tekin Şener Dönüp Dolaşıp Geleceğimizi Yer Afyon Sokakları	42 - 50	74 - 78	Müjgân Üçer Merhum Müjgân Curbur'un Aralından			Ersin Polat Tanbur Eşliğinde Bir Sivas Macerası	100 - 103
20 - 25	Hemalettin Huzucu Sokaktan Çekilen Sesler			Gülşah Mersin Hayallerine Dokunan Kadınlar	52 - 55	79 - 80	Adnan Yolalan Sesler, Resimler, Sokaklar			Ruhen Altıntaş Kitap Kurtlarına Karşı Kebikeç	104 - 105
26	A. İzzet Göze San Şeyh Mahallesi			Mustafa Birinci Eski Sokaklarda Ayak İzlerimiz	56 - 58	81 - 85	Talip Mert Sivas Sultanisinde Bir Ders Yılı			Erhan Paşazade Kıraathane	106 - 111
27 - 30	Müfit Günay Sakin ve Mutlu Sokak Misafirliğimiz			Uğur Tuztaş Sokak Sokaklığını Unuturken...	59 - 64	86 - 89	Orhan Solak Şam'dan Zara'ya Tatlı Bir Yol Kelle Tatlısı			Haqat Ağacı Popüler Kültürde Sivas Rüzgârı	112

Kaleva – 25.05.2014

KALEVA 25.5.-14

Traditioista ammentavaa nykytaidetta

NON-STATIC DEPICTION. Alicja Dobrucka & Juhani Tuominen galleria Napassa Rovaniemellä 4.6. saakka.

Puolalaisen kansantaiteen kuvioita, taidokasta turkkilaista käsityötä ja hautamosäikkien ja mattojen kuvioita nykytaiteen lähtökohtina. Galleria Napan näyttely esittelee puolalaislähtöisen, Lontoossa asuvan Alicja Dobruckan ja rovaniemäläisen Juhani Tuominen teoksia, jotka ovat syntyneet taitelijaresidenssissä Sivasissa

Itä-Turkissa. Näyttely on ollut esillä aiemmin Sivasissa ja Lontoossa.

Alicja Dobrucka rakentaa teoksiaan muun muassa paikallisten käsityöläisten valmistamista soittimista ja turisteille tarkoitettua matkamuistomallauksista. Pienten pyöreiden maalausten ryhmä on kiinnostava. Mukana on yksi kokonaan näkyvä maisemakuva, muut on peitety osittain mustalla maalilla. Kokonaisuus on visuaalisesti hieno ja synnyttää kysymyksiä tekijyydestä ja mausta.

Juhani Tuominen jatkaa turkkilaisten hautarakennelmien interjöörinä tutkivaa türbe-sarjaansa, mutta nyt mukana on uusia elementtejä. Aiemminkin Tuominen on yhdistänyt maalausiinsa kangasta ja paperia, nyt valokuva on tärkeässä roolissa. Valokuva näyttää maalausten lähtökohtana olleen haudan tai osan siitä, mosaiikin, maton.

Maalattujen osien ja valokuvien välille syntyy vuoropuhelu. Katsoja voi nähdä, mitkä elementit ovat siirtyneet osaksi maalausten kieltä ja myös aistia jotain paikkojen tunnelmasta.

Dobruckan ja Tuominen teokset ovat myös kiinnostavassa suhteessa toisiinsa. Siinä missä Dobrucka liikkuu laajalla materiaalien ja tekniikoiden alueella ja hakee kulttuurien rajapintoja, Tuominen pitäytyy tiukasti rajatusta lähtökohdassa sitä syväluodaten.

Marjaana Niskala

Juhani Tuominen maalaus sarjasta Türbe of Muzaffer Burucerdi and his family.



LK – 23.05.2014



Online

LYNX Contemporary

<http://contemporarylynx.co.uk/calendarevent/london-arts-territory>

Artlyst

<http://www.artlyst.com/events/non-static-depiction-vyner-street-gallery>

Embassy of Finland, London

<http://www.finemb.org.uk/public/default.aspx?contentid=305071&contentlan=2&culture=en-GB>

Lapin taiteilijaseura

<http://www.lapintaiteilijaseura.fi/galleria-napa/nayttelyja-napassa>

1/2 - yhden suhde toiseen- 13.08.2014

<http://www.puolilehti.fi/2014/08/13/manageritoiminta-kansainvalisten-verkostojen-rakentajana/>